1220

La première mine québécoise de baryte verra le jour à Upton

— page 5

La Voix de l'Est

VOL. 53 — NO 39 GRANBY, 6 AOUT 1987

JEUDI

Livraison domicile $2.85 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

La piscine Miner fermée pour trois semaines

— page 4

photo Michel Paquette

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Galarraga 2 Cards 1

— page 27

Meunerie, quincaillerie et équipement agricole cédés

Agropur TOURNE UNE PAGE D'HISTOIRE

— page 3

photo Michel Paquette

A & Y LANGEVIN inc.
194 Principale — Ange-Gardien
293-6433 293-3332

MasterCard VISA

2 x 4 8 pieds en cèdre
4 x 4 8 pieds en cèdre
1 x 3 V joint en cèdre
EN SPÉCIAL

L-15075

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911
L15082

A ne pas répéter

C'était un grand jour hier pour **Claire (Léna) Breton** qui célébrait son Xe anniversaire de naissance. Les malins qui croient qu'elle est dans la soixantaine doivent se raviser puisqu'elle entreprend sa cinquième décade...

— O —

Ceux qui veulent savoir comment porter une jaquette d'hôpital devraient le demander à **Pierre Métras**...

— O —

Réal Marchessault, au péril de sa vie, a combattu hier après un rude combat une quatrième chauve-souris en l'espace de quelques semaines. les malheureuses n'ont qu'à bien se tenir...

— O —

Toujours à propos de ce nouveau résident de Granby, il est à souligner qu'il a appris, à ses dépens, qu'une automobile avait quelquefois besoin d'essence...

— O —

Gaétan Deschênes reluquerait-il du côté de la mairie du canton de Granby? Toujours est-il qu'il a fait un malheur, à la séance du conseil d'hier soir, assis à la place du maire **Louis Choinière**, actuellement à Québec...

— O —

Bizarrement, il n'est rien arrivé à **Axel Rassart** au cours des trois dernières semaines...

SALLE A MANGER
LA POIVRIERE
du Motel du La:
Tous les midis
Choix de 10 spéciaux du jour à
4.95 $
et un verre de ?
372-5930
255 Denison Est
L15026

Cowansville: un piéton repose entre la vie et la mort

COWANSVILLE (RG) — Un piéton cowansvillois repose entre la vie et la mort après avoir été renversé par une voiture, mardi soir, à Cowansville.

L'accident est survenu vers 22h15 sur la rue Bell, à environ 300 pieds de l'intersection de la rue Rivière. Le piéton, M. Angelo Corbin, âgé de 28 ans, déambulait alors en bordure de la chaussée.

Personne ne peut dire si le piéton s'est engagé dans la rue qui n'est pas bordée par un trottoir à cet endroit.

Quoi qu'il en soit, selon toute apparence, il n'a pas vu venir la voiture conduite par M. Daniel Thibodeau, livreur au service d'un établissement de l'endroit.

Celui-ci a également confié aux policiers qu'il n'avait rien vu avant le heurt.

Sous l'impact brutal, le corps de M. Corbin a été projeté dans les airs pour ensuite fracasser le pare-brise de la voiture et retomber à quelques pieds de l'auto.

Souffrant de fractures multiples, le blessé a été transporté à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville pendant que les patrouilleurs de la Sûreté municipale procédaient au constat.

Plus tard, devant la gravité des blessures de M. Corbin, les autorités médicales commandaient son transfert au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

À Saint-Césaire

Par ailleurs, un jeune cycliste a été heurté par une voiture, hier après-midi, à Saint-Césaire.

Le garçonnet, âgé de 7 ans et dont l'identité n'a pas été divulguée, aurait subi une fracture à une cheville lorsqu'il a été happé, près de chez lui. Il a plus tard été transporté au Centre hospitalier de Granby par les ambulanciers de Marieville.

L'accident est survenu vers 13h, près des limites de Saint-Césaire, sur le chemin Bas-de-la-rivière-sud.

Heurté par une voiture, le piéton, M. Angelo Corbin, est secouru par les gens d'Ambulances Cowansville. *photo Daniel Turmel*

Météo

SITUATION GENERALE
Un système de haute pression donnera du temps ensoleillé et frais sur notre province durant les prochains jours. Un ennuagement est anticipé sur l'ouest du Québec vendredi à l'approche d'une perturbation en provenance des Prairies. Les secteurs plus à l'ouest recevront des averses dispersées.

MONTREAL
Ensoleillé avec passages nuageux. Min. de 7 à 10. Max. près de 24. Ennuagement vendredi.

ESTRIE
Ensoleillé. Min. de 5 à 8. Max. de 20 à 22. Beau vendredi.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25ième minute de chaque heure d'antenne.
CHGF 1450

La Quotidienne
625 7317

Sommaire

Agenda	5
Commentaires	8
Culture	10
Décès	23
Economie	16
Grands titres	11
Jeux	21
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	26

Embardée sur l'autoroute: un Montréalais gravement blessé

BROMONT (RG) — Un Montréalais a frôlé la mort, vers 6h hier matin, sur l'autoroute des Cantons de l'Est, quand son véhicule a fait une embardée.

François Pépin, âgé de 25 ans, circulait en direction de Montréal, à la hauteur du kilomètre 78, quand son auto a quitté la voie rapide, probablement après qu'il se soit endormi.

Après avoir raté de peu le viaduc et dérapé sur une cinquantaine de pieds en contrebas de la chaussée, son automobile, une Pontiac de marque Sunbird, s'est retournée sur elle-même pour effectuer un tonneau et ensuite s'écraser lourdement au creux du fossé.

Dans l'embardée, le toit s'est complètement écrasé sur le dossier et un panneau indicateur s'est enfoncé dans le siège du passager après avoir fracassé le pare-brise.

Coincé dans l'automobile

Une dizaine de bénévoles de l'Unité de sauvetage 724 ont été appelés à intervenir puisque le malheureux conducteur était coincé dans l'auto froissée qui a failli devenir son cercueil.

Quelques minutes ont été suffisantes pour dégager M. Pépin qui a par la suite été pris en charge par les secouristes d'Ambulances GMR de Granby.

Ceux-ci l'ont transporté au Centre hospitalier de Granby où il repose, souffrant de lacérations multiples et possiblement d'une fracture au visage.

Les agents de la Sûreté du Québec de Granby ont procédé au constat.

Les bénévoles de l'Unité de sauvetage 724 viennent de forcer la portière de la voiture de M. François Pépin afin que les ambulanciers puissent le dégager de ce qui aurait pu devenir son cercueil. *photo Pierre Beaudin*

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Guy Crevier, éditeur et directeur général
François Thouin, trésorier et directeur du personnel
Valère Audy, éditorialiste
Réal Marchessault, directeur de l'information
J. Bertin St-Amand, directeur du marketing
Guy Choinière, directeur des ventes
Gilles Gagnon, directeur de la production
Jean Nil Laplante, directeur du tirage

ABC
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679
L12802

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
Fabrication et réparation de prothèses dentaires
— Sur rendez-vous
— Ouvert le soir et samedi
R. Cabana, d.d. — F. Avery, d.d.
URGENCE: Service téléphonique: 24 heures, 7 jours: 372-6511 114, rue St-Charles Sud., Granby
L 12766

Division approvisionnement à la ferme

Une nouvelle coopérative prendra la relève d'Agropur

Jacqueline de Bruycker

GRANBY — A l'origine même de la fondation d'Agropur, la division approvisionnement à la ferme quittera, probablement dès l'automne, le giron de la coopérative agro-alimentaire pour prendre son envol sous l'aile d'un autre organisme communautaire.

"Agropur ne cherche pas à se débarrasser de cette division, mais plutôt à donner l'opportunité aux producteurs agricoles de la région d'assumer la relève en formant une coopérative tout à fait autonome", mentionne le directeur général d'Agropur, M. Reynald Charest.

Les premiers jalons de cette passation de pouvoir ont déjà été posés... sur papier. Une nouvelle coopérative a été formée sous l'initiative d'une quinzaine de sociétaires actuels d'Agropur, tous des résidents de la région de Granby. Elle a pris le nom de Coopérative agricole du Sud du Québec.

Reynald Charest, directeur général d'Agropur.

photo d'archives

"Mais le changement de propriétaire ne sera effectif que lorsqu'Agropur transférera les actifs de sa division approvisionnement à la ferme à la coopérative récemment formée. Il peut s'écouler quelques mois avant que ce transfert ne s'effectue, et encore, il n'y a rien à l'heure actuelle qui garantisse que ce projet va bel et bien se concrétiser", enchaîne le directeur général.

De toute façon, le démarrage du nouvel organisme exigera plusieurs semaines de travail que ce soit au niveau de l'organisation, de la structure d'opération ou du financement, etc., sans oublier évidemment le recrutement de sociétaires. Si tout se déroule comme prévu, la Coopérative agricole du Sud du Québec débutera ses activités dans le courant de l'automne.

Brassant un chiffre d'affaires de quelque $772 millions, Agropur s'est taillé une place de choix sur l'échiquier national. Par contre, sa division de l'approvisionnement à la ferme ne rayonne que sur la scène régionale. A 50km à la ronde de Granby, elle offre aux membres de la coopérative de la machinerie agricole, de la quincaillerie, de l'équipement laitier, des moulées et des fertilisants, tout en mettant à leur disposition différents services techniques, dont ceux d'un vétérinaire.

La vente de tracteurs et la quincaillerie, entre autres, se ront bientôt la responsabilité d'une nouvelle coopérative qui vient à peine d'être formée.

photo Michel Paquette

"Mais ce département ne représente aujourd'hui qu'un champ d'opération marginal par rapport à l'ensemble des activités d'Agropur", reconnaît M. Reynald Charest. La coopérative agro-alimentaire a trop de chats à fouetter pour accorder à cette division toute l'attention et le support qu'elle exige. "Si des producteurs sont vraiment intéressés à prendre la relève, il sera plus facile, pour eux, d'aller de l'avant, de développer les services existants et même d'en mettre d'autres sur pied. Les agriculteurs en sortiront gagnants", souligne-t-il.

Ce secteur tire d'ailleurs de l'aile depuis quelques années déjà, malgré les efforts déployés par Agropur pour redresser la situation et lui permettre d'atteindre son seuil de rentabilité. En 1986, la division affichait un déficit de $430,000, alors que ses ventes avaient chuté de $4 millions pour se situer à $25 millions. La coopérative pointait du doigt l'abandon des élevages porcins, qui avait entraîné la chute des ventes de moulée, la baisse du prix des engrais chimiques, l'augmentation des primes d'assurances, tout en étant consciente que des problèmes sérieux restreignaient la croissance de l'approvisionnement à la ferme.

Le conseil d'administration avait même nommé en début d'année un comité spécialement chargé de suggérer des solutions. "Et la décision à laquelle nous avons abouti s'inscrit dans une perspective d'efficacité et de maximisation", note le directeur général.

La structure actuelle de la coopérative n'avantage pas, non plus, la division approvisionnement à la ferme. Car comme le fait remarquer M. Charest, sur les 15 administrateurs d'Agropur, quatre seulement représentent la région immédiate de Granby, pied-à-terre de la division. "Pour les autres, c'était assez difficile de s'impliquer, de discuter des problèmes existants quand on n'est pas du coin. Nous voulons resserrer les liens avec les agriculteurs".

La décision d'Agropur de transférer ses actifs à une autre coopérative n'a pas soulevé trop de remous parmi les sociétaires. De l'avis du directeur général, cette décision a été bien comprise et bien perçue.

Concrètement, il n'y aura que peu de changement. La nouvelle coopérative ne déménagera pas ses pénates, elle continuera de loger à l'enseigne du centre-ville de Granby. Et les quelque 80 personnes qui travaillent à la division de l'approvisionnement, conserveront leur emploi.

"Nous avons déjà eu quelques contacts avec les futurs propriétaires et ils nous ont assuré que les droits acquis des travailleurs seraient bel et bien respectés, leur échelle de salaire maintenue", confirme M. René Perras, le président du syndicat des employés d'Agropur, affilié à la CSN.

Quant aux actifs que représente cette division au sein de l'entreprise, M. Charest refuse d'en dévoiler les chiffres, mais ils s'inscrivent définitivement dans la colonne des sept chiffres, sinon dans celle des huit... A titre d'indication, Agropur affichait $199 millions d'actif à la fin de son dernier exercice financier.

Travaux d'enfouissement rue Principale

La rue Principale était fermée hier au niveau des rues Centre et Paré pour permettre l'enfouissement des fils dans le cadre du programme Revi-Centre et d'une entente avec la Sidac. Il s'agit de la phase II d'un projet de $600,000. La phase I, maintenant complétée, consistait à installer de nouveaux lampadaires. Les câbles enfouis seront raccordés aux immeubles au cours de la troisième phase du projet.

photo Alain Dion

Le sourire matinal

Un crayon très particulier a été lancé sur le marché: Il a une gomme à effacer à chaque extrémité.

GUY. L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Galeries de Granby
2955

Elargissement de Denison est

Une firme privée évaluera les propriétés à acquérir

par Benoit Lapierre

GRANBY — La Ville de Granby fera appel à une firme spécialisée pour l'évaluation des propriétés que la ville devra acquérir pour permettre l'ajout de deux voies de circulation sur la rue Denison est au coût approximatif de $1,2 million, entre le pont de la rue Church et la rue Glen.

Lundi, le conseil est allé dans le sens de la recommandation de Cogeg et a décidé de confier le travail à la firme d'évaluateurs Thérien, Dansereau, Courcelles et Associés inc. pour un montant qu'on n'a pas encore précisé.

Outre l'évaluation proprement dite, la firme établira le montant des indemnités à verser aux occupants. Ces données serviront ensuite de base aux négociations qui la ville entreprendra avec les propriétaires.

Sur les 14 immeubles sis du côté nord de la rue Denison et qui bordent la section de rue qu'on souhaite élargir, environ une dizaine sont menacés de démolition. Quant aux autres propriétés, elle seront vraisemblablement emputées de quelques pieds. Une réserve foncière a d'ailleurs été décrétée le 20 mars dernier sur une bande de terrain large de 20 pieds sur toute la longueur du segment de rue touché.

Une fois les travaux réalisés, la largeur de la rue Denison est à cet endroit passera de 25 pieds à 45 pieds.

Le conseiller Roger Auger a indiqué que selon l'échéancier établi, l'élargissement devrait pouvoir se concrétiser en avril prochain.

Par ailleurs, le ministre des Transports du Québec, M. Marc-Yvan Côté, a avisé la ville de Granby qu'il avait bel et bien reçu le document "Concept de réaménagement de l'emprise du chemin de fer dans le centre-ville de Granby", ce vaste projet qui, outre l'élargisssement de la rue Denison est, comprend aussi l'aménagement d'un parc linéaire, de pistes cyclables et la construction d'une nouvelle rue entre le pont Mountain et la rue St-Charles, à même le terrain occupé par la voie ferrée du CN.

Cependant, étant donné qu'il s'agit d'un projet de reponsabilité municipale, le ministre Côté informe la ville que son ministère n'intervient dans un cas semblable que par le biais du programme "Subventions pour l'amélioration du réseau routier municipal".

Selon la politique du ministère, les demandes de subvention dans le cadre de ce programme doivent être pilotées par le député du comté, lequel par la suite, formule des recommandations au ministre dans le cadre de l'enveloppe discrétionnaire qui est mise à sa disposition.

Or, le ministre note que la ville a déjà pris la précaution de transmettre son projet au député Roger Paré, et "prend bonne note" de la demande.

Malheureusement, le député Paré a déjà avisé la ville que son enveloppe discrétionnaire est beaucoup trop modeste pour qu'il songe à s'en servir afin de subventionner un projet d'une telle ampleur. Devant ces faits, le conseil a décidé de retourner à la charge auprès du ministre Côté. "Il faudra se montrer plus agressifs vis-à-vis du ministère des Transports" a lancé le maire Mario Girard, lui qui, à l'instar du conseiller Jean-Rock Gince, considère qu'il devient beaucoup trop difficile d'obtenir quoi que ce soit de ce ministère.

Un travailleur s'affaire à décaper le fond de la piscine Miner pour permettre l'application d'une peinture spéciale. *photo Michel Paquette*

Travaux de $50,000 à la piscine Miner

GRANBY (BL) — Les baigneurs devront patienter au moins jusqu'au lundi 24 août avant de pouvoir à nouveau s'ébattre dans l'eau de la piscine municipale.

Depuis lundi en effet, les employés de la firme Mulco inc. de St-Hubert s'affairent dans le bassin de la piscine Miner, qu'on a bien sûr pris soin de vider pour leur faciliter la tâche.

Actuellement, ils décapent le bassin à l'aide d'un puissant jet d'eau, question de bien nettoyer le béton avant qu'il soit enduit de deux couches d'une peinture spéciale.

Toutefois, avant d'appliquer la peinture, ils devront aussi colmater avec du béton trois fissures relativement importantes.

Tous ces travaux coûteront finalement près de $50,000, soit l'équivalent du montant qu'on avait réservé au budget à cet effet. Or, la soumission présentée par Mulco inc, ne s'élevait pas à $50,000, mais plutôt à $28,392.

Le directeur adjoint des services techniques, M. Serge Robert, a indiqué hier que la différence très nette qui existe entre les deux estimés provient du fait qu'au départ, on ne croyait pas être obligé de décaper à neuf tout le bassin, mais une partie seulement avant de repeindre toutes les surfaces.

"Le fabricant de peinture nous a avertis que si la nouvelle peinture était appliquée directement sur l'ancienne, il pouvait se produire une réaction chimique parce que les deux produits ne sont pas compatibles" a-t-il précisé.

Montplaisant-sur-le-Lac: un emprunt de $2,3 millions voté ce soir

GRANBY (BL) — Le conseil municipal adoptera aujourd'hui à 17 h, lors de la poursuite de la séance ajournée lundi, le règlement d'emprunt de l'ordre de $2,3 millions pour divers travaux d'infrastructure de rues nécessaires à la réalisation de la première phase du projet de développement immobilier Montplaisant-sur-le-Lac.

Incidemment, les élus procèdent très rapidement dans le dossier, puisque l'avis de motion de ce règlement a été déposé pas plus tard que lundi.

Mis de l'avant par la compagnie Avery & Robert ltée, le projet Mont-plaisant-sur-le-Lac représente un investissement d'environ $80 millions pour la construction d'environ 1,000 logements sur la rive sud du lac Boivin, en bordure de la rue Denison est, approximativement entre le boulevard Pierre-Laporte et la rue Lemieux.

Signalons qu'au règlement d'emprunt de $2,3 millions s'ajoute celui de $700,000 adopté plus tôt cet été pour des travaux d'aqueduc et d'égout, la confection de trottoirs et la pose de pierre de contour sur la rue Denison est, de la rue Glen au boulevard Pierre-Laporte, toujours dans l'optique du développement Montplaisant-sur-le-Lac.

Cette fois, il s'agit de travaux d'aqueduc et d'égout le long des 3,200 premiers pieds de rues du développement. La facture pour ces travaux d'infrastructure sera remboursée à 65% par les riverains.

Normalement, la portion du montant de la facture acquittée par les les riverains aurait dû être plus élevée. Or, le maire Mario Girard a expliqué lundi qu'en raison de la nature du sol à cet endroit (roc), les coûts ont grimpé plus que prévu, ce qui fait que la ville doit s'impliquer davantage. "La loi ne nous permet pas de charger aux riverains plus de $25 le pied linéaire pour ce genre de travaux" a-t-il dit. Néanmoins il estime que la part de la municipalité est tout à fait acceptable compte tenu de l'ampleur du projet.

Avant d'être officiellement adopté, ce règlement d'emprunt devra faire l'objet d'une consultation par voie de registre qui aura probablement lieu à la fin août (la date sera précisée une fois que le greffier sera rentré de vacance). Comme la participation financière des riverains est inférieure à 75% du montant total, tous les propriétaires de la municipalité pourront alors se prononcer.

La démolition de l'édifice Zigby: $5,700

GRANBY (BL) — La ville de Granby a décidé de confier à l'entreprise privée la démolition de l'immeuble situé aux numéros civiques 180 à 184 de la rue Principale (édifice Zigby).

On a donc retenu les services de la firme les Entreprises de Construction Panzini inc. de Montréal qui exécutera le travail pour la somme de $5,700., vraisemblablement au mois de septembre.

Deux autres compagnies, Bertrand Mathieu ltée de La Présentation et A & A Démolition (Québec) ltée de Châteauguay ont aussi compétionné pour l'obtention du contrat, mais les deux se situaient bien loin de prix suggéré par les Entreprises Panzini: la première avait présenté une soumission de $10,530., et la seconde, une soumission au montant de $24,900.

Comme on le sait, un nouvel immeuble commercial évalué à approximativement $1 million sera ensuite mis en chantier au mois d'octobre sur l'emplacement de l'ancien, maintenant désaffecté et qui a même été le théâtre d'un début d'incendie il y a quelques jours.

En vertu d'une entente intervenue entre la ville de Granby et le propriétaire, M. Maxime Zigby, le nouvel édifice abritera un corridor piétonnier menant au stationnement municipal de la rue Johnson. Eventuellement, l'immeuble, qui sera construit selon les plans de l'archictete Paul-O. Trépanier et des ingénieurs Jean-Nil Plante (charpente) et Peter Kupin (mécanique et électricité), sera doté d'un troisième étage qui couvrira aussi la boutique Najwa, un bâtiment qui demeure intact.

Selon une récente rumeur, M. Zigby serait intéressé à vendre son nouvel édifice une fois érigé. Or, sans nier la chose, M. Zigby n'en a pas pour autant apporté confirmation. "Je ne peux rien dire pour l'instant" a-t-il simplement indiqué. Pour le reste, M. Zigby assure qu'il n'y a rien de changé depuis l'annonce de son projet et que la mise en chantier se fera, tel que prévu.

KIK COLA

Le cola au bon goût de chez nous

En vente dans les bons marchés d'alimentation et dépanneurs

Distribué par

BREUVICO INC.

378-6443

Granby

L15221

Le gisement exploité à partir de l'automne 1988

Upton, site de la première mine québécoise de baryte

UPTON — La première mine québécoise de baryte verra le jour à St-Ephrème-d'Upton, l'an prochain. La compagnie Ressources Robex a entrepris, lundi, un dernier programme d'exploration et d'expérimentation pour confirmer la viabilité du projet.

Gérald Dallaire

"La qualité de nos informations garantissent déjà la mise en production de la mine, l'automne 1988", a expliqué, hier, le vice-président de Robex, le géologue Jean-Louis Robert. "Nous faisons simplement raffiner cette information, préciser les chiffres".

Le baryte, un produit qui donne en sous-produit la chaux, est destiné principalement à l'industrie pétrolière. Il entre dans la composition des boues de forage, un genre de lubrifiant qui neutralise aussi les explosions possibles. Il est aussi utilisé dans la fabrication du caoutchouc, du verre et de la peinture.

Upton est le seul endroit au Québec où un gisement économiquement rentable a été identifié.

927,000 tonnes

Robex, une compagnie junior d'exploration minière dont le siège social est situé à Ste-Foy, a déjà dépensé $300,000 dans un programme d'exploration sur sa propriété de 37 hectares, acquise d'une filiale de Shell Ressources.

Les sondages, réalisés l'automne dernier, ont confirmé la présence d'un gisement probable de 927,000 tonnes courtes. "Nous devons traiter 2,5 tonnes de minerai pour en tirer une tonne de baryte", explique le président de Robex, l'avocat René Amyot. "Nous projetons traiter 25,700 tonnes courtes par année, ce qui donne à la mine une espérance de vie de 13 ans".

La compagnie a entrepris, lundi, un dernier programme d'exploration de $462,000 que finance la société en commandite Ressources Maufort. "Nous avons environ cinq mois de travail devant nous", explique M. Amyot. L'entreprise prélèvera un échantillon en vrac de 150 tonnes courtes qui permettra, entre autres choses, de préciser les coûts de production.

Entre-temps, la compagnie minière devra obtenir les autorisations nécessaires, du ministère de l'Environnement entre autres. "Ce sont de simples formalités", dit M. Robert.

Elle complètera également la négociation d'options d'achat sur 12 propriétés. Agriculteurs, commerçants et simples résidants du secteur devront, en effet, laisser leur place à la mine et se reloger ailleurs.

$15,5 millions

Robex confiera l'exploitation du gisement d'Upton à une filiale qu'elle doit créer. La mise en production, prévue pour l'automne 1988, commandera des investissements de $15,5 millions.

La production comblera une partie du déficit canadien. Le Canada consomme 80,000 tonnes de baryte annuellement, dont plus de 58,000 tonnes sont importées. M. Amyot prévoit que les besoins canadiens augmenteront à plus de 100,000 tonnes au cours des prochaines années.

La mine, une exploitation à ciel ouvert, fournira du travail à une trentaine de personnes. "Nous n'aurons pas à importer la main-d'oeuvre puisque cela ne demande pas une expertise particulière. Cela se compare au travail dans une carrière", précise le président de Robex.

Agenda

Aujourd'hui

Rien à signaler

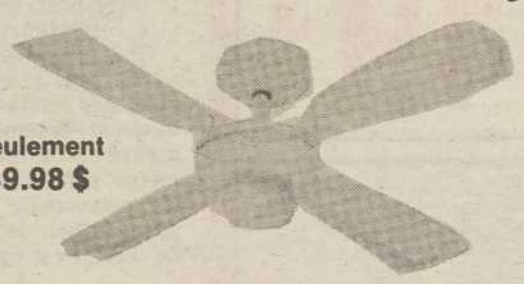
A venir

Bingo à **Mohawk aux Etats Unis** tous les samedis, pour information: 375-1892.

Il y aura un souper aux Brochettes et épluchette de blé d'Inde à la **Légion Canadienne** filiale 99, 120 Davignon, Cowansville le 8 Août de 5h30 à 7h.

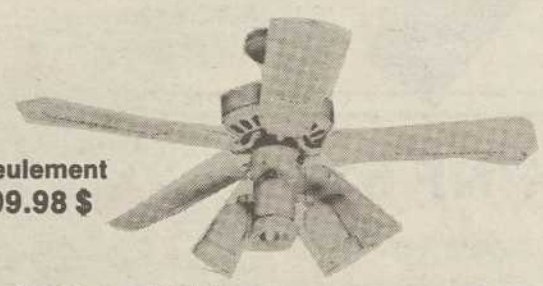
Epluchette de blé d'inde des **Familles d'accueil** le 23 Août à 2h au Parc des Salines à St-Hyacinthe. Gratuit pour les membres et $5 par famille non membre. Information: M. Guy Brodeur avant le 10 août (773-8295).

VENTILATEUR
un été en fraîcheur



Seulement 49.98 $

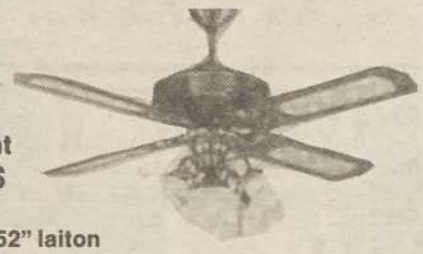
Ventilateur 36"
- Reversible
- Trois vitesses incluses
- 4 pales de bois
- Blanc seulement



Seulement 99.98 $

Ventilateur 52" blanc
- Reversible
- Trois vitesses incluses
- 5 pales en bois et rotin
- Ensemble de trois projecteurs
- Blanc

Vaste choix de VENTILATEURS
Pour tous les goûts dans tous nos magasins



Seulement 119.98 $

Ventilateur 52" laiton
- Reversible
- Trois vitesses incluses
- 5 pales en bois et rotin
- Luminaire de 5 abat-jour

Ampoules en sus
Les modèles ou illustrations de cette annonce peuvent différer légèrement des modèles en vente en magasin.

Arthabaska, Granby, Laval, Longueuil, Shawinigan, Trois-Rivières

MULTI LUMINAIRE

PLAN MISE DE CÔTÉ VISA MasterCard

Ouvert le samedi jusqu'à 17 h
GRANBY 869 Principale
375-9030 (face à McDonald)

L12776

La BOURRASQUE estivale de Philips

Elle fait chuter les prix
et les emporte en coup de vent!

PHILIPS

VRT-100

☆ Vidéo 4 têtes
☆ Télécommande sans fil
☆ Accès direct
☆ 4 programmes/14 jours

549 $

PNF 612

☆ Téléviseur moniteur 28"
☆ Câblosélecteur 152 canaux
☆ Décodeur stéréo intégré
☆ Télécommande universelle compatible avec 25 marques de vidéos

Remboursement de 100 $ directement de Philips

1099 $

PG 5575 BK

Remboursement de 100 $ directement de Philips

1299 $

☆ Téléviseur moniteur 29"
☆ Sonorité stéréo HiFi
☆ Ecran carré
☆ Affichage heure/canal dans l'écran
☆ Télécommande universelle compatible avec 25 marques de vidéos

Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

TELEVISION SATELLITE INC.
Service sur toutes marques
22, rue Laval, Granby
375-1300

L12525

Journée commémorative dédiée aux personnes décédées en prison

Le personnel des pénitenciers fédéraux ne pourra manifester

GRANBY — Contrairement aux membres du personnel des établissements de détention fédéraux, ceux des centres provinciaux pourront participer à leur guise, le 10 août, à la journée commémorative dédiée aux personnes décédées en prison.

Richard Gosselin

Organisées au Québec depuis une dizaine d'années par la Fédération québécoise pour la justice (FQJ), les célébrations commémorant le décès d'un grand nombre de détenus au cours de ces années sont interdites pour les membres du Service correctionnel canadien (SCC).

Une directive récemment émise en ce sens vise surtout les aumôniers des pénitenciers canadiens qui devaient notamment célébrer une messe à Montréal. Ils doivent même considérer l'obligation comme personnelle, en ce sens qu'une participation en dehors des heures de travail est également défendue.

"Le SCC ne reconnaît pas cette journée", a laconiquement expliqué M. Gaston Pelletier, responsable des communications, questionné sur les motifs de la directive. Selon lui, un employeur peut obliger un employé à ne pas faire état de ses opinions personnelles.

L'aumônier régional du SCC, l'abbé Gabriel Savignac, s'est abstenu de tout commentaire.

Au pénitencier fédéral de Cowansville, l'abbé Jacques Bousquet sera à l'extérieur du pays lundi alors que l'abbé Gilles Lesage, rentrera à peine de vacances. Aucun des deux ne participera conséquemment aux célébrations.

La journée commémorative a donc de bonnes chances de passer inaperçue pour les détenus de ce pénitencier.

Québec

Par contre, le bureau du Solliciteur général du Québec n'a encore émis aucune directive dans le sens de celle du fédéral, a confirmé hier à La Voix de l'Est l'attachée de presse, Mme Hélène Roux.

Aussi, invité par la FQJ aux cérémonies devant se dérouler à Montréal, l'abbé Paul Magnan, aumônier au Centre de réhabilitation de Waterloo (CRW), a même accepté de prononcer une allocution, qu'il préparait lorsque rejoint à son bureau hier.

"Je ne comprendrais pas le Service correctionnel québécois de formuler une telle interdiction. Cela relève de la vie privée des gens. Malgré tout, ma participation ne se fera pas sur mes heures de travail."

Au CRW, les détenus intéressés tiendront lundi une soirée dite de réflexion.

Au moins 28 suicides en 1984

D'après les relevés de la Fédération québécoise pour la justice, 28 prisonniers se sont enlevé la vie durant l'année 1984, seulement dans les pénitenciers canadiens.

"Il y en a encore plus dans les prisons provinciales et les postes de police", a noté une porte-parole de la FQJ, Mme Louise Rivard.

Celle-ci promet que des activités commémoratives auront tout de même lieu, à l'extérieur des établissements de détention, le 10 août.

Qui est-ce qui offre des

SUPER SPECIAUX

En tout temps

Voir p. 14-15

L15070

Rougemont: les deux pompiers blessés de retour à leur domicile

ROUGEMONT (RG) — Les deux pompiers de Rougemont blessés en devoir mardi sont de retour chez eux.

Brûlés surtout aux bras, le chef Bruno de Repentigny et le capitaine Pierre Meunier ont obtenu hier midi leur congé de l'hôpital du Haut-Richelieu de St-Jean.

"Mon mari et mon frère ont tous deux subi des brûlures au deuxième degré aux bras et des brûlures superficielles au visage et à l'abdomen et seront en convalescence pendant deux mois", a rendu compte Mme Pierrette de Repentigny.

Les deux pompiers ont été les premiers à se rendre sur les lieux de l'incendie qui a dévasté une grange du rang Grande-Caroline à Rougemont.

Pendant qu'ils examinaient l'ampleur du sinistre, une explosion a blessé les deux sapeurs-pompiers.

On ignorait encore hier la cause de cette explosion. La Sûreté du Québec poursuit son enquête.

Survol

Dîner champêtre à Villa Bonheur

GRANBY — Villa Bonheur organise un dîner champêtre pour les bénéficiaires et leur famille, le dimanche 16 août. Les activités débuteront à 10h30 par un office religieux et se poursuivront à midi par un dîner. Les personnes intéressées sont priées de réserver d'ici le 9 août en téléphonant au 372-2419.

2,000 personnes attendues au congrès des AA

GRANBY — Près de 2,000 personnes sont attendues, au cours du week-end du 15 août, au Cégep de Granby, où le mouvement international des Alcooliques Anonymes tiendra les assises du 9e congrès annuel des AA de l'Estrie.

C'est la deuxième année consécutive que les AA de l'Estrie tiennent leur congrès au Cégep de Granby.

Les initiateurs comptent sur la présence d'adhérents du Canada et des Etats-Unis et ont retenu comme thème du congrès: "AA joie de vivre sans alcool".

Soirée d'observation

GRANBY — La Société d'interprétation astronomique de Granby organise une soirée d'observation le mercredi 12 août, à 21h, au centre d'interprétation de la nature du lac Boivin. Les personnes présentes pourront observer la pluie de météors annuelle appelée les perseide, la planète Saturne, la lune, etc. Les amateurs d'astronomie sont invités chaque lundi de l'été, au même endroit, pour des soirées d'astronomie.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce parue dans La Voix de l'Est du samedi 1er août en page 33, vous auriez dû lire:

ACAPULCO
22 août au 10 octobre
(au lieu du 28 août au 10 septembre)
2 semaines,
Hôtel Romano "Le Club",
occ. double, taxe en sus. **329 $**

Toutes nos excuses pour cet inconvénient

VOYAGES
TRAVELAIDE
2, rue Court, Granby — 378-2454 L-15170

Une occasion qu'il ne faut pas manquer

599$

Système de son
RX-1 récepteur digital 70 watts avec télécommande
AL-A1 table tournante semi-auto avec cartouche
TD-W11 platine cassette double avec dolby
Haut-parleurs trois voies

499$

JVC

VIDÉO HR-D 180
Télécommande avec accès direct
Câblo sélecteur intégré
Haute qualité de l'image
Programmation 14 jours/ 4 émissions

GR-C-7
Auto focus
1 heure d'enregistrement
Complètement automatique
Moniteur pour révision immédiate

GR-C-11
1399$

GR-C-9
999$
Équipement optionnel

1699$

TÉLÉVISEUR C-1936

JVC
20" COULEUR
Investissez en Qualité

499$

TÉLÉVISEUR C-2526

26" COULEUR
RABAIS de 100$

799$

Télécommande sans fils
Câblo sélecteur intégré
128 canaux
Haute technologie
Minuterie incorporée
Affichage numérique

Son X plus
GRANBY
39 Évangéline
378-9816

L 12558

Commentaires

Guerre au tabac: jusqu'où aller?

NDLR: En l'absence de l'éditorialiste Valère Audy, La Voix de l'Est reproduit aujourd'hui à l'intention de ses lecteurs deux commentaires tirés du quotidien La Tribune.

Dès le retour à la Chambre des communes des députés fédéraux, à la mi-août, le gouvernement Mulroney espère faire adopter le projet de loi C-51 interdisant, à compter de 1988 dans certains cas et en 1989 dans d'autres, toute publicité sur le tabac.

Sous un prétexte angélique, soit la santé des Canadiens (nes), le gouvernement veut éliminer toute publicité, promotion ou commandite relative au tabac. Le tabac cause 30,000 décès par année, au Canada.

Mais ce projet de loi, en apparence si louable pour combattre les effets néfastes du tabac et les maladies qu'il peut engendrer dont le cancer, cache des vices dangeureux en regard de la liberté d'information, de la liberté d'entreprise, du droit des producteurs du tabac d'annoncer des produits en vente libre.

• • •

Dissuader l'opinion publique de fumer en imposant la censure sur toute publicité ou promotion du tabac aura-t-elle les conséquences souhaitées?

Une enquête portant sur 15 pays où toute publicité est interdite depuis des années, montre que l'usage du tabac n'a pas diminué mais, au contraire, augmenté.

Une enquête de l'Organisation mondiale de la santé menée en Grande-Bretagne, en Autriche, en Finlande et en Norvège, conclut qu'en Finlande — où toute publicité sur la cigarette est bannie depuis 1978 — les garçons de 11 à 15 ans fument plus que ceux des trois autres pays.

Plusieurs études l'ont démontré: supprimer la publicité ne réduit aucunement la consommation.

Mais la publicité, c'est aussi une forme d'information. Les gens sont libres de se laisser influencer ou non par la publicité. C'est leur décision qui compte. Les consommateurs ont un éventail de produits offerts, selon les normes strictes au Québec et au Canada, et c'est à eux d'exercer leur libre choix.

Pourquoi censurer la publicité sur le tabac? Sur l'alcool? Sur d'autres biens? Jusqu'où pourrait aller un gouvernement pour interdire le droit des entreprises canadiennes d'annoncer des produits en vente libre?

• • •

Autre aspect important: alors que toute publicité sera interdite aux entreprises canadiennes, les magazines américains, qui comptent pour 50 pour cent des magazines vendus au Canada, pourront continuer de publier les annonces du tabac. C'est une politique de deux poids, deux mesures. C'est une injustice envers les entreprises d'ici: est-ce cela le libre-échange? Et si on permet au magazines américains la publicité sur le tabac pour les copies vendues au canada, quel sera l'effet dissuasif souhaité pour les consommateurs?

Vraiment, le gouvernement fédéral va trop loin sur la voie de l'interventionnisme. Il ne faut pas confondre réglementation et interdiction. Interdire la publicité, c'est rompre les liens de communication qui sont essentiels au marché et aux consommateurs.

Le Financial Post a bien résumé la situation: "Si un produit est en vente libre, le fabricant ou le distributeur devrait pouvoir informer le public de sa disponibilité et de sa qualité."

Est-ce faire le jeu des entreprises de tabac que de soulever ces questions? Est-ce accepter le lobby des grandes compagnies que de s'interroger sur ce sujet de la loi C-51?

Peut-être. Mais c'est bien davantage une question de liberté qui est en cause. Car si le gouvernement fait un pas dans cette forme de censure, il pourrait bien être tenté d'y mettre les deux pieds et interdire la publicité sur d'autres produits.

Oui, il y a un intérêt publicitaire évident pour les médias de s'opposer à ce projet de loi qui entraînera la perte de milliers de dollars en publicité. Il ne faut pas le cacher.

Mais par dessus tout, il y a liberté vs la censure.

Claude masson

Valère Audy est en vacances. Son commentaire habituel reviendra dans l'édition du mardi 18 août.

Plus de 22,000 personnes ont déboursé $2 chacune pour une courte balade à dos d'éléphant cette saison.
photo d'archives

Zoo: les balades à dos d'éléphant se feront en francais l'an prochain

par Gérald Dallaire

GRANBY (GD) — L'unilinguisme anglophone auquel se butent les visiteurs du zoo de Granby qui expérimentent une balade à dos d'éléphant ne se répétera pas l'an prochain. La Société zoologique n'aura alors plus besoin de recourir aux services d'un dresseur étranger, comme c'est le cas cette année.

"Notre personnel et notre propre éléphant seront mis à contribution l'an prochain", assure le directeur général du zoo, Michel Cliche. Il déplore d'ailleurs lui-même que la préposée à l'embarcadère ne puisse s'exprimer, ni même comprendre un seul mot de français.

"C'est malheureux, mais nous n'avons pu trouver aucun dresseur francophone pour opérer la concession", explique M. Cliche qui a reçu la plainte d'une cliente, outrée de ne pouvoir bénéficier au zoo d'un service complet en français.

C'est une Californienne qui, avec son propre éléphant, offre aux visiteurs une courte promenade. Elle-même et son employée, responsable de l'embarquement des clients, parlent strictement en anglais.

"L'expérience acquise cet été nous permettra toutefois d'utiliser notre propre personnel l'an prochain pour offrir à nouveau cette activité", souligne M. Cliche. Et en français, cette fois.

Toutoune, la femelle éléphant du zoo, a aussi été entraînée durant l'été à promener les gens. C'est elle qui prendra la relève, en 1988. Le zoo négocie actuellement l'acquisition de deux autres éléphants pour la remplacer dans l'enclos.

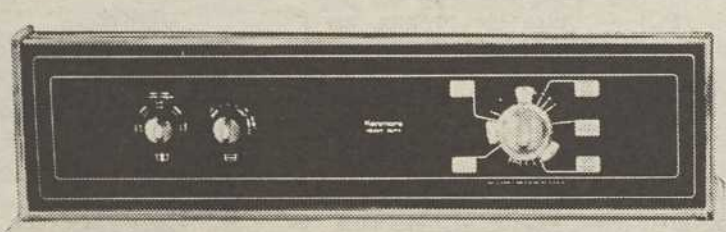
La popularité de l'expérience de cet été, même si elle a donné lieu à certains accrocs linguistiques, est indéniable. Pas moins de 22,840 personnes ont payé $2 chacune pour une courte balade. "C'est beaucoup plus que nous l'espérions", commente le directeur du zoo.

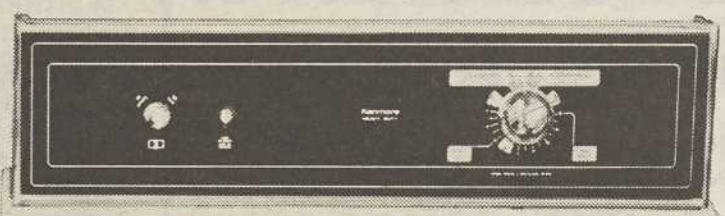
48 camelots de La Voix de l'Est à Bromont

La Voix de l'Est a réuni, hier, à la Station touristique Bromont, les gagnants d'un concours organisé à l'intention de ses 380 camelots. Les 48 jeunes ont pu s'amuser gratuitement dans les glissades d'eau durant toute la journée, accompagnés des gérants de district, YolandeDespaties, Francine Picard et François Guilmette.
photo Alain Dion

POUR DES ÉLECTROMÉNAGERS DES PLUS PRATIQUES... OPTEZ POUR KENMORE!

ACHAT SPÉCIAL





Laveuse 5 programmes à prix avantageux

559,99 ch.

Modèle de qualité possédant 5 combinaisons de température lavage/rinçage pour tous vos tissu. Agitateur Dual-Action[MD] pour grosses charges, niveau d'eau variale. Blanc. No 45150.
Ton amande à prix plus élevé

Sécheuse 3 programmes aussi à bon prix

379,99 ch.

Pour une lessive propre à tous les lavages! Séchage minuté avec chaleur, séchage sans chaleur, et cycle Fabric Master qui arrête l'appareil lorsque le linge est sec. Porte à grande ouverture pour accès facile. Blanc. No 85140.
Ton amande à prix plus élevé

GROS APPAREILS MÉNAGERS KENMORE
RECORD DE VENTES AU CANADA*
*Record de ventes au Canada d'après des sondages indépendants faits récemment dans tout le pays.

POUR LA CUISINE!

869,99 ch. Blanc, charnière à droite
Notre réfrigérateur 18 pi³ sans givre au plus bas prix!
Charnière à gauche, ton amande à prix plus élevé

619,99 ch. Nettoyage facile Blanc
Cuisinière Kenmore 30'' à four à nettoyage facile, éléments de luxe, etc. Blanc. No 64060.
Ton amande, autonettoyant, porte en verre noir à prix plus élevé

249,99 ch.
Excellent modèle compact. 2 mémoires. No 87463/4.
Prix en vigueur jusqu'au 8 août

519,99 ch. à encastrer
Lave-vaisselle à encastrer. 3 niveaux de lavage. No 75350.
Modèle mobile à prix plus élevé

RABAIS JUSQU'À 120$

RABAIS 120$ charnière à droite
Réfrigérateur 16.5 pi³ sans givre. Blanc. No 60660.
Sears ord. 1039,99$.
Ch.....**919.99$**
Charnière à gauche, ton amande à prix plus élevé.

RABAIS 70$ nettoyage facile blanc
Cuisinière Kenmore électronique 'Classique'. No. 66260.
Sears ord. 769,99$.
Ch.....**699,99$**
Ton amande, modèle autonettoyant, porte en verre noir à prix plus élevé.
Prix en vigueur jusqu'au 8 août

RABAIS 20$
Format moyen. No 88710/1.
Sears ord. 369,9$.
Ch.....**349,99$**

RABAIS 100$
Modèle à encastrer. No 75380.
Sears ord. 719,99$.
Ch.....**619,99$**
Modèle mobile à prix plus élevé.

Prix en vigueur jusqu'au 15 août 1987, sauf indication contraire, ou jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT — **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** — **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** — **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby,** Galeries de Granby, **375-5770.** Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

L11827

LES ARMOIRES DUCHARME & FILS inc.
Gérard Archambault, prop.
Conseillers en planification de cuisine:
René Giard
Serge Tétreault
Luc Jacques
Vente et coupe de comptoirs prémoulés, armoires, vanités, lingeries.
372-4212
185 Laval, Granby, 372-6629
L15166

La culture

Célébré dans deux jours

Au moins 400 invités au mariage de René Simard

MONTREAL (PC) — Outre les curieux, au moins 400 invités participeront aux festivités entourant le mariage du populaire chanteur René Simard à Marie-Josée Taillefer, samedi prochain à Saint-Sauveur, à l'occasion desquelles les familles Simard et Taillefer présenteront un spectacle de leur crû.

Du côté des Taillefer, on prépare un bien-cuit. Les parents de la mariée, Claude et Claudette, de même que ses frères Carl et Pierre-André mettent ces jours-ci la dernière main à leurs préparatifs.

Chez les Simard, on prévoit que le spectacle durera une bonne heure et qu'une dizaine de musiciens seront requis. Nathalie chantera de même que René.

Les deux familles ont lancé 200 invitations pour le cocktail et le repas qui suivront la cérémonie religieuse. En soirée, des cousins et cousines et de nombreux amis d'enfance, (200 sont attendus), viendront se joindre au premier groupe.

Autant pour les policiers de la région que pour le personnel de l'hôtel Chanteclerc, l'ampleur des réjouissances a nécessité de multiples réunions de planification et de coordination.

Afin que le mariage de René Simard aille comme sur des roulettes, la police municipale de Saint-Sauveur a décidé de détourner la circulation automobile pour quelques heures et de modifier les modalités d'utilisation du stationnement situé derrière l'église de Saint-Sauveur.

Les automobilistes désirant emprunter la route 364 et qui, normalement, devraient passer devant l'église devront faire un détour par un quartier résidentiel pour la période de 13h00 à 15h00 alors que la cérémonie est prévue pour 14h00.

Pour pouvoir accomoder le plus de gens possible, le stationnement de l'église comportera deux sections: une pour les curieux qui se gareront selon les règles habituelles. Quant aux invités, ils stationneront même dans les allées. Inutile donc pour eux de quitter avant la fin de la cérémonie.

René Simard et Marie-Josée Taillefer. *photo d'archives*

Selon le directeur de la police municipale de Saint-Sauveur, Jean Pagé, il n'y a habituellement qu'un agent en devoir le samedi. Cette fois ils seront deux, peut-être trois.

Du côté de la Sûreté du Québec, sept agents s'occuperont de maintenir l'ordre et verront à contrôler les feux de circulation afin que le cortège puisse défiler sans interruption.

La famille Simard a également réservé les services de 12 agents de sécurité pour la vérification des laissez-passer des invités à l'entrée de l'église. Deux barrages seront établis à cet effet.

On s'attend à ce qu'une foule considérable se masse aux alentours de l'église pour surveiller l'arrivée des deux futurs époux et des vedettes de la chanson et de la télévision qui ont promis de participer à la fête.

On pourra donc voir Serge Laprade, Ginette Reno, Dominique Michel, Pierre Lalonde, Gaston L'Heureux, notamment.

THÉATRE ÉTÉ
Vous voulez rire
La bonne pièce
La bonne adresse
Imprimerie Bagot Inc.
LA BEN BELLE TAVERNE
THÉÂTRE D'ÉTÉ DU 24 JUIN AU 7 SEPTEMBRE
RÉSERVATION 514-378-6881
CABANE FAMILIALE
Route 139, ROXTON POND
Coca-Cola
Avec buffet froid
Prix 15 $
Souper disponible 18 h
Mercredi, jeudi, vendredi, dimanche, 20 h
Samedi 19 h 30 et 22 h
Jeudi grand spécial 2 pour 1
à l'achat du premier Plus 1 $ nous vous en offrons un 2e
Réservation: 1-800-363-8300

Les Beatles aux enchères

Des souvenirs des Beatles ont dominé une vente aux enchères de centaines d'objets de l'époque du rock'n-'roll, qui a attiré une foule de nostalgiques mercredi dans la salle des ventes londonienne Sotheby's. Un costume porté par John Lennon dans le film "A Hard Day's Night" -accompagné d'un mot du tailleur: "John a coincé la braguette"- s'est enlevé à 4,200 livres (1 livre vaut environ $2 Can.), et une tenue d'ouvreuse agrémentée de caricatures des Beatles créée pour la première du film a atteint 4,000 livres. Une trompette, ayant servi à l'enregistrement des chansons "Penny Lane" et "All You Need Is Love" (voir photo), s'est vendue 21,500 livres. Un film d'amateur sur le tournage du film "Help", en 1965, a trouvé acheteur à 5,000 livres, tandis qu'un court-métrage en noir et blanc montrant John Lennon et sa compagne Yoko chez eux au début de leur relation, en 1968, a atteint 9,500 livres.

photo AP

Une Hyundai EXCEL 1987
à gagner aux glissades d'eau à Bromont
une gracieuseté de
HYUNDAI
principale autos
en collaboration avec
Bromont STATION TOURISTIQUE
principale autos
1196 Principale, Granby 378-4666
La Voix de l'Est
CHCF 1450

Chèques d'aide sociale non réclamés: Paradis ferme 6,563 dossiers

par Marilyne Garneau

QUEBEC (PC) — Les dossiers des 6,563 bénéficiaires de l'aide sociale qui n'ont pas encore réclamé leur chèque du mois de juillet ont été fermés, ce qui fera réaliser à l'état une économie de $2,250,000.

A son entrée au Conseil des ministres hier, le ministre de la Main d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu Pierre Paradis a indiqué que son ministère communiquerait avec tous ces bénéficiaires au cours des prochains jours, afin de clarifier la situation.

"Il faut s'assurer que tout le monde est bien au courant de la situation et connaître la raison pour laquelle ces bénéficiaires n'ont pas encore réclamé leur chèque".

A la mi-juillet, 8,000 bénéficiaires n'avaient pas réclamé leur chèque, à la suite de la grève postale, mais seulement 1,500 d'entre eux se sont manifestés depuis pour demander leur dû.

Le contact avec les bénéficiaires se fera soit par lettre, soit par téléphone.

Tous, quelle que soit la raison de leur retard, devront faire une nouvelle demande de prestations dans un Centre Travail-Québec, s'ils veulent que leur nom apparaisse de nouveau sur la liste des prestataires.

Des poursuites

Ceux qui ne pourront justifier leur retard pourraient faire l'objet d'une enquête plus approfondie, a précisé le ministre. Après enquête, le ministère pourrait exiger de certains bénéficiaires qu'ils remboursent les prestations qui leur ont été versées antérieurement.

La loi de l'aide sociale prévoit également des poursuites criminelles dans les cas de fraude. Les dossiers de certains bénéficiaires soupçonnés d'abus pourraient éventuellement être transférés au ministère de la Justice.

Le ministre Pierre Paradis. *photo d'archives*

Les 6,563 chèques annulés en juillet représentent près de deux pour cent du total des 370,360 chèques émis.

Interrogé par ailleurs sur l'incidence que pourraient avoir ces nouvelles données sur la réforme de l'aide sociale, le ministre a indiqué que celles-ci permettaient d'avoir une meilleure perception du système.

"Quand nous sommes arrivés au ministère, il y a 18 mois, a-t-il dit, nous avons estimé à 18 pour cent le taux d'erreur dans les dossiers. Les visites à domicile des agents de l'aide sociale ont confirmé ce taux. Maintenant, ces données additionnelles de l'ordre de deux pour cent nous indiquent qu'il y a encore davantage à faire pour s'assurer que les fonds publics sont gérés de façon saine."

CSN: décision reportée

QUEBEC (PC) — Le juge Jean Bienvenue, de la cour supérieure, a reporté à une date indéterminée sa décision concernant la requête en révision de cautionnement d'Arsène Henry et de Gérard Thériault, de la CSN.

La deuxième et dernière journée d'audiences dans ce dossier s'est terminée avec la plaidoirie de l'avocat d'Arsène Henry, Me Claude Melançon.

Par ailleurs, l'enquête préliminaire d'un troisième permanent, Rénald Tardif, se poursuivra cet après-midi au palais de justice de Québec.

Lortie en appel

QUEBEC (PC) — La sentence minimale de 10 ans prononcée contre l'ex-caporal Denis Lortie relativement à la fusillade à l'Assemblée nationale sera contestée en Cour d'appel.

L'avocat de Lortie, Me Jacques Larochelle, a obtenu hier la permission d'interjeter appel auprès du plus haut tribunal du Québec.

Me Larochelle a fait savoir qu'il plaidera l'inconstitutionnalité de la sentence rendue ce printemps.

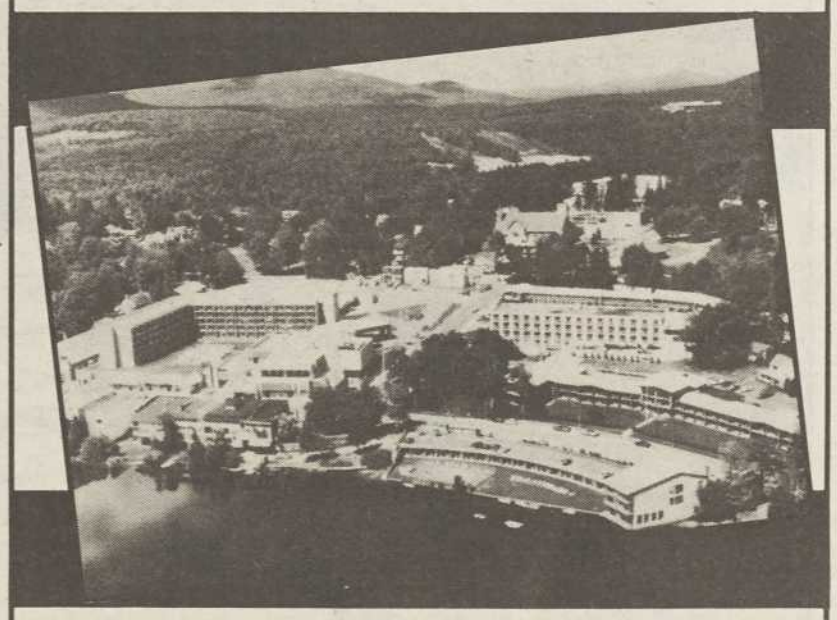
Clark veut rencontrer Nelson Mandela

OTTAWA (PC) — Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures Joe Clark espère qu'il pourra rencontrer Nelson Mandela, le leader de la lutte contre l'apartheid, dans sa prison d'Afrique du sud, à la mi-août.

Outre l'Afrique du sud, M. Clark visitera du 10 au 15 août la Côte d'Ivoire, la Zambie et le Mozambique. M. Clark aura aussi des entretiens avec le révérend Alan Boesak, un autre leader anti-apartheid.

Surveillez...
SUPER SPÉCIAUX
Dépanneur Ultra des Cantons
Voir p. 14-15
L15071

PASSEZ 3 JOURS A LAKE PLACID A NOS FRAIS !
Nous vous offrons trois jours et deux nuits...
☆ De logement luxueux pour deux adultes au Hilton de Lake Placid
☆ Petit déjeuner de bienvenue avec choix de menu
☆ Deux laissez-passer touristiques pour la piste olympique de saut à ski
☆ Cadeau de bienvenue
☆ Gratuit pour les enfants accompagnant leurs parents (trois maximum).
HILTON



Avec l'achat d'un téléphone cellulaire.
Options disponibles:
☆ 59.95 $/mois: montage fixe
☆ 65.95 $/mois: montage fixe mains libres relais de silence radio ☆
☆ 89.95 $/mois: montage fixe et portatif mains libres relais de silence radio ☆
☆ L'option "Relais de silence radio" est une exclusivité ANDRÉ RADIO
Bell Cellulaire
CANTEL
L12515

andré radio
à la vitesse du son
590 boul. Boivin, Granby
378-3618

THER-A-PEDIC
LITERIE GIDDING'S Ltée
manufacturier de matelas
395, rue St-Valier, Granby
378-7941
Achetez directement du manufacturier!
Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h exc. Samedi de 9 h à midi.
L-15153

Dr. Yvon Clavel
médecine générale
539-4109
200 Lewis, Waterloo
(Avec ou sans rendez-vous)
L15125

Combinez notre ordinateur MS-DOS le plus vendu à 20 m-octets sur carte de disque dur et épargnez $600

TANDY 1000 SX

Avec adaptateur d'écran vidéo et d'imprimante, accès de bâton de commande et de crayon lumineux, mémoire de 384 K... des options comprises que les autres offrent contre supplément! Pour l'amateur de puissance, nous avons une nouvelle configuration: le Tandy 1000 SX à une unité. Parfait pour l'utilisateur de disque dur qui n'a pas besoin d'une deuxième unité de disque souple ou ne veut pas l'acheter. Ce mois-ci, nous avons réuni notre 1000 SX à une unité à notre carte de disque dur de 20 M-octets à installer par l'utilisateur et réduit le prix de $600. Vous pouvez vous acheter un puissant système pour moins de $2000. Ajoutez l'écran vidéo de votre choix et vous êtes prêt. En exclusivité dans les magasins Radio Shack, centres d'ordinateurs Tandy et détaillants participants. 25-1052/1029*

Rabais $500. L'imprimante rapide à matrice de points DMP-2110. Parfaite avec le système ci-dessus ou un ordinateur compatible IBM. Impression en mode triple pour courrier, données ou graphiques. 26-2810. Prix cour. $1899.*

$1399 ▷

$1998

Total des prix cour. 2598.00
Prix après solde 2498.00
Écran vidéo non compris

Rabais $500

La réclame expire le 31 août 1987

Un bon de réduction différée sera émis si l'article est épuisé, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. IBM est une marque déposée d'International Business Machines Corp.

** Une commande spéciale peut être requise*

ORDINATEURS TANDY... DE RADIO SHACK, DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Disponible aux magasins Radio Shack, centres d'ordinateurs Tandy et détaillants participants

L-12509

Ronald Reagan propose un "plan de paix" au Nicaragua

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a annoncé mercredi qu'il était parvenu à "un accord général" avec les dirigeants du Congrès sur un plan de paix qui mettrait fin à l'aide militaire américaine aux contras si le Nicaragua accep'ait un cessez-le-feu et des réformes démocratiques.

Le président américain a annoncé lui-même ce "plan de paix" devant les journalistes à la Maison-Blanche en indiquant que son gouvernement "avait toujours soutenu les initiatives diplomatiques" en Amérique centrale et en se félicitant de l'effort bipartite du Congrès pour cette initiative.

Toutefois, pour le ministre nicaraguayen des Affaires étrangères, M. Jose Leon Talavera, ce plan de paix est "une manoeuvre" destinée à "porter un coup" au sommet réunissant jeudi et vendredi des dirigeants d'Amérique centrale.

M. Reagan a lancé un appel aux autres pays pour qu'ils se joignent aux efforts de paix en Amérique centrale et a précisé qu'il avait donné pour instructions au secrétaire d'Etat George Shultz, présent à ses côtés, de transmettre le contenu de l'initiative américaine au sommet des chefs d'Etats de l'Amérique centrale.

Alors que les échos des auditions sur le scandale de l'Irangate étaient à peine assourdis, la Maison-Blanche a ainsi lancé une offensive en règle pour reprendre l'initiative, estiment les observateurs. M. Reagan a reçu mercredi les dirigeants du Congrès et les dirigeants des contras pour évoquer ce plan de paix.

Selon un document distribué par la Maison-Blanche, le plan propose un "cessez-le-feu immédiat", la cessation simultanée de l'aide militaire américaine aux contras et celle de Cuba, de l'URSS et des autres pays de l'Est au Nicaragua.

Le plan prévoit le retrait des conseillers et des militaires étrangers du Nicaragua et des pays voisins qui dépassent "les besoins normaux et légitimes de la région". Les Etats-Unis suspendront leurs manoeuvres au Honduras, selon le document.

Cérémonie pour Marilyn

LOS ANGELES (AFP) — Plusieurs centaines d'amis et de fans de Marilyn Monroe ont célébré le 25e anniversaire de la mort de la star par une cérémonie dans la petite église proche du cimetière où elle repose, à Westwood, près de Los Angeles.

Dans une atmosphère de grande émotion, on a entendu une chanson écrite par Greg Schreiner sur la vedette de cinéma, décédée le 5 août 1962. L'actrice Susan Strasberg, a relu, les larmes aux yeux, l'éloge mortuaire que son père, Lee avait prononcé il y a 25 ans.

Abattu au Pentagone

WASHINGTON (AFP) — Un homme armé qui tentait de pénétrer, arme a poing, dans le bâtiment du Pentagone à Washington, a été mortellement blessé mercredi matin par un agent de sécurité, a-t-on appris de source officielle.

L'homme a succombé à ses blessures peu après à l'hôpital où il avait été transporté, a-t-on précisé de même source.

Un porte-parole du Pentagone, M. William Caldwell, a précisé que cet homme avait sorti un revolver à l'une des principales entrées du département de la Défense et s'était précipité dans la direction du Centre National de Commandement, une zone extrêmement protégée qui abrite l'état-major inter-armes.

Sakharov à Winnipeg?

WINNIPEG (AFP) — Le dissident soviétique Andrei Sakharov a accepté l'invitation de la fondation de l'hôpital général de Saint-Boniface à Winnipeg, qui entend lui remettre son prix humanitaire, a-t-on appris mercredi.

Dans une lettre transmise à l'ambassade du Canada à Moscou, Andrei Sakharov, prix Nobel de la paix en 1975, a indiqué qu'il se rendra à Winnipeg si les autorités soviétiques lui donnent l'autorisation de quitter son pays, a précisé le président de cette fondation, M. Campbell McLean.

Chez Bacchus STEAK RESTAURANT BAR

Musicien
tous les jeudis, vendredis et samedis de 22 h à 2 h 30

Spécialité
Steak et fruits de mer
Venez profiter de notre terrasse extérieure.

Pour réservation
534-2344
22, rue Bleury, Bromont
(Voisin du Ciné-Parc)

Cette semaine
Salt & Pepper

L15136

Nous présentons
AU BAR LE CHAT ROND
la super comédie
C'est le
BAR-"DEL"

LE MARDI 11 AOUT
Admission seulement 10 $
RÉSERVATIONS 263-0219
12604
158 Léopold
Cowansville

Nous présentons
AU BAR LE CHAT ROND
A la demande générale
QUINTANA RU
de retour à Cowansville
jeudi, vendredi et samedi
les 6-7 et 8 août.

L12723
158 Léopold
Cowansville

POINTE ST-JACQUES

L12737

SUPER
ULTRA
EST MA

VIS
VEN

24 heures par jour

☆ Libre-service
☆ Dépanneur
☆ Propane (8 h à 22 h)

1359 Principale
Granby
Gaston Auclair et Claude Dionne prop.

Les 6-7-8-9 août CHEF 1450 sera sur place

Gaz-bar Ultramar
Supérieur propane pour autos et bonbonnes
Bar laitier
Boulangerie
Charcuterie
Fromage
Epicerie
Bière et vin
Revues — Journaux
Cartes de souhaits
Boutique florale
Fruits et légumes

Coke
Régulier ou diète
750 ml
6/2.99$
+ taxe
Plus dépôt

Cigarettes
Marques populaires
2.80 $
Paquet de 25
Rég. — K.S.

Sprite
Régulier ou diète
750 ml
6/2.99$
+ taxe
Plus dépôt

Essuie-tout VIVA
Blanc 89¢
+ taxe
Paquet de 2 rouleaux

Yogourt YOPLAIT
125 ml
Achetez-en et obtenez-en un gratuitement
55¢ chacun

Pains hot dog ou hamburger GAILURON
99¢
Paquet de 12

Saucisses fumées LESTERS
99¢
Paquet de 454 g

Croustilles MAPLE LEAF
Saveurs variées
99¢
200 g

Jus OASIS
Saveurs au choix
Contenant 1 litre
89¢
Avec dégustation

Eau minérale MONTCLAIR
59¢
bouteille de 750 ml

Jus de tomate HEINZ
2/99¢
Boîte de 540 ml

Du bar laitier:
Cornet de crème glacé molle
25¢
no. 5 petit
Avec achat de 25 litres d'essence. Applicable à tous les passagers du véhicule.

Prix en vigueur les 6-7-

L15068

PER DÉPANNEUR RA DES CANTONS

MINTENANT OUVERT

ISEZ JUSTE!

VENTE D'OUVERTURE

6-7-8-9 août...

GRAND TIRAGE
Dimanche
9 août 1987 à 15 h

une chance de gagner avec chaque reçu de caisse

1 — Barbecue au gaz propane Supérieur
2 — Bons d'achat de 100 $ d'épicerie
3 — Jambons Lesters Forêt-Noire

Tirage chaque jour de 6 bons d'achat de 25 litres d'essence, les 6-7-8-9 août

Tirage gracieuseté de:
Supérieur Gaz Propane
Ultramar
Lesters
Dép. Ultra des Cantons

Mouchoirs de papier KLEENEX Blanc — 89¢ + taxe — Boîte de 200

Papier hygiénique COTTONELLE — 1.19 $ + taxe — Paquet de 4 rouleaux

Margarine LACTANTIA — 79¢ — 454 g

Moutarde SCHWARTZ — 79¢ — 500 ml

Soupe tomate ou légumes AYLMER — 3/99¢ — 284 ml

Crème glacée QUEBON — Saveurs assorties — 2.99 $ — 2 litres

Pâtes alimentaires CATELLI — Spaghetti-Spathettini Macaroni coupé — 69¢ — 500 g

Chocolat ROWNTREE — 2/89¢ + taxe — Barres régulières assorties

Du bar laitier: SLUSH — 500 verres 7 onces — GRATUITS

Coke-Sprite — 99¢ + taxe. Plus dépôt. Avec achat de 25 litres d'essence. Applicable à tous les passagers du véhicule

SURPRISE POUR LES ENFANTS

De la boulangerie — PAIN fait sur place tous les jours

août 1987. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Au coût de $1.2 milliard

Plus rien ne s'oppose à l'achat d'American Motors par Chrysler

DETROIT (AFP) — Chrysler, le troisième constructeur automobile américain, s'apprête à prendre le contrôle pour quelque $1.2 milliard d'American Motors Corp., mettant un terme à l'aventure américaine du constructeur français Renault.

"AMC fait désormais partie de Chrysler", a indiqué mercredi à Detroit un responsable de la firme.

Après le feu vert des autorités américaine, française et canadienne, les actionnaires d'American Motors Corp. ont approuvé mercredi matin la fusion de leur firme avec Chrysler, malgré des difficultés de dernière minute.

Certains actionnaires d'AMC s'estimant lésés ont décidé de s'opposer à cette transaction en portant l'affaire devant un tribunal de Baltimore. Mais, pour la direction d'AMC, il s'agit d'une tentative sans aucun fondement. Un porte-parole d'AMC a précisé que la transaction pourrait être achevée dès mercredi.

Après un premier échec commercial aux Etats-Unis à la fin des années 50, Renault avait pris, en 1979, 46 pour cent du capital d'AMC et, selon les milieux financiers, a investi dans sa filiale américaine quelque $640 millions.

Aux termes du montage financier complexe approuvé par les conseils d'administration des trois constructeurs, chaque actionnaire autre que Renault recevra $4.50 par action ordinaire et le constructeur français $235 millions ($35 au comptant et $200 millions sous forme d'obligations).

Les actions préférentielles seront rachetées par Chrysler sur la même base d'échange que les titres ordinaires plus $1.04. Au total, la transaction devrait s'élever à quelque $1.2 milliard sans compter la dette d'AMC estimée à quelque $760 millions que Chrysler doit prendre en charge.

A Wall Street, quelques minutes après l'annonce de l'approbation des actionnaires, le titre AMC a gagné 12.5 cents à $4.625 tandis que Chrysler cédait 62.50 cents à $39.875.

La prise de contrôle d'AMC par Chrysler intervient à un moment où la filiale de Renault sortait du rouge grâce à des ventes record de Jeep. Mais le groupe a suspendu il y a quelques semaines la production de l'Alliance — version américanisée de la Renault 9 — et dernier modèle de voiture de tourisme construit aux Etats-Unis portant la marque AMC.

Le président de Chrysler, Lee Iacocca.

Confiance

AMC qui a perdu $91 millions en 1986 et $125 millions en 1985, a annoncé à la fin juillet son troisième bénéfice trimestriel consécutif, avec un bénéfice net de $30.2 millions au deuxième trimestre 1987.

Confiant dans les possibilités d'AMC, le président de Chrysler, M. Lee Iacocca, avait déclaré au printemps dernier que "personne mieux que nous ne sait remettre sur pied une compagnie". Il faisait allusion à la santé recouvrée de Chrysler proche de la faillite il y a six ans seulement.

En regroupant les neuf usines de Chrysler et les cinq d'AMC, M. Iacocca a annoncé son objectif de s'emparer de 20 pour cent du marché automobile américain.

Sur la base des statistiques de 1986, la part du marché américain de Chrysler avec AMC passe de 11.7 pour cent à 13.4 pour cent, soit encore loin derrière celle de Ford (21 pour cent) et de General Motors (38.5 pour cent).

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
$$$$$$$$$ A à B $$$$$$$$$					
AbtiPrce	2519	$37	36¼	37	+ 1
Abitibi.Wt	16950	$12	11¼	12	+ ¾
ACDS	2000	280	265	265	— 15
ACSI	2700	360	350	350	— 15
AgnicoE	2310	$38	37⅝	37¾	— 1
fAgromex	3000	185	185	185	— 5
fAkers.md	24000	48	43	44	+ 1
Alta.energ	12338	$24⅛	23¾	24⅛	+ ⅛
Alt.E.7.75	100	$32⅜	32⅜	32⅜	+ ⅛
AltaNGs	1900	$15⅜	15¼	15⅜	+ ¼
Alcan.sr.E	1000	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
AlcanAlu	48316	$47⅞	47¼	47⅝	— ½
Alcan2.31	500	$26¼	26¼	26¼	
AldonaM	z33	60	60	60	
Alex.F7.4	1200	$25½	25½	25½	— ⅛
Algo,A	1900	$11⅛	11	11	— ¼
Algo.W	700	355	350	350	— 10
AlgomaSt	725	$20¼	20	20¼	+ ¼
Algma2.00	1900	$21	20⅞	20⅞	
Alim.CT	2200	415	410	415	
Alim.ct.w	3850	105	105	105	— 5
Alubec	1300	395	375	395	+ 25
fV.Houtte	3400	460	445	445	
V.Hout.w	4750	90	70	90	
AMCAint	1200	$12¼	12	12⅛	— ⅛
Amca9.5	2300	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅛
Ame	4000	185	185	185	+ 5
Am.Barric	4580	$29½	29	29½	— ¾
A.Barr.wt	7600	$10	9⅝	10	— ¼
A.br.gld.w	1000	365	365	365	— 5
AmerIR	275	$31½	31½	31½	—1½
fAmr.rs.A	26000	170	165	165	— 6
Amisco	1200	455	445	445	— 10
fAndresA	800	$18¾	18½	18½	— 1
Artopex	5200	$10½	10⅜	10½	
Asamera	2000	$14½	14¼	14⅜	— ¼
Asamra.W	3000	410	405	405	— 5
Asamera.8	200	$30	29⅞	29⅞	— ⅜
AsaMin.u	2200	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Atcoll	200	$13¼	13¼	13¼	+ ½
fAtcol	750	$13¼	13⅛	13¼	+ ¼
fAtlant.A	1000	400	400	400	+ 15
Auberges	600	350	350	350	— 15
AubergW	1275	60	60	60	— 10
Auto.Point	11300	220	190	220	— 5
Avcorp	4215	$9⅝	9¼	9½	+ ¼
BankNS	⅝39323	$18¼	17⅞	18⅛	+ ⅛
BqueMtl	18821	$34	33¾	33⅞	+ ⅛
BMOSr3	500	$25¾	25¾	25¾	— ½
BMOWts	5200	$5	495	5	
BqEparg	2700	$18½	18¼	18½	+ ¼
BqueNat	229254	$14	13¾	13⅞	
BqNats8	1800	$24⅜	24⅜	24⅜	— ¼
BqRoyale	19301	$35⅞	35½	35¾	+ ¼
BqRyWt	17600	235	225	230	
BqRy1.45	800	$18	17⅞	18	
BqRy2.75	908	$31⅝	31½	31⅝	
Bastien	1800	320	320	320	
BCED	16000	375	365	370	
BCEDSr1	700	$26½	26½	26½	— ⅛
BCED.Wt	8300	155	151	155	+ 2
BCE	57717	$40⅝	40⅛	40½	+ ¼
BCE.F.sr1	10500	$24⅝	24⅝	24⅝	— ⅛
BCE1.96p	1100	$48¼	48	48¼	— ½
BCE2.70p	8050	$40⅝	40¼	40⅝	+ ½
BCForst	40040	$25½	24½	25¼	— ⅛
BCorp.A	2445	$30⅜	30⅛	30⅜	+ ⅛
BCPhone	11000	$27¾	27⅜	27¾	+ ⅛
Beaugarte	1300	260	260	260	
Belmoral	22600	$7¾	7⅜	7½	— ⅜
Belmorl.w	500	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Bgr.pm.A	175	$14¼	14¼	14¼	
BGR.wt.A	10500	455	445	445	— 15
Biltrite	4000	$7⅛	6⅞	7	+ ⅛
Biltrite.Wt	6200	63	63	63	
Biochem	17000	$17½	17	17⅛	— ⅜
Biomira	100	475	475	475	— 5
Biotech	200	355	355	355	— 10
Bocenor	1000	350	350	350	+ 5
BFRoyal	1200	240	235	235	— 10
BombA	2707	$11½	11⅛	11⅜	— ⅛
fBombB	89328	$11⅝	11⅛	11¼	— ½
Bomb.Sr1	1600	$24¾	24⅝	24¾	+ ⅛
Bomb.w.B	4125	$27½	27	27	— 1
BowVal	20803	$20¾	20⅛	20⅛	— ⅝
BowVl2.02	1000	$42¼	42¼	42¼	— ½
BowVl2.05	500	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
Bow.p.2.12	500	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
BowVRs	500	125	125	125	
BPCan	11900	$28	27½	27½	— ½
Bralorne	2500	295	295	295	— 15
fB.Brick.A	1700	$13½	12⅞	3½	+ ¾
BrasdPrA	813	$40¼	40¼	40¼	— ⅛
BrasdPrB	200	$40½	40½	40½	
Brascan.A	8489	$41½	40½	41½	+ ¼
Bruncor	1243	$19⅜	19⅜	19⅜	+ ¼
Brunc7.25	1000	$25⅜	25¼	25¼	— ⅛
$$$$$$$$$ C $$$$$$$$$					
Cabano	1500	$5⅞	5¼	5⅞	
CadFrvw	1200	$31	30¾	31	+ ¼
CadFwa	250	$9½	9½	9½	— ⅛
Cad.Fw.w	300	$23	23	23	
CAEInd	38814	$11⅞	11½	11½	— ⅛
Cambior	30065	$30½	29⅞	30¼	—1⅛
Cambio.w	19650	$19	18⅝	18¾	—1⅛
Cambridg	1833	$29⅞	29⅝	29⅝	— ⅛
Camb.PrA	1000	$33⅝	33⅝	33⅝	
CampRes	32398	400	325	75	+ 50
Camp.R.w	13000	68	55	65	+ 13
Cmpbel.Sp	500	$20⅝	20¼	20¼	— ½
fCampeau	1200	$42½	41⅝	42¼	+ ½
Camp.p.D	400	$23¾	23¾	23¾	+ ⅛
CDC	13900	$15½	15¼	15⅜	— ⅛
CDC1980	3025	$20¼	20	20	— ⅜
Can.In.Un	2900	$9⅜	9	9⅜	+ ⅜
CanMalt	500	$26	25¾	25¾	+5⅞
CdaPack	1006	$16⅛	16	16⅛	
CdnGyps	1565	$30⅜	30⅛	30⅜	+ ½
CImpBk	8417	$23	22⅞	22⅞	+ ⅛
CIBCw.a	2050	$11	10⅞	11	+ ½
CIBCwB	3450	435	415	435	+ 15
fCTireA	4628	$15⅛	15	15	
fCUtilit.A	2660	$20¼	20⅛	20¼	+ ⅛
C.Util.wta	821	$5⅜	5⅜	5⅜	— ¼
CUtilitB	2025	$20⅜	20⅛	20⅛	— ⅝
C.Util.wtb	z52	$5¼	5¼	5¼	
C.Util.srL	800	$25¼	25¼	25¼	— ¾
CPLtee	45764	$28½	27¾	27¾	— ¾
Canamax	1650	$13⅜	13⅛	13⅛	— ⅞
fCmnac.A	3915	$11¾	11½	11⅝	— ⅛
Canrn.w.A	1075	175	175	175	+ 20
fCanron.B	z15	$14½	14½	14½	+ ¼
Canterra	250	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
fCantrexA	24146	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
CantrexW	10600	112	110	110	— 2
CaraOper	900	$12⅝	12	12⅝	+ ⅛
Cascades	19055	$12¼	12⅛	12⅛	— ⅛
CBPak	5200	$19	18½	18¾	— ⅛
CBPak.w	4300	$6	5⅞	6	
CDCLife	9600	$27¾	27⅝	27¾	— ⅛
Celanese	1625	$23¾	23½	23¾	+ ¼
Centrl.Cp	572	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
fCencap.A	1050	$14⅝	14⅜	14⅝	— ⅛
Central.Tr	400	$24	24	24	+ ½
CentDyn	4000	13	13	13	— 2
fCFCF.Inc	500	$17⅝	17⅝	17⅝	— ¼
CFS	1300	280	280	280	— 10
CFS.W	2650	95	85	85	— 5
Champlai	300	265	265	265	— 5
Charan	7400	$7¾	7½	7⅝	
Cheni	43000	$6⅜	6	6¼	— ⅛
Cheni.W	10300	360	305	350	
Chrysler	600	$53	53	53	— ½
CIL	100	$33¼	33¼	33¼	
CimLPrE	743	$18⅝	18⅜	18½	+ ¼
Cinram.W	1600	$14	14	14	— ½
CircoCrft	1250	$5⅞	5¾	5¾	
fCogeco	1200	$8½	8⅜	8⅜	
CohoR.A	2000	245	245	245	+ 5
fColortchA	1000	$5	5	5	
Cominco	26157	$22⅞	22⅛	22½	— ⅜
Cominc.U	2125	$18⅜	18¼	18¼	— ⅛
Cancom	100	$16½	16½	16½	
fC.Radio.a	3400	$6½	6	6¼	
CmpInv	4880	325	320	320	+ 5
Comterm	10106	90	86	89	+ 3
CBath.A	34050	$19⅝	19⅛	19½	+ ¼
Consoltex	1537	$20½	20½	20½	+ ¼
CDistbA	500	495	495	495	
fCDistbB	350	480	480	480	— 5
CnGas9.25	200	$26⅝	26⅝	26⅝	
fCPCI.A	4500	$5	490	495	
CPCI.B	600	495	495	495	
fCor.Mark	1000	340	340	340	+ 10
fCo—Steel	2500	$16¾	16½	16¾	+ ⅛
Cott	1300	$7½	7½	7½	
fCrainRL	1000	$10	9¾	9¾	— ¼
fCIDesi.A	1300	$6⅝	6⅜	6⅝	+ ⅛
fCrownx.A	23300	$8⅝	8½	8⅝	
Crwn.Pr.2	700	$24¾	24¾	24¾	— ¼
$$$$$$$$$ D à G $$$$$$$$$					
Datagram	1500	325	325	325	
Datamark	2500	$7⅛	6⅞	7	— ¼
Davis.W	1000	75	75	75	
Denis9.75	2900	$8⅛	8	8⅛	+ ¼
Densn.Wb	2500	1	1	1	+ ½
Denis9.50	16400	$22⅜	22¼	22¼	+ ⅛
Dera.Lg.U	7100	210	200	200	
fDevtek	1100	$10½	10½	10½	— ⅛
Dionne.W	3600	49	45	45	— 5
Disnat	2200	365	350	350	— 10
fDMR.grA	1800	$7¾	7⅜	7½	
Dofasco	81750	$30⅞	30	30⅛	— ⅞
Dfs2.60	400	$37	37	37	— ¼
Domco.lte	400	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Dome.mns	40780	$21½	21	21⅜	— ⅞
Dme.wt.a	9400	$9¼	8⅝	8⅞	— ⅞
DomePet	77500	120	119	120	
Domicil	1700	205	200	205	
Dominion	4300	20	19⅞	19⅞	— ⅜
Domtex	4340	$20⅛	20	20	
Domtar	42940	$21	20⅞	21	
Domtr.sB	200	$25	25	25	
Domt.2.25	z50	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅛
Donohue	5900	$38½	38¼	38½	+ ½
Dorel	9400	490	490	490	— 5
DuPontA	7400	$33¼	33	33	— ½
fDylex.Ltd	1700	$15⅞	15⅝	15⅞	+ ¼
Eagle.u	1000	$10	10	10	— ½
EchoBay	28950	$34¼	34¼	34⅜	—1⅞
Encor	7700	$8⅞	8⅝	8⅝	— ¼
EnerplusB	10000	$10½	10¼	10½	+ ¼
Eq.Denis	2500	430	425	425	— 15
Espadon	300	300	300	300	
Espalau	1150	$5⅛	5	5⅛	
FalLtee	33300	$30	29⅜	29⅞	— ⅜
FCAInter	2100	$15¼	15¼	15¼	
fFid.QueA	2450	$7	6⅞	7	
Fd.Que.s1	700	$25½	25¼	25½	+ ¼
FCtyTco	3050	$8¾	8½	8⅝	
FCtyTcoW	3750	205	202	205	
FiscalInv	100	$8	8	8	
Fletcher	10850	6	5⅞	5⅞	+ ⅛
fFdCr.Que	800	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
ForesbecA	200	295	295	295	— 5
Forex	7577	185	180	185	
fFourSeas	2700	$20⅝	20⅝	20⅝	
FPILtd	29825	$20¼	20	20⅛	
GBC.Wts	1100	100	100	100	— 5
GenMotr	z105	$117¾	117½	117½	+ 2
GFC.Sr.a	500	$26¼	26¼	26¼	
fGeofrioB	z10	$5⅜	5⅜	5⅜	
GeofrionW	175	210	210	210	— 10
Goodfellw	200	$5	5	5	
Gr.Lk.For	4600	$53½	53½	53½	+1½
G.W.lifeco	1000	$14¾	14¾	14¾	— ¼
Grilli	5350	$11⅛	11	11⅛	+ ¼
fGr.laur.b	3825	$14¼	14	14¼	+ ⅛
Gr.Laur.w	4350	$5	5	5	
G.Plas.Md	1000	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
GTC.trans	2850	$12¼	12	12	
Gdcor.wt	170	165	165	165	— 10
G.Inter.U	1500	$8	7⅞	8	+ ¼
Guard.T.	1000	$18	17¾	17¾	— ⅛
Guard.p.B	200	$9⅜	9⅜	9⅜	— ¼
GuilvA	1400	$8	7¾	7⅞	
GuilvW	5200	325	300	325	+ 50
GulfRes	1760	$26⅝	26½	26⅝	+ ¼
Gulf.R.p.a	812	475	475	475	
$$$$$$$$$ H à L $$$$$$$$$					
Hartco	200	420	420	420	
Hees.Int	12000	$24⅝	24¼	24⅜	
Hees.wt	1800	$14⅛	14	14	— ⅛
Helix.Circ	100	280	280	280	— 5
Hemlo	31807	$28½	28	28⅛	— ½
Heroux	1100	$11¾	11½	11½	
HollinInc	3300	$12⅛	12	12	— ⅛
Honco	1700	249	240	249	
H.Brook	3000	$9⅝	9½	9½	— ⅜
Hubbard	6100	230	220	220	— 10
HBaypA	1700	$20	19⅞	20	+ ⅛
Hypocrat	10000	274	260	260	— 5
fGrIdeal.a	5300	$8⅛	7⅞	7⅞	— ⅛
IdealMtl	650	385	375	385	+ 5
IglooVs	1800	150	150	150	
Imasco.ltd	7043	$36	35¾	36	
ImpMtls	24700	110	107	107	— 5
ImpOilA	12862	$81	79⅜	81	+1¼
Impertex	1700	155	140	155	+ 20
Impertx.w	3000	55	55	55	
IncoLtd	19580	$28¾	28⅛	28⅜	— ⅝
Inco10pr	400	$29	29	29	+ ¼
Indal	3000	$13¾	13¾	13¾	— ¼
IFX2000	3500	350	350	350	— 10
InindNG	503	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
Wnnopac	3800	$11⅜	11¼	11⅜	— ⅛
Innotech	4500	450	450	450	
IBM	z146	$212½	211¼	212	— 3
IntEpitek	z75	350	350	350	+326
InterPipe	7535	$53⅞	53	53⅝	+ 1
IPLINC	2700	$7	6¾	7	+ ⅛
IvacoA	3700	$17⅜	17	17⅛	
IvacoWts	2000	415	410	415	— 20
Ivaco.sr1	600	$25	24¾	24¾	— ⅝
Ivaco.sr3	500	$26⅞	26⅞	26⅞	— ⅛
Janock	38900	$22⅜	21⅞	22	— ⅜
fJean.Ct.A	49800	$9	9	9	
fJrnyEnd	2350	$10¾	10½	10½	— ¼
Kaufel.A	1320	$10½	10⅜	10½	
Kaufel.B	3300	$10⅜	10¼	10¼	
fKaufl.wBL	7100	150	145	150	+
Labatt	15000	$28⅞	28½	28¾	+ ⅛
Lacana	8200	$22	21⅜	21⅝	— ¼
LacMin	4350	$46¼	46	46	— 1
Ladubor.A	100	175	175	175	¾ 10
LafargeCo	543	$18⅝	18⅝	18⅝	+ ⅝
LaidlawA	4515	$20⅜	20	20¼	— ¼
fLaidlwB	28600	$19⅝	19½	19⅝	
Laur.Mutl	1950	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅛
Lambert	200	261	261	261	— 1
LamSo.inc	4925	395	385	395	+ 15
LanparT.	1900	325	325	325	+ 5
LapVer	1400	$5	5	5	
fLasnd.Wt	6750	205	200	200	
LavalnInd	550	$10⅝	10⅝	10⅝	— ⅜
Lvltec	2300	255	250	255	+ 15
Lvltec.Wt	3550	61	61	61	+ 1
fLMGL.A	1400	$17	17	17	— ⅛
LeaderM.	3500	220	220	220	
LBL.inc	1000	195	195	195	— 10
LBL.inc.w	2500	51	50	51	— 4
fLevesq.a	18800	$7¼	7⅛	7¼	
fLGS.A	300	285	285	285	
LGS.Wa	1875	95	95	95	— 5
Loblaw	4305	$16½	16⅛	16½	+ ⅜
Log.G.Inf	1650	435	430	435	+ 5
Logis.Clb	800	$7	7	7	
Loh's	134850	59	24	40	— 35
Loh'sWt	11250	2	2	2	— 4
Lonvest	401	$22⅜	22⅛	22⅜	
Lonvest.w	1850	295	290	295	
Lou.gld.W	1500	380	380	380	— 10
Louvem	183450	295	275	290	— 20
LouvmWt3	2500	64	61	61	— 3
Louvm.pr	1800	410	410	410	
$$$$$$$$$ M à O $$$$$$$$$					
Maax	750	260	260	260	
McleanX	6900	$23	22¾	23	+ ¼
McMBldl	197900	$27½	27	27½	+ ⅛
McMil.p10	1100	$25¼	25¼	25¼	
Macyro	z50	425	425	425	— 5
Magnetics	16470	$8¼	8⅛	8⅛	
M.Cap.Sra	10000	$25⅜	25⅜	25⅜	
CMarconi	3205	$21¾	21½	21½	— ⅛
fMaritTel	3788	$16½	16⅜	16⅜	— ⅛
McNeilM	1000	$5½	5⅜	5½	+ ¼
MCorp	1700	$13½	13½	13½	
Memotec	4925	$31¾	31⅜	31¾	+ ⅛
Memo.Wt	200	$24	24	24	— ¼
fMeston	3000	$7	6⅞	7	
fMetroR.A	16570	$9⅜	9	9¼	+ ¼
MICCInv	400	$18⅜	18	18⅜	+ ⅜
M.Tempus	900	175	175	175	
Mtemp.w	1000	55	55	55	— 15
Minnova	500	$31¼	31¼	31¼	— ½
fMiron.A	7600	$12⅜	11¾	11¾	—1⅛
Miron.Wt	18100	425	395	395	— 20
Mitel.Corp	6100	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
fMolsonA	27473	$27	26¼	27	+ ½
MolsonB	500	$27	26½	27	+ ½
Montco	2000	305	305	305	+ 5
MTrustco	5408	$16½	16¼	16¼	— ⅛
Moore	42550	$33⅞	33⅜	33½	+ ⅛
MorganF	608	$13¼	13¼	13¼	— ¼
Morg1.75	100	$23½	23½	23½	
Mbnc.cap	1100	$11⅝	11⅝	11⅝	
fMultidv.A	500	220	220	220	
Multidv.B	1000	220	220	220	+ 10
Multidv.w	z200	60	60	60	— 10
Multv.p.A	200	490	490	490	
MurphyOl	100	$30⅝	30⅝	30⅝	
Muscocho	10050	$6⅜	6⅛	6¼	— ⅛
fMux.labA	15464	380	360	360	— 5
NabiscoL	6900	$37¾	37½	37¾	— ⅛
N.Pagette	4050	$9½	9	9⅛	— ⅛
Nautilus	2550	173	170	173	
Nautilus.w	875	46	46	46	
fNesbitt.A	1500	$13⅝	13¼	13¼	— ½
NetiTech	2500	160	150	160	+ 20
NfldLiht.A	600	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
NfldL.7.4	1000	$9⅝	9⅝	9⅝	— ¼
NewTeo	3400	$17⅞	17¾	17¾	— ¼
Noramco	40500	$13¾	13½	13½	— ¾
Noramc.W	4550	$6¼	6¼	6¼	— ½
Nor.Forst	10225	$22½	22⅛	22¼	— ⅛
Noranda	76863	$36¾	36¼	36½	— ⅜
Noran.7.75	8500	$43	42½	42¾	— ⅜
NoranpA	z3	$101	101	101	+1½
Norcen.En	2950	$26¾	26½	26½	— ¼
fNoreNv	8205	$23⅛	22⅞	23	— ¼
Norcn.8.12	900	$25¾	25¾	25¾	— ⅜
Norcn73.75	6200	$29½	29	29	— ¼
fNormckA	7025	$6⅛	5⅞	6	— ⅛
NormickB	100	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Nor.can.O	2117	$20⅛	19⅞	19⅞	— ⅝
NCoil.sr7	1200	$25	24⅞	24⅞	— ⅜
NorTel	19311	$28¾	28½	28⅝	+ ⅜
Northgate	500	$12¼	12⅛	12¼	— ½
fNovaAlt	77055	$10⅜	10	10⅛	— ⅛
Nova.11.24	100	$26½	26½	26½	— ½
Nova6.50	38250	$30	29¼	29⅜	— ⅝
Nova9.12f	100	$26½	26½	26½	+ ⅛
Novatron	1000	355	355	355	+ 5
Noverco	12739	$12½	12¼	12½	+ ¼
Oakwood	1000o;	11.o400	400		
OakPrA	4000	$7½	7¼	7½	— ⅛
OEINC	1760	$13	13	13	+ ½
Ogivar	39850	470	450	465	+ 10
Olco.A	500	315	310	315	+ 5
Olco.W	z500	46	46	46	— 4
fOnexCorp	1200	$15¼	15½	15½	— ⅜
fONP	1800	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
fOshaA	9400	$21½	21¼	21⅜	+ ½
$$$$$$$$$ P à S $$$$$$$$$					
Pancdn.Pt	5000	$34	34	34	+ ⅜
Paperbord	1000	$15	15	15	— ¾
Pathonic.a	3710	$9⅜	9¼	9¼	— ½
P.Martin	900	430	430	430	

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: ..... 2566.64 Chang. net: +19.93

MONTRÉAL

Composé:..... 2037.54 Chang. net: +1.22

TORONTO

Tse 300: ..... 4040.90 Chang. net: −14.10

Valeurs les plus actives

Falconbridge ..... à 29.70 Chang. net: −0.20
Computalog ..... à 9.50 Chang. net: +0.00
Dome Petroleum..... à 1.20 Chang. net: +0.02
Cominco..... à 22.30 Chang. net: −0.50
Nova Alberta 'A'..... à 10.20 Chang. net: +0.00

Or

En baisse ..... 468.00$ US

Argent

En baisse ..... 8.45$ US

Dollar canadien

En baisse ..... .7544$ US

Tableau compilé avec la collaboration de Tassé et Associé Ltée.

À cause de la situation dans le Golfe persique

Pétrole: les pays consommateurs se font des réserves

PARIS (AP) — Les pays industrialisés consommateurs de pétrole sont capables de faire face à une brève interruption de l'approvisionnement en pétrole provenant du Golfe arabo-persique, dans le cas où les tensions provoqueraient dans la région l'arrêt du commerce maritime, ont affirmé mercredi des responsables de l'Agence internationale de l'énergie (AIE).

Ils ont souligné que les stocks de pétrole brut des pays industrialisés consommateurs de pétrole sont à un niveau "normal" et devraient enregistrer au troisième trimestre une hausse saisonnière comprise entre 1.5 et deux millions de barils-jour.

Le dernier rapport mensuel de l'AIE sur les marchés pétroliers, rendu public mercredi, révèle que les stocks à terre dans les pays de l'OCDE sont estimés à environ 430 millions de tonnes, soit trois millions de tonnes de plus qu'un an auparavant. Ce chiffre, au 1er juillet, équivaut à 97 jours de réserves de consommation, soit à peu près autant qu'un an avant. Les stocks des compagnies représentent sur ce total 327 millions de tonnes, soit 74 jours de réserves.

L'AIE souligne que le niveau des stocks au 1er juillet représente 157 jours d'importations nettes par les 21 pays membres de l'agence —les 24 pays de l'OCDE moins la France, la Finlande et l'Islande—, soit 13 jours de moins qu'au 1er juillet 1986.

"S'il devait y avoir une interruption des approvisionnements d'une semaine ou à peu près, depuis le Golfe, je pense que nous pourrions réagir assez rapidement", relevait un expert de l'AIE, qui ajoutait qu'à tout moment, l'équivalent d'un mois d'exportations du Golfe se trouve dans les pétroliers en route vers les pays consommateurs.

Production supplémentaire

Il a par ailleurs confirmé qu'il existait une capacité de production supplémentaire de deux à trois millions de barils-jour dans les pays producteurs non situés dans le Golfe, comme le Mexique, le Vénézuéla, le Nigéria et l'Indonésie.

Le dernier rapport mensuel de l'AIE relève que la production de brut par les membres de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) était estimée en juillet à 18.2 millions de barils-jour, soit nettement plus que le chiffre de 17.3 millions enregistré en juin.

L'Arabie saoudite se serait plainte récemment du dépassement substantiel des quotas de production fixés par ce cartel de 13 pays lors de la dernière réunion ministérielle de Vienne, en juin. L'OPEP avait accepté de limiter sa production à 16.6 millions de barils-jour lors du second semestre mais celle-ci approchait les 19 millions ces derniers jours.

Qui dit

SUPER SPECIAUX

dit

Dépanneur Ultra des Cantons

Voir p. 14-15

L15072

Le déficit fédéral: $3.5 milliards

OTTAWA (PC) — Le déficit fédéral était de $3.5 milliards en avril, premier mois de l'exercice fiscal en cours, soit 20 pour cent de moins qu'en avril 1986 ($4.5 milliards), a annoncé le ministère des Finances mercredi.

L'impôt sur le revenu des particuliers a rapporté à l'Etat $2.3 milliards durant le mois sous revue, contre $1.1 milliard en avril 1986.

Avril

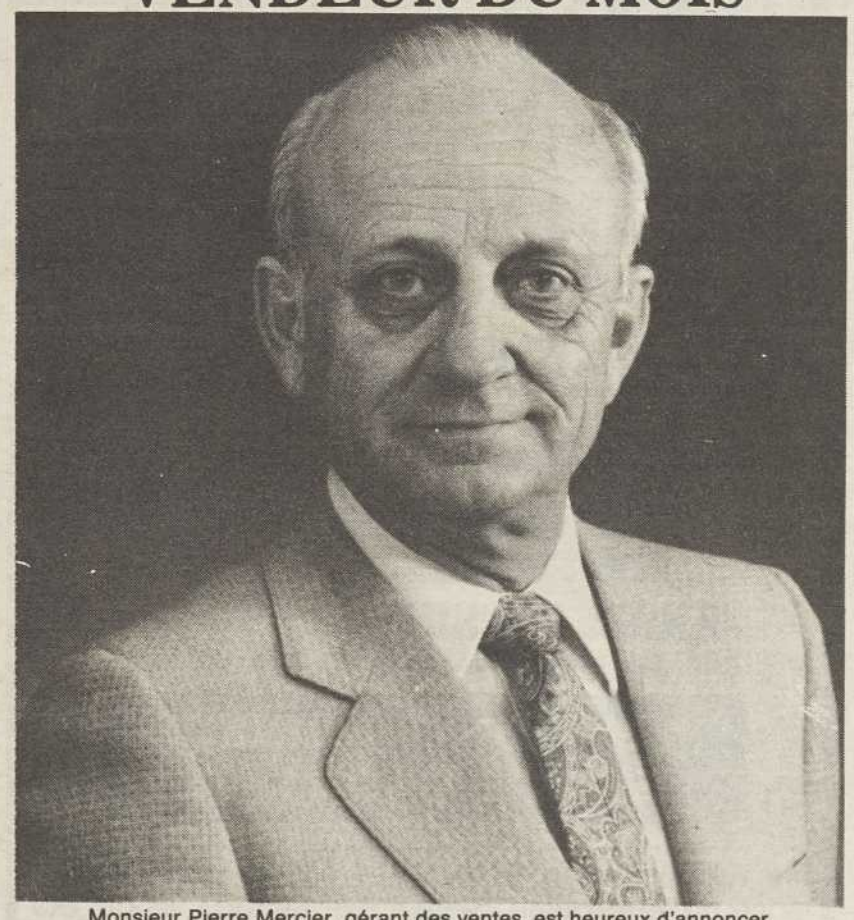
Le ministère note cependant que les chiffres du mois d'avril ne donnent pas une base convenable pour faire une estimation du déficit de l'année courante.

Néanmoins, les chiffres d'avril donnent à penser que le déficit se résorbe et que l'amélioration est attribuable à une hausse des recettes fiscales, surtout celles provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers, plutôt qu'à une contraction des dépenses.

Les dépenses en avril se sont élevées à $9.4 milliards, soit près de neuf pour cent de plus qu'en avril 1986 ($8.7 milliards).

Les revenus ont atteint $5.9 milliards, une hausse de 39 pour cent par rapport à $4.2 milliards un an plus tôt.

VENDEUR DU MOIS



Monsieur Pierre Mercier, gérant des ventes, est heureux d'annoncer à toute la population que M. MARCEL MAHEU a mérité le titre du meilleur vendeur du mois de juillet '87.

A cette occasion, nous invitons tous ses clients et amis à venir le rencontrer dès le 10 août, car présentement M. Maheu est en vacances bien méritées. Nous lui souhaitons les meilleurs succès pour les mois à venir.

Félicitations et bonne chance Marcel!

PONTIAC BUICK GMC LE TRIANON

Le Trianon Pontiac - Buick AUTO

Une maison dont son service est sa fierté

922, rue Principale, Granby 378-9063

L12739

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Farm	Ch Net
Peerless	3087	$8¼	8	8	— ⅛
Perkins.P	1500	$10	9¾	9⅞	— ⅛
PGF—II	15699	$9½	9¼	9¼	— ¼
fPerry,B	100	305	305	305	— 15
Perry.W	2500	100	100	100	
PetSun	2100	260	255	255	
Pt.Sun.w	z400	80	80	80	— 5
PlacerDv	31300	$25¼	24¾	25¼	— ⅜
Placer.wa	24150	$21⅜	21	21⅛	—1½
Plastibec	12300	305	296	300	
fPowrCr	63180	$17⅞	17⅜	17⅞	+ ⅛
PowC2.37	z50	$45½	45½	45½	
Power.Fin	7550	$20	19¾	19⅞	+ ⅛
Prefac	10100	$5½	5½	5½	
Pr.Choix.a	1200	$6¾	6½	6½	— ¼
Promatek	1100	250	240	250	+ 10
Provigo	79501	$12¾	12⅜	12⅝	+ ¼
QuebecoA	900	$18¼	18	18¼	+ ½
fQuebecoB	3050	$17¾	17½	17½	
fQuebcWb	15804	335	315	315	— 5
QueTel	6471	$14½	14¼	14⅜	+ ¼
Q—VestU	4000	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
ReedCl1	200	$32½	32½	32½	+ 2
fReitmnA	400	$24¾	24¾	24¾	— ¼
fRepap	8450	$17	16¾	16¾	— ¼
R.Piche	8667	300	300	300	
R.Piche.W	2700	35	35	35	— 1
Rio.Algom	3925	$23	22¾	22¾	— ¼
RobinIntr	500	445	445	445	
RogersC.A	1900	$25¼	25	25¼	+1⅛
fRogerC.B	13340	$24¾	24¼	24⅝	+ ⅜
Rogr.Pr.A	5700	$38⅛	37⅞	38⅛	+ ⅛
Rothman	200	$43½	43½	43½	+ ¾
Royal.Lpg	2251	$13¾	13⅜	13⅜	— ¼
fRyTrco.A	8300	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
Rytrc.Wt	300	$18	18	18	— 1
Royex.gld	500	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Royex.WT	5500	430	425	425	— 45
RoyexWtA	1200	240	240	240	
Ry.Fin.A	2100	$26	25⅞	25⅞	— ¼
fSt.Sauv.a	3900	270	265	265	— 10
SanFran	300	$7½	7½	7½	
SaniGest	1200	250	245	245	— 10
SaniGes.w	3950	60	60	60	
Sanivan	2860	$6½	6¼	6½	
Sanivn.Wt	7430	90	88	88	— 2
Saskoil	5350	$9¾	9½	9¾	+ ¼
SasOil.7.25	16400	$11¾	11⅜	11⅜	— ⅛
Satrn.Disq	4400	230	225	225	+ 5
Sceptre	800	$5⅛	5	5⅛	
Scept7p	200	$17½	17½	17½	— ¼
ScotYork	2000	325	320	320	— 5
Scot.paper	8600	$19⅞	19⅞	19⅞	+ ⅛
fScottHos	1220	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Seabrit.A	900	$8½	8½	8½	— ¼
Seagram	28492	$106½	105⅜	105⅜	+ ⅛
SearsCan	5650	$11⅜	11½	11⅜	+ ⅛
fSelkirkA	500	$23½	23½	23½	— ½
Selkirk.wt	2300	$7½	6¾	7½	+ 1
Sensormat	500	400	400	400	
S.T.I.	1000	230	230	230	
Shasper	1700	425	410	410	+ 10
Shasper.W	z849	65	65	65	— 25
ShellCan	46733	$49¾	49	49¾	+ ½
Shermag	6350	$5⅛	5⅛	5⅛	
Sico	14000	$19½	19¼	19½	+ ⅜
S—Beaud.	1600	435	420	420	— 5
fSNC	3040	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ¼
fSocanavA	2000	$6⅜	6¼	6¼	— ¼
SocanawW	2200	240	240	240	
SEEvld'or	1069	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
fSodrcanA	400	$5½	5⅜	5½	
Sodisco	12825	$9⅞	9¾	9¾	— ⅛
Southam	37075	$24½	24	24½	+ ½
fSparAer	2626	$19⅜	19⅜	19½	— ⅛
Sportscn	4200	$5	5	5	
SR.telcom	1025	$6⅝	6½	6½	— ¼
Stnd.Etac	1450	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
fSteinbA	30250	$37¾	36¾	37½	+ ½
Stnbrg.Sr1	200	320	320	320	
StbgPrD	200	$26¾	26¾	26¾	— ⅛
StelcoA	11875	$28⅜	28	28⅛	— ⅛
Stel1.94	1700	$25⅜	25¼	25⅜	+ ⅛
fCimStL.a	5275	$27½	27½	27½	+ ⅛
Sullvn.Min	6732	$7⅛	7⅛	⅛	
Sumabus	5500	$6⅝	6½	6½	
SumnerSp	1300	430	415	415	— 15
Synergs.A	5300	$7¾	7¾	7¾	— ¼
SynergisW	2700	285	270	280	— 20
Systerm	100	215	215	215	— 5

$$$$$$$$$$ T à Z $$$$$$$$$$

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Farm	Ch Net
Taurus.A	600	$6⅜	6¼	6¼	+ ⅛
TeckA	300	$36¾	36⅝	36⅝	— ⅞
fTeckB	800	$37⅜	36¾	36¾	— ¾
Teck.SerF	600	$53½	53½	53½	— ½
Teck.SerE	500	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
Tecrad	7700	335	330	330	
Tee.com	6500	$6¼	6⅛	6⅛	
Tembec.A	13610	$8⅝	8⅜	8⅝	+ ⅛
Texaco	11730	$41	40½	40½	— ¾
ThomsnA	18900	$33⅛	32¾	33	+ ½
TIE.teleco	100	420	420	420	— 10
Tor.dm.bk	16303	$31⅛	30¾	31	+ ¼
TDm1.83	2000	$23¾	23¾	23¾	+ ⅛
fTorstrB	1000	$34	34	34	— ½
TotalPete	31900	$25⅜	25⅛	25½	— ⅜
Tot.pef2.88	800	$43	43	43	+ ½
Totec	1700	275	275	275	— 5
Totec.w.B	1050	16	16	16	— 4
Totec.W	7250	38	32	36	+ 1
TrAltaA	7000	$29	28½	28¾	
GrTransat	4300	280	280	280	— 5
TrCanPl	25850	$19⅛	19	19⅛	+ ⅛
TrCan.w	2500	375	370	370	— 5
fTransit	200	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
Trilogy.rs	10500	120	120	120	
TrilonFin	z1	$20⅜	20⅜	20⅜	— ⅜
Trimac	2000	$6	5⅞	5⅞	
Triton	500	255	255	255	— 5
fTrizecA	3701	$31⅞	31¾	31⅞	+ ⅜
TrustGen	3700	$9¾	9½	9⅝	+ ⅛
TrGen.pA	500	$25⅛	25⅛	25⅛	
TkhdWt.a	3000	250	250	250	+ 35
fTurboRs	9000	90	90	90	
fUAP.In.A	925	$16	16	16	
Ultrmar	970	$6½	6½	6½	— ¼
Unican.A	200	$13⅜	13⅜	13⅜	— ¼
fUnican.B	3500	$13½	13½	13½	
UnigesA	500	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
fUnigsB	8150	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
UnigesprA	300	$10⅜	10⅜	10⅜	
fUniges.W	23650	72	65	69	+ 2
Union.Ent	7699	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Uni—Selct	900	$6¼	6½	6¼	
UnivExp	3500	200	190	195	— 5
ValRoyal	1350	$9⅜	9¼	9⅜	+ ¼
VarityCo.	46500	345	335	340	+ 5
fVelcroInd	558	$28	22½	27½	—1¾
Venmar	500	250	250	250	
fVideotron	5205	$15¼	15	15	
Visway	945	$6⅛	6	6⅛	
Visway.wt	2500	21	20	21	— 1
Vitforge	1400	235	235	235	
Volcano	1100	$6⅜	6¼	6¼	— ⅛
fWaferbrd	1500	$19¼	19	19	— ⅛
Walwyn	z88	$7¾	7¾	7¾	— ¼
WcstTrn	6200	$18⅞	18½	18½	— ¼
Weston	3400	$43	43	43	— ⅜
fWise.A	3300	380	370	370	
Wrldwt.B	2600	195	190	190	
XeroxCn	500	$23⅛	23⅛	23⅛	— ½
Total Sales:					

PartiallyPaidShares

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Farm	Ch Net
Bcshare.r	500	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅜
BCorpr	11500	$11	10¼	10¼	+ ¼
FalLfee.Ir	19250	$10⅞	10¼	10⅜	
Flet.Canr	3700	$12⅛	12	12⅛	
Total Sales:					

Trust Units

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Farm	Ch Net
Ryt.EIF.u	1200	$11⅝	11⅝	11⅝	— ⅛
Total Sales:					

Junior

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Farm	Ch Net
Abbey	6000	40	35	35	
Abcourt	45981	188	180	180	— 11
Abcou.p.A	300	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Abermin	1800	230	230	230	— 5
Ab.Met	57649	16	15½	15½	— ½
AbitibiRes	14400	23	22	22	
Achates	27000	80	71	71	— 4
Arbor	2990	350	325	325	— 15
Aster.A	14300	53	50	53	+ 3
Audrey	29843	460	435	460	+ 25
Augmitto	14816	253	242	245	— 5
AugmitW	42588	65	60	65	— 2
Aumine	14600	$5¼	5	5¼	+ ¼
Aunore	29500	335	285	335	+ 35
Aunore.wt	41800	57	49	55	+ 11
AurRes	12537	$12¼	12⅛	12⅛	— ¾
Barexor	62900	100	88	88	— 7
Bateman	9000	18	18	18	
Beaucp.r	18600	140	140	140	
Beaufield	2307	145	145	145	— 5
Boralex.C	1186	55	55	55	
Brosnr.E	8500	53	51	53	— 1
Bruneau	6500	60	58	58	— 4
Cache.Or	33135	30	29	29	
CacheEx	1000	80	80	80	— 6
Canstat	3240	27	27	27	
Chabela	90605	109	100	108	— 2
Chesbar	1850	360	345	345	— 25
Cogesco	127690	77	73	73	— 4
Coniagas	1000	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅜
Denn'Or	23500	55	50	53	+ 3
Denn'or.W	40000	5	5	5	— 2
D'OrVal	5219	470	440	440	— 25
Dufresnoy	10000	55	53	55	+ 1
Dumagmi	700	$14½	14¼	14¼	— ¼
Dumag.wt	500	$5¼	5¼	5¼	
Dumont	51300	36	33	35	+ 1
DynCo	1100	140	140	140	
EasternM	7388	105	100	105	+ 5
Eider.Cl.A	54138	80	74	76	— 4
Essor	71800	190	180	183	— 12
Fairlady	3500	48	43	48	+ 5
Farboro	25000	19	19	19	+ 1
Forbex	21826	74	72	74	
Forbex.Wt	10000	5	5	5	
Freewest	2500	190	190	190	
Gallant.Gl	6000	50	50	50	
G.Briar	21222	29	22	9	+ 2
GoldenD	5100	95	92	94	— 6
Gln.Group	56116	137	120	123	— 12
GKnight	1850	$12¾	12⅝	12⅝	— ½
GKnigt.U	13050	$14¼	14	14⅛	
Gldnpond	14000	119	114	114	— 1
G.Rock	2000	22	22	22	
G.RockW	38500	2	2	2	
Golden.rul	2849	350	330	330	— 15
GldnStr	8050	$9⅝	8⅝	8¾	— ¾
Gld.triang	19436	69	65	67	— 1
GoldexItd	5175	$7	6⅞	6⅞	+ ⅛
Gordex	19800	210	200	210	+ 5
GrCoast	17400	31	28	30	
Greenstn	500	$9¾	9¾	9¾	— ¼
Halex	18000	55	54	55	+ 2
HalexWt	14000	7½	6	7½	+2½
Imco	6000	50	45	45	— 5
JAGMine	24875	53	50	50	— 3
Jordan	5000	125	121	125	
KewGold	13100	120	100	120	+ 20
LaPause	66326	21	19	20	
Ligneris	18000	42	40	40	— 4
Ligners.w	34000	4	4	4	— ½
Macamic	53000	35	31	35	+ 2
Maufort	24000	168	160	160	— 7
Maufort.W	104050	18	11	11	— 5
Mazarin	46000	60	59	60	
Messeg	6000	58	57	57	— 2
Mid—Cdn	8500	25	25	25	
Mimiska.a	20500	390	350	375	— 5
Minaki	9200	225	215	215	— 20
M.DuNd	40300	65	62	65	+ 1
MonDor	13207	26½	25	26½	
Mono.Gold	16400	95	85	95	+ 10
Morono	1760	80	80	80	
MSVcl.A	76142	$5¼	495	5⅛	+ ⅛
MSV.Wt	85200	160	146	159	+ 9
MSV.WtB	90500	75	50	75	+ 25
N.Pascalis	3200	225	220	225	+ 10
Normetal	14600	70	65	70	+ 10
NAR.met	18200	150	145	145	— 1
Norwood	4120	29	26	26	+ 3
OasisRes	85200	90	88	90	— 2
Ojibway	11000	42	40	40	— 3
Omega	20740	29	29	29	
OnyxRes	28000	35	33	34	
OrmicoEx	2000	43	43	43	
Oz	22340	29	28	28	— 2
Parquet	48359	34	33	33	
PerronGld	16777	$5⅛	490	495	— 5
Queenstn	4600	248	240	240	— 10
Radisson	78500	92	86	87	
RadissWa	155500	7	7	7	— ½
Rambo	65820	85	73	77	— 8
Robex	76225	170	145	150	— 15
Robex.Wt	14000	70	55	55	— 20
Rouyn.Rs	6310	$6½	6¼	6¼	— ⅛
Sholia	4000	60	60	60	
Sphinx.A	39200	$5⅝	5⅝	5¾	— ⅛
Sphinx.Wt	3200	260	245	245	— 7
StabellRs	53102	41	38	38	— 6
StandardG	14784	135	115	115	— 20
St.Genev	82650	$7	6⅝	7	+ ¼
Syngold	1000	455	455	455	
Talisman	1000	37	37	37	+ 2
Tandem	12385	179	167	175	+ 5
Ex.3D	5000	50	50	50	
Vassan	90921	35	33	35	
Veinor	3140	95	95	95	— 14
Vior	64200	300	290	294	— 11
WQ.Mnes	6880	185	180	180	— 7
Wrightbr	9250	239	223	230	— 11
Yorb.ClA	27950	179	168	168	— 12
Yorb.WtA	23125	20	15	20	— 3

Les petites annonces

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888

* avant 16 h, pour publication le lendemain

Rubriques des petites annonces

201 à 214 IMMEUBLES
221 à 226 FINANCES
241 à 258 LOCATION
261 à 273 DIVERS
281 à 289 MARCHANDISES
301 à 308 EMPLOIS
321 à 323 ÉDUCATION
341 à 347 SERVICES
361 à 371 VÉHICULES AUTOMOBILES

Pour placer une petite annonce signalez: 375-8888

La Voix de l'Est

L-3949

201 PROPRIETES A VENDRE

TRUST GENERAL — Le maître courtier

VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER ALORS CONTACTEZ-MOI EN TOUTE CONFIANCE.

Service professionnel

Daniel Riendeau
Bur: 378-8461
Rés: 372-3099

PC20225

A. Loiselle

AVONS URGENT BESOIN DE:

Bungalows, cottages, maisons de ville, commerces, dépanneurs, restaurants, bars salon, situés dans Granby et la région.

S'adresser à:

Les Immeubles Chatelaine Courtier
15, rue Centre, Granby 375-0585
Maintenant 6 lignes pour mieux vous servir

PC9796

TRUST GENERAL — Le maître courtier

URGENT besoin de résidences à Granby et région pour acheteurs sérieux et qualifiés.

Bur: 378-8461
Rés: 375-4159

ROBERT PÉPIN

PC9862

201 PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW Brique, 6 pièces, en très bonne condition. Gaston Lacroix, agent 372-8571, Immeubles Impérial, courtier.

Pour bien acheter votre maison — uni — Pour bien vendre votre maison

le professionnel par excellence de l'immobilier

ANDRÉ LAURIN
635, rue St-François, GRANBY 372-5340

MENTION D'HONNEUR ÉQUIPE GAGNANTE

Me André Laurin, félicite ses agents pour l'excellence de leur travail. Suite à leurs efforts, ils ont été classés au 2e rang dans la province de Québec pour le volume de vente annuelle.

Si vous êtes à la recherche de bungalow, jumelé, commerce, dépanneur, ferme, propriété à revenu, n'hésitez pas à communiquer avec les professionnels de l'immobilier au 635, rue St-François à Granby, bureau 372-5340

ADRIEN ARES
Rés.: 378-3651

GERARD GAUDETTE
Rés. 372-7713

THERESE HENAULT
Rés. 378-1829

PC20226

201 PROPRIETE A VENDRE

A VENDRE — Immeubles Luc Girard — Courtier

IMMEUBLES LUC GIRARD INC
courtier
45 Centre, suite 2
GRANBY, 372-4366

PRET HYPOTHÉCAIRE PRÉ-AUTORISÉ DANS LES 72 HEURES

MICHELLE BRUNEAU
372-8735

JACQUES DESPATIS
372-8735

3231 ST-VALÉRIEN: Maison de ferme avec bâtiments, grange-étable 100x35, petite étable 35x50, 2 garages doubles, permis pour garder des veaux, 5,300 p.c., prix raisonnable.

3279 ST-JOACHIM: Ferme de 167 acres avec sucrerie, boisé, pâturage, incluant propriété entièrement rénovée, 9 pces, 5 c.c., plusieurs bâtiments et autres inclus. C'est à voir, prix exceptionnel.

3143: 10ième RANG: Idéal pour camping 213x150, faites une offre, zoné vert.

3361: 32 RUE LEBLANC: Maison mobile, 5½ pces, 16x60, terrain 34,000 p.c., plusieurs inclus, hypothèque transférable.

3380 CANTON SHEFFORD: Maison mobile, très propre avec sous-sol, toit et intérieur refaits à neuf, terrain paysager de 47,392 p.c.

3291 CHALET 4 SAISONS: 3½ pces, récemment rénové, armoires en pin, remise 12x15, entrée élect. neuve 200 amp.

3282 ROXTON FALLS: Bung. 6 pces, 3 c.c., près de la rivière, endroit paysible et idéal pour famille avec jeunes enfants. Aussi terrain adjacent à vendre si désiré.

3298 GRANBY: 171 St-Charles Sud, cottage brique, rénové 6½ pces, 4 c.c., plancher bois franc, 2 garages, place commerciale.

PC20658

TRUST GENERAL — Le maître courtier

770 RUE PRINCIPALE, GRANBY, 378-8461

TONY VANDOORN
378-8461

GUY-PAUL GUERTIN
378-8461

DUPLEX Centre-ville, 2x5½ pces, 52,000$ prix demandé.

DUPLEX Secteur hôpital, zoné commercial. Terrain 60x130. Chauffage électrique.

ROXTON Duplex rentable, pas cher!

CENTRE-VILLE Duplex en brique. Dans les 50,000$.

ANGE-GARDIEN 6 logis, comme neuf, très bons locataires. Cause de la vente: succession.

COWANSVILLE 12 x 4½ pces, neuf, construction 1987. Immeuble de qualité.

CONSTRUCTEURS Voici votre chance! Terrain avec entrepôt, idéal pour construire des semi-détachés, sans améliorations locales.

ENTREPOT REFRIGÉRÉ à pommes avec 2 chambres à gaz. Bon investissement.

KIOSQUE de fruits et légumes, construction 7 ans. Cause de la vente: retraite.

COWANSVILLE 6 x 5½ pces, neuf, construction 1987. Immeuble de qualité.

12 LOGIS 12 x 4½ pces, hors sol. Investissez pour votre retraite.

PC-20497

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

☆ **RÉNOVATEUR: J'ai pour vous une maison hors de la ville, avec grand terrain, pour petit budget.**
☆ **CONSTRUCTION NEUVE, très beau style, bonne qualité, 3 c.c., armoireschêne, dans la ville de Granby.**
FRANCOISE CHABOT, agent, 378-0695, aff. à Bienvenue, Jolin et Coupal, pour les Imm. UNI Inc., courtier, 378-1551.

=282 PRES PALAIS DES SPORTS: Jolie propriété en brique, garage, s-sol fini, foyer, terrain double, arbres fruitiers, piscine creusée, patio en ciment. Le tout en excellente condition. Possibilité de commerce au s-sol déjà aménagé. A ne pas manquer.
J.P. ROY, courtier, MICHEL GODBOUT, 378-6444

A ACTON VALE rue Larocque, 2 semi-détachés, 4½ pces, modernes, chauff. électrique. Grand terrain. Inf. 1-667-3772

SPACIEUSE MAISON 73'x34', au 33 rue Elm, construction 1960, comme il ne s'en fait plus, 4 c.c. garage, solarium, buanderie. Faut voir pour apprécier. Inf. 372-6631 ou 243-0275 demandez Jacques.

A VENDRE
par le propriétaire
Maison pierre et brique, foyer en pierre, garage, située au centre-ville.
40, rue St-Antoine Nord
Zoné commercial, 2 étages, 8 app. plus 2 s. de bain, 27x42 approx., rénovation récente, style unique.
FAUT VOIR!
Prix 70,000 $
ou meilleure offre.
Renseignement ou visite
378-5656
PC20229

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

BUNGALOW: 3 c.c., 1½ salle de bain, plancher de bois franc, garage, secteur résidentiel. 375-7580.

INCROYABLE MAIS VRAI! Saxby Corner: Bung. 4½, s-sol fini, chauff.élect. Const. 1981, face pentes de ski. Financement de 30,000$ à 10% pour 12 ans. Taxes totales 145$ annuelles. Comptant requis à discuter. Prix 38,500$. Agents s'abstenir. Inf. 378-0404

POUR PROFESSIONNEL. Résidence de luxe, Terrasse Bellevue. Sur rendez-vous seulement 378-8187

SECTEUR DE PRESTIGE RUE PROVIDENCE:
Luxueux semi-détachés neufs, ultra modernes, foyer, planchers bois franc, finition supérieure. Subvention 3,000$.
LUXUEUX TRIPLEX NEUF, semi-détaché (nouveau concept). Un 5½ et 2x3½ pces. Peut être vendu ensemble ou séparément. Toit cathédrale, aspirateur central, planchers béton, insonorisation supérieure, subvention 6,000$, etc.
Inf. Guy Mercier 378-5560

SEMI-DÉTACHÉ à vendre, 5½, neufs, éligibles à la subvention municipale, taxes améliorations locales payées, situés au 16 et 18 Coulombe, terrain double de la grandeur normale. Inf. Const. Léon Dionne Ltée, 378-2388 ou 378-2262.

WATERLOO: Grande propriété située au centre-ville, sur terrain paysager de 65x243, haie de cèdres, cour asphaltée. Maison de 10 pièces, 5 c.c., 1½ salle de bain, garage, atelier et remise. Tapis neuf, poêle Franklin, four encastré et beaucoup d'extras. Très bonne condition. Prix 65,000$. Pour rendez-vous 534-2188 ou 378-1278.

TRUST GENERAL — Le maître courtier

Pour vendre ou acheter une propriété

URGENT:
Besoin de propriétés Granby & extérieur

François Potvin
Votre meilleur conseiller:
378-8461

PC-9974

TRUST GENERAL — Le maître courtier

Pour un service PROFESSIONNEL

Achat — Vente — Échange
Immeuble à revenu

Évaluation gratuite

Tony Vandoorn
378-8461
378-0469

PC 9439

TRUST GENERAL — Le maître courtier

Gabrielle Trudeau
6 ans d'expérience
378-8461 378-7322

J'offre un service professionnel pour toutes vos transactions immobilières sur achat et vente de propriété.
A votre service 7 jours / semaine

PC20222

201 PROPRIETES A VENDRE

RUE LEMIEUX: Bung. brique, intérieur super moderne, difficile à décrire, terrain paysager 30,000 p.c., nombreux appareils encastrés. Vraiement le site du professionnel.

• • •

RUE CARMEN: Vous aimez une demeure qui a de la classe, style moderne, niveaux multiples, conts. 85, offre sérieuse considérée.

• • •

SPACIEUX BUNGALOW: Const. 85, 2 niveaux de plancher en merisier, entrée double, elle vous plaiera à la 1ère visite.

• • •

UNIQUE SUR LE MARCHÉ: L'endroit est paisible, vue panoramique, cottage 8½ pces, rénové, foyer, cachet original, avec 16 acres de terrain, vous serez fier de l'habiter.

• • •

L'OCCASION D'ETRE A VOTRE COMPTE: Joli cottage, 2 logements, plus commerce attenant, garage détaché, situé au 157-159 Robinson. Cause de vente succession. Prix très avantageux.

• • •

A PROXIMITÉ DES LIGNES AMÉRICAINES: Motel 4 saisons, 11 unités, en pleine expansion, l'idéal du couple. Revenu très intéressant.

• • •

TRUST GENERAL

770, rue Principale
Granby
378-8461

Gabrielle Trudeau
378-8461,
378-7322
A VOTRE SERVICE 7 JOURS PAR SEMAINE.

FONTAINEBLEAU
Roulotte en bonne condition, toute meublée, idéal pour personne seule. Prix 6,000 $.

BOUTIQUE DE LAINE
Très bien située, établie depuis 18 ans, près du centre-ville. Idéal pour deuxième salaire.

DEMENAGE:
2x5½ pces, très bonne condition, électricité 200 amp. fenêtres aluminium. PRIX A DISCUTER.

SUPERBE BUNGALOW:
6½ pces, impeccable, chauffage électrique, sous-sol fini au complet, décoration toute refaite, fenêtres à battant, terrain 180x180 avec de très beaux arbres matures. PRIX EN BAS DE 80,000 $.

CANTON GRANBY
Près du centre d'achat. Bungalow 1982 de 4½, chauffage radiant, très belle salle à manger, armoires en pin, Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, sous-sol fini, prix en bas de 90,000 $.

RUE ROLLAND CANTON DE GRANBY
Terrain de 114,453 p.c. pouvant être subdivisée en 4 terrains.

PC20691

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

L'AVENIR EST POUR VOUS: Site commercial très recherché, 53,820 p.c., avec bâtiments, en excellente condition. Information indispensable.

• • •

MAISON MOBILE: 14x65, en parfaite condition, 5½ pces, libre immédiatement, à prix de sacrifice. Faut voir.

*TOUJOURS PRÉSENT DANS VOTRE MILIEU POUR TOUS GENRES DE TRANSACTIONS.

ADRIEN ARES
Conseiller en immobilier
Bur: 635 St-François, Granby
BUR: 372-5340.
RÉS: 378-3651
Les Immeubles Uni Inc., courtier
Affilié à l'étude de
Me André Laurin.

ST-ALPHONSE: Contruction neuve, grand 4½ pces, style moderne, planchers bois franc, terrain boisé 32,000 p.c. Prix raisonnable. Soir 378-9571 jour 375-4022

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

☆ TRIPLEX: Zone commercial, près centre-ville, 1x5½ en bas, 1x2½ et 1x3½ en haut, rénové à l'intérieur, il faut le voir.
FRANCOISE CHABOT, agent, 378-0695, aff. à Bienvenue, Jolin et Coupal, pour les Imm. UNI Inc., courtier, 378-1551.

2 X 6 LOGIS NEUFS
Rapporte 23,400$ annuel chacun. Béton sur chaque plancher. Situés 196-200 boul. Fortin.
Inf. Contructions Georges Landry, 372-0382

=264 — 1x5 LOGIS, centre-ville, location 100%, très propre, grand terrain, avec possibilité d'agrandissement. Doit vendre. Très bon prix. J.P. ROY, courtier, MICHEL GODBOUT, 378-6444

=283-1 PROPRIETE avec un 5 logis et 5 bachelors, location et situation idéales. Très belle valeur. Avec grande possibilité. J.P. ROY, courtier, MICHEL GODBOUT, 378-6444

4 LOGIS brique, 2x4½, 2x3½ pces, revenus 13,380$, tous loués, financé à 100% par propriétaire.
CENTRE-VILLE: 6 logis brique, rénové en 1983, revenu 21,120$, tous loués. Moins de 150,000$. A voir sans faute.
IMM. TIFO, courtier, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459

A QUI LA CHANCE? Pour moins de 8x les revenus, 7 logis, impeccable, en brique, site cherché, rue tranquille, près centre ville de Farnham. Tous loués, rénovés 1986, plomberie, élect. en neuf, revenu 27,000T07, dépenses 5,000T07. 293-5003.

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Triplex en brique entièrement rénové, endroit paisaible près de tout, 1x3½, 1x4½, rapportent 555$ par mois, 1x7½ occupé par le propriétaire. Agent s'astenir. 372-8043.

Par le propriétaire
DUPLEX
situé à Granby.
1 de 6½ pces
(Chauf. élect.)
1 de 5½ pces
(Chauf. Bi-énergie)
Zone commerciale
Au coin de Centre et ave. du Parc
372-9165
PC20223

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ECHANGERAIS bijoux mode, coliers, bracelets, pour lot ou propriété. Valeur 10,000$ à 250,000$. Inf. 379-5415

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE Résidence Prince avec grand terrain, située Canton de Granby, 6½ pces. 372-0166.

MAISON MOBILE située au 168 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x68, visite sur rendez-vous seulement. 372-7642 après 17h

MAISON MOBILE 1985, très propre, 14x50', 2 c.c. Extérieur vinyle, coût de chauffage très bas. Sur terrain loué, entre Granby et St-Paul. Prix raisonnable pour vente rapide. Inf. CLAUDE ROY, Imm. Bellefleur et Morin, courtier, 378-4120 ou 372-2290

207 CHALETS À VENDRE

☆ PECHEUR: Face au lac Aylmer, maison mobile plus chalet, sur très beau terrain.
FRANCOISE CHABOT, agent, 378-0695, aff. à Bienvenue, Jolin et Coupal, pour les Imm. UNI Inc., courtier, 378-1551.

208 TERRAINS À VENDRE

AMELIORATION LOCALE PAYÉE. Super terrain 60x150', situé rue Dufferin, zonage unifamilial. 378-5560

☆DOMAINE ACROTERE☆ Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ Fraichement sorti de la zone agricole. 416,065
p.c. de terrain pour construction bifamiliale et multifamiliale, situé en face du parc industriel, à quelques pas des usines et d'un collège secondaire mixte, services égout et aqueduc à proximité.
S'adresser à Sergius Robert, 983 Cowie, 378-7229.

TERRAIN BOISÉ pour jumelés, à vendre, 15,680 pi. avec les services. Pas de taxe d'amélioration locale. 14,500$. Inf. 372-3010

209 TERRES-FERMES À VENDRE

☆ 140 ACRES: Maison, const. '70, garage, remise, grange.
☆ VERGER DE 95 ARPENTS: 13,000 pommiers, à Rougemont.
FRANCOISE CHABOT, agent, 378-0695, aff. à Bienvenue, Jolin et Coupal, pour les Imm. UNI Inc., courtier, 378-1551.

TERRE A VENDRE
à St-Paul Abbotsford, 1 arpent x 6 arpents, de 1,000 à 1,200 pommiers, tracteur Ford 85, avec pelle, arroseuse et faucheuse, réfrigérateur à pommes, entrepôt. Maison de 2 logis. Aussi cantine toute équipée. PAS D'AGENT. 379-5202 ou 379-9325

210 COMMERCES À VENDRE

☆ FOYER D'ACCUEIL: près centre-ville, église et autres commodités, idéal pour couple. Autres informations sur rendez-vous.
☆ EMPLACEMENT COMMERCIAL: Rte 112, grand terrain plus maison en brique.
FRANCOISE CHABOT, agent, 378-0695, aff. à Bienvenue, Jolin et Coupal, pour les Imm. UNI Inc., courtier, 378-1551.

DEPANNEUR chiffre d'aff. 500,000$, progression constante, emplacement unique. Balance de vente possible par propriétaire. Informations confidentielles.
IMM. TIFO, courtier, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459

241 APPARTEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT: Grand 4½, neuf, inson. interc. inst. lav-séch. prise auto, rue Massé. Jour ou soir 375-7275, soir 372-6244.

1-1½, 2½, 3½, 4½ meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

1-3½ Meublé, libre imm. peinture neuve, porte patio, lav. séch. concierge. 469-2211, 378-1328.

2 APP. 2½, meublés, situés 168 Denison, 200$ et 225$ par mois. Libres imméd. Inf. Après 17h à 372-1482 ou 375-3388

2½ à 31 Centre, 3½ à 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libres imm. 375-1726

210 COMMERCES À VENDRE

LES IMMEUBLES GISLAINE MATTON COURTIER
328, rue Principale
Suite 301, Granby
378-5170

Page 1-552-1679 sans frais après beep sonore, 10 sec. pour laisser le message.

Cantine — Dépanneur: licencié, en pleine progression, 5 mois d'existence, site exceptionnel, chiffre d'affaires croissant, terrain et bâtisse à louer avec option d'achat.

Dépanneur: lic. 20 ans d'existence avec résidence, poss. d'un libre service et de bâtisse commerciale et logement superposé.

Commerce de vente et de réparations de pompes, établi depuis 8 ans. Chiffre d'affaires très intéressant.

UNE AUBAINE A NE PAS MANQUER.
J'ai aussi plusieurs franchises très rentable à offrir.
C5004

241 APPARTEMENTS À LOUER

2½ à louer, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 235$ par mois, libre 1er juillet. Inf. 372-9309.

2½ meublé, eau chaude fournie, propre, tranquille, près hôpital, situé 159b St-Antoine nord. 375-4793.

2½ PCES meublé, éclairé, chauffé, dans duplex, rue Denison Ouest. Pour personne sérieuse. 372-7365.

2½, meublé, chauffé, éclairé, entièrement rénové, près du centre-ville, libre imm. Inf. 378-6340, 378-4890

3½ PCES meublé, libre le 1er septembre. 240$ par mois. Concierge, stationnement, prise pour auto. S'adresser au 187 Boul. Fortin app. 7. 378-0200.

3½ rue Évangéline, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, 320$ et 335$ par mois, libre Oct. et nov. S'ad. à 99 Bourassa, 372-3590.

APP 3½, semi-meublé, à sous-louer immédiatement. Rez-de-chaussée. Près J.H. Leclerc. 372-4899.

App. 2½-3½, meublés, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

APP. 3½ PCES.
Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. Inf. 375-2009 ou 379-9270

APP. 3½, meublé, avec stationnement privé, situé 579 Bourget près des Galeries, 260$/mois. 378-7203

APP. libres imméd.2½ et 3½, chambre à part, peinture neuve, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, salle de lavage. Au 575 Duvernay. Pas d'enfant ni d'animaux. 378-8340 ou 378-7434

APP. MEUBLÉS 1½, 2½ pces, 185$ et plus, aussi 2½, 3½, avec 1 ch. à coucher, (centre-ville) au 255 Parc. 372-4121

AVEC OU SANS BAIL 3½ pces, meublé, eau chaude fournie, 260$ par mois, si chauffé, éclairé 290$ par mois. Libre immédiatement. Robert Pépin 375-4159 ou 378-0922.

LIBRE IMM. OU SEPT. Très grands 3½, 2½, meublés, chauffés, eau chaude, s. lavage, repeints. Propres et tranquilles. A partir de 260$. Inf. 372-1378, 375-7735.

PRES DES GALERIES 3½ pces, meublé, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. S'adresser à 726 Principale, 378-1772 ou 375-7055.

PRES DES GALERIES: 3½ semi-meublé, à l'angle des rues Bouchard et Bourget, propre et tranquille. 235$ par mois. 375-4208.

ST-CÉSAIRE: 2½, libre imm. bail au mois. Août gratuit, très propre. 469-4420

243 MAISONS À LOUER

CONSTRUCTION NEUVE DANS DUPLEX.
Luxueux 5½, pour personnes aimant tranquillité, près école, caisse et Galeries Granby. 426 Paul Comptois, stationnement pour 3 autos, remise, Inf. 378-7886, 378-5844

LUXUEUX semi-détaché neuf 5½ pces, 1½ salle bain, 3 ch.c. s-sol, patio, libre en août. Endroit tranquille près des services, 48 Bélair. Inf. 372-7738

MAISON à louer, quartier résidentiel, secteur haute ville, libre imm. 372-3972 lundi au sam. 9h à 18h., 375-9546.

MAISON A LOUER face à l'église, paroisse Assomption, 7 pces, avec garage. Libre 1er août, 450$/mois. Références exigées. Rendez-vous: 1-819-378-7976

MAISON rénovée à neuf à l'intérieur, 9 pièces. Libre le 1 septembre. 76 Drummond, Granby. 378-5500.

243 MAISONS À LOUER

MAISON à louer, située sur la rue Dufferin, inf. 378-3400.

MONT SHEFFORD: Très moderne, chauffage solaire, tranquille, foyer, toits cathédraux. Jour 372-3301, soir 375-0475.

ROUGEMEONT: Maisons jumelées, neuves, très luxueuses, 3 c.c., 2 salles de bain, cours et terrain privé. Rue tranquille. 469-2716.

244 LOGEMENTS À LOUER

244 LOGEMENTS À LOUER

ÉTUDIANTS 4½, près du CEGEP, semi-meublé, St-Joseph-Cowie, libre imméd. Inf. 375-4656 ou 375-5629

1 MOIS GRATUIT
Grand 4½, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, libre 1er novembre, près des Galeries et du parc industriel, 340$ par mois. 372-0054 ou 372-2746, 378-0239

1 MOIS GRATUIT! 4½, non meublé, 295$ / mois. 193 Groulx. libre immédiatement. 378-0401 ou 375-5321

FARNHAM
106 — 136 et 156 Place Arcan
2½ — 3½ — 4½ — 5½
A LOUER
Fraîchement repeinturés, possibilité d'être meublés ou non
— Meubles de bonne qualité
Stores verticaux
Entrée laveuse-sécheuse 4½ et 5½
Accès salle de lavage
Service de conciergerie, tapis dans les chambres
Stat. privé avec prise électrique
— Câble
— Aspirateur central
— Environnement agréable, tranquille
Près de la polyvalente et de l'aréna
Pour visiter
293-5566
PC9441

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC9443

ROBERT, Jacques E
SAURETTE, Monique
NOTAIRES
CONSEILLERS JURIDIQUES
Détenteurs des dossiers de: JACQUES NOISEUX, BERNARD TRUDEL
135, rue Principale, GRANBY
Edifice Palace, bureau 31
Si occupé, appelez 372-3377
372-6631
PC9436

André Lauzin
notaire-conseiller juridique
635, rue St-François, Granby
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous
PC9442

244 LOGEMENTS A LOUER

☆1 MOIS GRATUIT☆
2½-3½-4½
Bail de 12 mois.
Meublés ou non
Demandez notre spécial sur visite.
330 et 344 Simonds
375-7527 ou 378-4817

1er JUILLET 1987
3½, 4½, 5½ Pièces neufs **insonorisés, inst.lav-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Coopérative d'habitation "La Volière". Inf. 372-7323 / 372-2407 RESERVEZ MAINTENANT!**

1er JUILLET 1987
3½, 4½, 5½ Pièces neufs **insonorisés, inst.lav-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Coopérative d'habitation "La Volière". Inf. 372-7323 / 372-2407 RESERVEZ MAINTENANT!**

2 MOIS GRATUITS Farnham: 3½, 4½, 5½, repeints, salle de lavage, stationnement avec prise. 293-5996 ou 378-0425.

2 MOIS GRATUITS ET PLUS 3½, 4½ , 5½ rue Massé, repeints à neuf, secteur paisible, grand terrain paysager, piscine. 375-5597 ou 378-0425.

2½ meublé, eau chaude fournie, rue Elgin, foyer, 260$ par mois. 372-8759

3½-4½ meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4½ à louer, 310$ par mois, eau chaude fournie, libre 1er septembre. 375-4578, 372-0737.

Logements rue Pinard
Logements neufs de qualité situés au 70 et 77 Pinard
Salle de bain de couleur, armoires modernes, tapis avec sous-tapis, balayeuse centrale, intercom, service de conciergerie.
1 MOIS GRATUIT
3½ --- 295 $ / mois
4½ --- 340 $ / mois
5½ --- 390 $ / mois
1-800-363-1012
375-6022
378-9673 soir
Heures de visite:
16 h à 18 h lund. au vend.
14 h à 16 h sam. dim.
PC9800

GRATUIT 1 MOIS
3½, meublé 240 $
4½ — — 310 $
5½ — — 335 $
Nouvelle administration
Près du parc industriel, boul. Fortin
RÉGIS
372-0694—378-3123
3½, semi-meublé
centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille et sécuritaire, avec service de buanderie, air climatisé, à 290$ / mois.
RÉGIS
372-0694—378-3123
PC 20698

4½ libre imméd. Prix discutable pour août. Très propre, tout repeint à neuf. Secteur très tranquille. Inf. 372-4547

4½ PCES 1er étage, en avant, porte patio, balcon, peinture neuve, 290$ par mois, libre imm. Robert Pépin 375-4159 ou 378-0922.

4½ près des Galeries, 1er plancher, balayeuse centrale, système d'intercom, libre 1er sept. ou avant. 375-9215.

4½ Tapis neuf, peinturé, 110 Sweet; 3½, chauffé, éclairé, lav. séch. centre ville, 372-6408, 372-6607.

4½, à 325$; 5½ à 375$ pour juillet, rue Fournier, possibilité de 2 mois gratuits. Inf. 152 Fournier, app. 6. 372-1235 ou 375-4397

4½, au 104, rue Fournier, libre juillet — septembre. 315$ par mois. 378-2201

4½, chauffé, eau chaude fournie, au 612 Place de Touraine, libre imm. 1 mois gratuit. Personnes sérieuses seulement. 375-7283

4½, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel.
Tél. 378-1486.

5½ dans un duplex, face à l'église et école, ménage refait à neuf. Libre imméd. Inf. 375-3837

67 FOURNIER—3½ NEUF
Grand 5½ — 82 FOUERNIR
Libres Aout-Sept.Oct.
Près Galeries et Parc ind.
372-2474, 54 Fournier app.2

6½ PCES, près hôpital, 550$, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 375-5335 ou 375-3656

A BROMONT 4½ pces, aspirateur central, entrée laveuse-sécheuse, et lave-vaisselle, système intercom, portes patio avant et arrière, 972 p.c., vue panoramique, stationnement avec prise, 375$ par mois avec foyer, 300$ sans foyer. Pour visite, 20 Chateauguay, app. 2 ou frais virés 514-668-2836.

A SOUS-LOUER au 100 Leroux, très grand 4½ pces, luxueux, stores verticaux inclus, insonorisé, armoire en chêne 17 portes, balayeuse centrale, système d'intercom, stationnement privé et pour visiteurs, concierge, grande cuisine et salon, chambre des maîtres 13x14, case de rangement. Prix 335$ par mois. 378-1415 ou 378-1354.

A ST-PAUL ABBOTSFORD 932 Rang Papineau, logis fini à neuf, planchers bois franc, 250$ / mois. Inf. Clovis Ménard au 379-5253

A VOIR GRAND 5½ très propre, aucun nettoyage à faire, peinturé à neuf, chauffé, eau chaude fournie, planchers bois franc, dans un 4 logis situé en façe d'une école et Parc Potvin, sur rue Calixa-Lavallée, bas prix. Août et septembre gratuits.
Inf. 378-0930.

A1★PLACE DU CONFORT★
100 Leroux. Très grands 4½ pces, des plus luxueux.
— Insonorisés
— Armoires en chêne 17 portes
— Boiserie teinte et vernie
— Balayeuse centrale
— Système d'intercom
— Stationnement privé
— Stationnement pour visiteurs
— Concierge
— Cuisine de 12x20
— Salon 13x14
— Chambre des maîtres 13.6X14
— Petite chambre 12x11.6
— Case de rangement 7x9
— Prix à partir 335$ / mois.
Inf. 378-3472 ou 375-7055.

APPARTEMENTS NEUFS
1 MOIS GRATUIT
3½, 4½ , 5½
A partir de 250$ / mois
Entrée laveuse-sécheuse
Tapis mur à mur
Intercom, balcon
Piscine extérieure
PLACE D'ORLÉANS
263-4104 ou 263-3569
110 Orléans, Cowansville.

BEAU 4½ insonorisé, construction récente, près parc industriel, rue résidentielle. Libre 1er Sept. 300$. Inf. 375-3327

BROMONT
A 3 minutes des pentes de ski et du golf, vastes et luxueux 4½, neufs, ultra-modernes, à l'épreuve du feu, foyer, toit cathédrale, baie-window, grand balcon, remise extérieure, vaste espace de verdure paysager, vue panoramique, etc, etc.
VILLA BONAVENTURE
5 Bonaventure
(Un concept d'habitation prestigieux où vous serez fier d'habiter).
Inf. 378-5560

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3½, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 375$ / mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Concierge app. 104. Inf: 372-0382

ENDROIT TRANQUILLE Beau grand 3½, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 372-5523.

FACE A HYUNDAI grand 3½, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, peut être semi-meublé. Jour 378-4596 après 19h à 534-2544

GRAND 4½ neuf, dans un 6 logis, près parc industriel, armoires mélamine, garde-manger, évier double, grand stationnement, balayeuse centrale. Inf. après 4h à 378-3460

GRAND 5½ Dans centre ville, libre immédiatement. Inf. 378-1476 ou 378-3087.

GRAND 5½ PCES moderne, près des Galeries, insonorisé, plancher en beton, aspirateur central, balcon 5x10, 400$ par mois, libre immédiatement. 378-0599 ou 372-2461.

GRAND 5½ PCES bas de duplex, à 5 minutes du centre-ville, moderne, endroit paisible. 425$ par mois, éclairé, chauffé.
Jour 372-4940, soir 372-9041

GRAND 6½, rue St-Antoine, près de l'hôpital, ménage fait à neuf, 485$ par mois, non chauffé. 372-8759

GRAND LOGIS 5½ pces, avec grand hangar, système chauffage électrique. Inf. 375-2301

GRANDS LOGIS NEUFS, luxueux, 3½-4½-5½, tous avec inst. lav-séch. Au 217 Simonds. Pour 1er Juillet. Inf. 39 Fournier app.2, 375-6129 ou 375-4397

LIBRE IMMEDIATEMENT
Grand 3½ au 1er à 300$; 4½ au 3e à 335$, situés 355 Langlois. Aussi aurais besoin d'un concierge à temps partiel, doit habiter cet immeuble; 4½ au 335 Langlois, au 3e 2 335$; Au 107 Wellington logis rénové, armoires, tapis, 4½ demi s-sol, à 290$; 5½ au 1er à 350$, pour le 15 août. Pour visiter ou inf. 372-0382

LOGEMENT à louer, haut de duplex, 4½, personnes âgées ou couple seul seulement. Pour rendez-vous, 372-6444 ou 372-8638.

LOGIS à sous-louer, 4½ pces, piscine, tennis, secteur haute-ville. Inf. 372-3972 lundi au sam. 9h à 18h. 375-9546

LOGIS 3 pces, situé au 130 Denison Est, non meublé, 260$ par mois.
378-8712 ou 378-0660

LOGIS 3½, près hôpital, chauffé, éclairé, libre 1er Juillet. Inf. 375-5335 ou 375-3656

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ au 188 boul. Fortin dans le haut, endroit tranquille, libre imméd. prix: 285$ 375-6279.

LOGIS 4½ et 5½ pièces. Pour 1er juillet. Choix d'étage. Rues Bouchard et Desjardins, près église St-Luc. Inf. 375-0677

LOGIS 4½ près des Galeries, comptoir-lunch, 320$ et 335$ par mois, libre sept.-oct. S'adresser au 99 Bourassa, 372-3590.

LOGIS 4½ pces, très propre, endroit tranquille, près des Galeries, insonorisé, avec service de conciergerie. Libre 1er août. Inf. 378-6001

LOGIS 4½ pces, neuf, près parc industriel. Inf. 375-4945

LOGIS 4½ pces, dans un 6 logis, au 56 boul. Fortin app.2. Libre imméd. 270$ / mois. Inf. 378-1693

LOGIS 4½, au 100 St-Hubain. 4½, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin. 3½, au 133 Drummond, tous libres imm. 4½, 578 Penelle, Roxton Pond, libre 1er août. Inf. 375-1726

LOGIS 5 pces, situé entre York et St-André, situé au 229 rue Court, Granby.

LOGIS 5½ pces, au 2e étage, près centre-ville, hôpital et église. 350$ / mois. Inf. 372-1609

MOIS D'AOUT GRATUIT
GRAND 4½ moderne de luxe, sur 2 étages, 2 s.bain, foyer, tapis mur à mur. Au 256 Allan app.4. Après 17h à 378-1637

RUE DENISON OUEST
244: 3½ meublé, 5½, chauffé, eau chaude; AU 243: 4½, 5½, bien insonorisés, grand casier; AU 102 PRINC. 1½ meublé, chauffé, éclairé. 372-6150

RUE PROVIDENCE secteur de prestige, vaste et luxueux 3½ pces, neuf, ultra-moderne, toit cathédrale, aspirateur central, plancher béton, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Disponible 1er Oct. Inf. 378-5560

SECTEUR DES GALERIES: 5½ moderne, 1er et 2e plancher, rangement, stationnement, ménage refait. Libre 1er juillet. Inf. Norbert Parent, 372-0723 ou 378-2943.

SECTEUR DE PRESTIGE lac Boivin. 5½ pces à 320$. 1 mois gratuits, insonorisé, inst. lav.séch., stationnement, peinture neuve, situé au 84 Wellington. 378-0200.

SECTEUR HAUTE-VILLE 265 Allan, 5½ pces, const. '87, foyer, toîts cathédraux. Le jour et le soir 375-0658, soir 375-0475.

SEMI-DÉTACHÉ 1 c.c., 2 s. de bain, grand patio, les avantages d'un logement dans le confort d'une maison. 372-7240.

SPECIAL 1 MOIS GRATUIT: 4½ - 5½ récents, près des Galeries et aréna. insonorisé, concierge, balayeuse centrale. Aussi 3½ meublé, libre 1er août. 375-4159 ou 378-9492 ou 375-5081.

☆SPECIAL☆
Logis 4½, neuf, en béton, site enchanteur, 5 minutes de marche du centre ville, tous les services, 228 et 230 Denison ouest, Granby.
CHOISISSEZ vos couleurs de peinture. 375-0107.

ST-ALPHONSE grand 4½, const. 1986, libre imméd., 290$ par mois. 375-4022.

ST-CÉSAIRE: 4½, très propre, libre 1er sept. dans un 8 logis. 469-4420

ST-CESAIRE: au 1067 Route 112, logis neufs, grands 2½, 3½, meublés et 4½. 469-5188

SUPERBE 5½ PCES avec foyer et sundeck de 20x40, dans triplex. 400$ par mois, libre immédiatement. 378-0599 ou 372-2461.

TRES LUXUEUX 4½ dans haut de duplex neuf, 235 Joffre, balcon avant et patio arrière 11x14, cuisinette avec comptoir-lunch. Libre 1er Sept. Inf. 375-3327

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
Edifice professionnel
Cachet particulier, 1,100 pi.ca. entrée privée, stationnement, au 314 Principale, Cowansville. 263-4077.

LOCAL COMMERCIAL ou bureau, 2e étage, 1,500 pi.ca. Libre imméd. Au 335 Principale, Granby. Inf. 372-2764 après 17h ou 375-3552 en tout temps.

LOCAUX à louer, idéal commerce ou entrepôt à louer, chauffé, centre ville, 378-4605.

LOCAUX COMMERCIAUX
neufs à louer, 50' X 40'
façade vitrée.
Libres immédiatement.
34, rue St-Jude
Inf. 378-4336
PC9746

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poèle et réfrigérateur, laveuse, à 350 Racine. Inf. 375-2393

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, autonomes, près de l'église, bonne nourriture, propre. Libre immédiatement. 378-4544.

LIBRE PENSIONNAIRE OU CHAMBREUR pour homme qui travaille, OU HOMME DU 3e AGE AUTONOME. Câble, TV, piscine, dans parc industriel. 375-9218

RÉSIDENCE BREAULT 3688 Principale, Dunham, construction neuve, chambres spacieuses avec lavabo et toilette privés. Chambres communiquantes pour couple. Service infirmier. Ambiance familiale. Bienvenue aux visiteurs. 295-3458.

RESIDENCE H.N. PARENT
CHAMBRE ET PENSION
pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à dîner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente.
Bienvenue aux visiteurs.
Inf. Norbert Parent, 372-0723

265 ANIMAUX A VENDRE

JUMENT APPALOOSA
5 ans, enregistrée;
Quator Horse de 8 ans.
298-5197.

266 ARTICLES DE SPORT

PLANCHE A VOILE Sanatic, 135 litres, avec mat et wishboom, 500$. 263-4440.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE
7 — 8 — 9 août
au
38-9 Rang ouest,
Granby
coin Dufferin
Tout sera vendu
Toute offre raisonnable ne sera refusée
PC20678

269 BATEAUX

PONTON ESPADON 28 pds, moteur Mercury 50 H.P., 9,500$ 514-292-5578.

270 VENTE DE GARAGE

SAMEDI ET DIMANCHE,
8 et 9 août, de 9 h à 17 h.
8 Brook, Knowlton (Rue Pierre ou Eugène vers Bondville).
Meubles antiques, outils...

271 DIVERS A VENDRE

***1A* ANTENNES T.V. VHF, UHF, FM. Tour de 35', rotor, matériel neuf, aussi soucoupe satellite, installation et réparation de tous genre. 534-3432**

A LOUER AVEC OU SANS OPTION D'ACHAT: TV; stéréo, vidéo, poêle; réfrigérateur, congélateur.
Inf. 378-4153 ou s'adresser à 206 a, boul. Boivin, Location Bessac.

A-1 A VENDRE Poêle, 95$ garantie un an; Réfrigérateur, 150$; Sécheuse, 95$; Laveuse, 150$. Lave-vaisselle, 150$. Garantie d'un an à 100%. Les meilleurs prix en ville. Au Marché Noir, 1639 rue Principale situé entre le Camping Bonjour et le Camping Tropicana)
Tél. 378-5446

AIR CLIMATISÉ commercial, 12,000 BTU, prise 220. 372-9309.

ANTENNES TV,
VHF-UHF-FM avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. A qui la chance? Inf. 372-1668

BERCEAU à vendre;
2 lustres identiques pour salle à manger.
Soir: 375-7485.

BONJOUR! LE GEANT DES AUBAINES INC. est de retour au 1090 DUFFERIN (en arrière) pour mieux vous servir. SPÉCIAUX EN MAGASIN SUR: réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs, mobiliers de cuisine, de chambre, de salon et autres. 372-8585 ou 372-5806

CONGÉLATEUR 21 pi.cu.; Orgue Baldwin, 2 claviers; Machine à coudre industrielle, plain, Singer. 532-2037.

271 DIVERS A VENDRE

ENSEIGNE lumineuse 5x6; 2 bicyclettes CCM; Extracteur à jus; Piscine 7' diamètre; Dactylo élect.; CB 40 canaux. Inf. 372-5908

LAVEUSE et sécheuse; Mobilier de chambre et bureau antique. Inf. 372-7123

MINI-LAVEUSE, SECHEUSE à vendre, couleur amande, prix 400$. 375-0181.

MOBILIER de salon 5 mcx, une causeuse, fauteuil 3 places, un de 1 place, tissu gris, 2 tables laquées noir et gris. Comme neuf. A très bon prix. Inf. 372-9053 après 18h.

MOBILIER de cuisine antique, 1 table, 4 chaises en érable, décapé. Aussi machine à coudre à pédale, en bon état. 549-2702.

MOBILIER de chambre d'enfant "Amisco" (6 mcx); Mobilier de salon comprend divan-lit, fauteuil berçant et une table. Inf. 375-7845

MOBILIERS DE SALON; Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.
ACHAT & VENTE.
Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

PIQUETS de cèdre de 6 pi. de long pour clôture, à partir 1.25$ chacun; POTEAUX de cèdre de 6' de long; Bois de chauffage mélangé, rond, 16 po. à 15$ la corde.
Inf. 819-843-0819

PORTES DE DOUCHE en vitre, pour bain, bonne condition, 375-5348.

POULES PONDEUSES
90 blanches à 2$ chacune; 22 poulettes rouges à 5.25$ chacune ou 225$ pour le lot; FEMELLE Doberman, 2½ ans, gardienne, propre, 80$; OEUFS frais, gros et détail; POULETS de grain, 1.65$ la lb. Au 667 Rang Séraphine, l'Ange-Gardien, 293-3545

SELLE DE CHEVAUX Australienne avec protecteur à genoux, complète avec bride. Aussi une selle anglaise. Toutes en parfaite condition. Inf. Eddie (514) 539-3935 l'après-midi, ou écrire à C.P. 489, Waterloo, Qc. J0E 2N0

A VENDRE
Equipements complets pour boucherie à très bas prix, en très bonne condition.
Pour informations:
s'adresser à
38-9, Rang ouest, Granby
coin Dufferin
375-6892 — 375-3361
PC20677

MARAICHER
ANDRE COTE Enr.
2150, Rg Papineau
St-Paul d'Abbotsford

MAIS SUCRÉ

Tomates, concombres, concombres à marinade (dills), fèves jaunes.
A cueillir ou déjà cueillis

Framboises à cueillir
.65 chop.
Il en reste encore un peu

379-5277
PC20682

271 DIVERS A VENDRE

POUSSETTE NEUVE pour bébé, très bonne qualité (Perego), rég. 175$, réduit à 98$. Quantité limitée. 375-1403.

SCOOTER AERO 80, 1984, 700 km, Robert, jour: 375-8527, soir: 372-2769.

SYSTEME de son et le meuble inclus, bonne condition, valeur 3,300$, laisserais 2,300$. 534-2297.

SYSTEME Téléphonique Vantage 8 comprenant boîte de contrôle et 2 téléphones, idéal pour nouveau commerce, pourrait céder contrat. Contactez Serge le jour: 372-1618, le soir: 248-7879.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TRACTEUR à gazon White, très propre, 725$. Inf. 372-3010

TRACTEURde pelouse, Massey Ferguson, avec hydrostatique et tondeuse, 875$. 263-5831 ou 263-7734.

VETEMENTS Coton ouaté, 6 mois à adulte, laissés à prix coûtant. 375-2359 après 18 h, jeudi am.

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 fils à louer, machine à bouton et machine à boutonnière.
LOCATIONS A.L.G.
317-2 Principale, 378-1887.
Mécanicien, pièces et service. SPÉCIAL: fil à coudre au prix du gros.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

2 COLONNES de son Peavy, 200 watts 4 Hoom, 600$ avec clavier Roland SR-9, 350$. Inf. 378-8978

AMPLI Fender auto reverse à vendre, comme neuf, 600$ discutable. Après 17 h, 263-5901.

PIANO à vendre, très bonne condition, très beau. Inf. 534-3170.

301 PERSONNEL DEMANDE

***SERVEURS(EUSES)** demandé(es), avec ou sans expérience. Temps partiel. Centre-ville de Granby. 375-0941

2 GARS JOURNALIERS ; 2 filles (journalières); 1 fille en secrétariat; 1 fille comme éducatrice auprès des enfants de 0 à 12 ans à Waterloo. ETRE OBLIGATOIREMENT SUR L'AIDE SOCIALE (programme gouvernemental). Age: entre 18 et 29 ans. Inf. 378-9613 demandez Josée ou Elizabeth, entre 8h30 et 16h30

AIDE-CUISINEIER demandé, avec expérience si possible, pour travail de jour et de soir fin de semaine comprise. S'adresser en personne seulement au 52 rue Principale, entre 13 h et 14 h.

BARMAID demandée à Bonsecours, belle personnalité, avec dynamisme.
Pour entrevue: 514-532-4618 demandez André.

BESOIN URGENT! de personnel possédant connaissance en construction. S'ad. Aux Industries Ste-Anne de la Rochelle, à Ste-Anne de la Rochelle, demandez Michel Beauchemin.

BOUCHER D'EXPÉRIENCE
Du à une grande expansion, nous sommes à la recherche de bouchers d'expérience. Les avantages sociaux ainsi que le salaire selon la compétence. S'adresser à Victor Lévesque chez Provigo Gagnon, 65 Evangéline à Granby. 378-4659.

COMMIS AUX PIECES avec expérience demandé. Pour inf. 378-0186 demandez Rolland.

CUISINIER(IERE)S demandés(es) avec expérience. Demandez Reynold entre 10h a.m. et 16h à 378-4621 après 16h à 378-7219

301 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS D'EPICERIE DE NUIT
avec expérience, 40 hres/semaine, temps plein.
EMBALLEUR
environ 30 hres / semaine.
S'ad. Normand Bisson, 65 Evangéline, PROVIGO GAGNON.

301 PERSONNEL DEMANDE

GÉRANTE-VENDEUSE demandée, avec expérience pour boutique de linge pour dames. 375-9814.

GARDIENNE demandée, devra garder chez-elle enfants 7 ans et 4 ans. Près école St-Jean. Du lundi au vend. Inf. 378-8946 après 18h.

On demande plusieurs

opérateurs de machine à bois et assistants opérateurs pour usine de meubles.

Travail sur équipe du soir.

Se présenter à l'usine le jour et demander Mario Hardy

Dutaillier Inc.
298, rue Chaput
St-Pie

PC9790

301 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS-COMPTABLE avec expérience pour travail général de bureau, temps plein et partiel, s'adresser à Provigo Gagnon, 65 Evangéline, Granby, le jeudi 6 août à 14 h.

COUTURIERES à domicile demandées. Inf. 372-2658 après 18h.

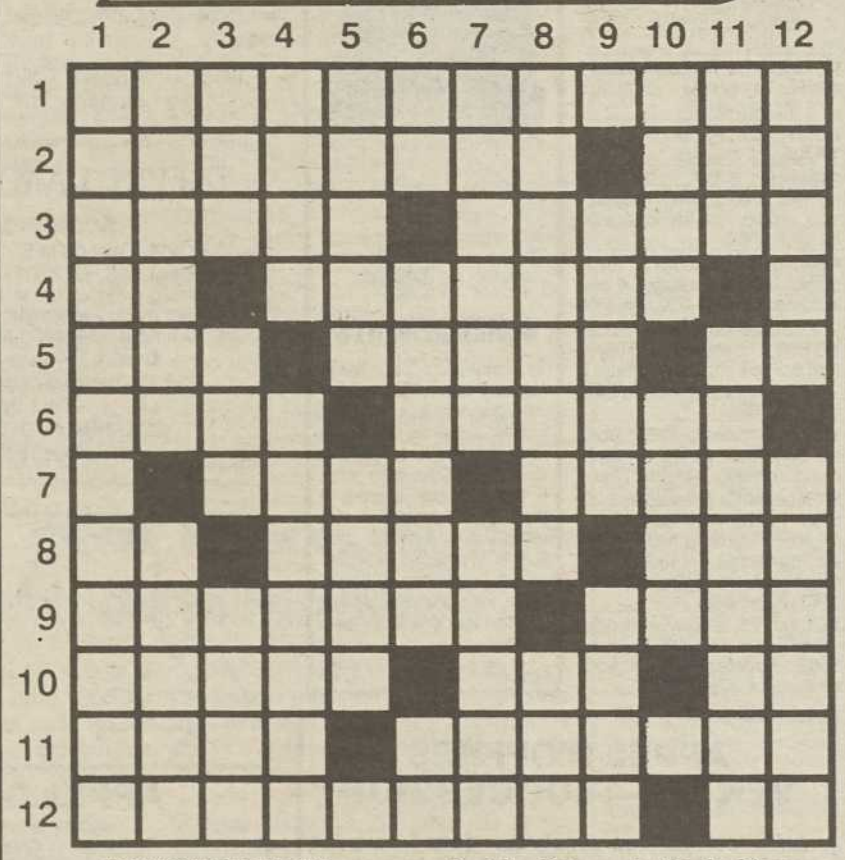
CUISINIER pour cuisine rapide, 2 à 3 ans d'expérience. Contactez Yvon Gauthier au 263-7331.

CUISINIER(ERE) avec expérience, serveuse pour salle à manger, barmaid avec expérience demandées. S'adresser enm personne au Restaurant La Halt Routière, 96 rte 235, Ange-Gardien.

DAME demandée d'un certain âge pour garder enfants de 3 mois, et pour la fin semaine, de 8h à 17h. 378-6966

EMBALLEUSE DE VIANDE et BOUCHERS demandés à temps partiel. Salaire selon l'expérience. Au Magasin Héritage, 850 Principale, Granby, 378-2658 contactez Jean-Marc Pelletier.

Les mots croisés NO E-444



HORIZONTALEMENT

1—Action de rattacher.
2—Qui exprime l'amour. — Pas beaucoup.
3—Bourdonne. — Proposition faite dans une assemblée.
4—Pron. anglais. — Pourvus d'un crochet.
5—Ancien oui. — Prénom masc. — Charpente du corps.
6—Chiffre. — Dommages financiers.
7—Épice. — Intenter.
8—De là. — Donner, livrer. — Unité d'aire.
9—Tremper dans une marinade. — Qui a peu de relief.
10—Rivalise avec. — Rayon. — Chiffres romains.
11—Plaque de neige en été. — Personne qui possède des rentes.
12—État de chagrin. — Pron. pers.

VERTICALEMENT

1—Distribution de quantités mesurées.
2—Attachement mutuel. — Flotter.
3—Caractère du style. — Un des quatre évangélistes. — Enlevé de force.
4—Costume de ballerine. — Accommodants, complaisants.
5—Espace sablé. — Prénom masc.
6—Adj. dém. — Avide de biens. — Grand dieu solaire des Égyptiens.
7—Chargé d'eau. — Vitesses restantes d'un navire.
8—Dispenser d'une charge. — Années.
9—Coquilles des mollusques. — Matière textile.
10—Mèches de cheveux. — Boutique de boucher.
11—Préf. signifiant nouveau. — Lieux plantés d'osiers.
12—Couchis de fascines. — Peu fréquenté.

SOLUTION DU PROBLÈME E-443

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	D	E	B	I	T	R	I	C	E	S
2	O	L	I	B	A	N	■	A	R	I	D	E
3	A	I	S	A	N	C	E	■	E	D	I	T
4	D	M	■	T	A	R	T	E	S	■	T	A
5	J	■	U	S	N	E	E	S	■	L	A	C
6	U	B	E	■	E	D	U	Q	U	E	■	E
7	T	O	L	E	■	U	L	U	L	E	S	■
8	R	U	E	■	P	L	E	I	N	■	A	I
9	I	L	■	A	R	E	■	V	A	I	N	S
10	C	E	T	T	E	■	P	E	I	N	T	E
11	E	■	O	R	T	I	E	■	R	E	E	R
12	S	I	T	E	S	■	T	R	E	S	S	E

Horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

N'analysez pas trop vos sentiments; contentez-vous d'être heureux et ne compliquez pas à plaisir l'existence. Agissez avec plus de simplicité et de tendresse. Vous apprécierez une nouvelle amitié.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

L'être cher sera animé d'une belle philosophie de vie. Une collaboration intense s'établira entre vous deux qui rassurera votre sensibilité inquiète. Vous bénéficierez d'une belle ouverture d'esprit.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Affection romantique mais non exempte de troubles ou de petites difficultés Vous aurez tendance à la distraction et vous échapperez sans le voiloir à la possibilité d'un tête-à-tête sentimental.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Meilleur climat en amour, moins de nervosité. La personne qui vous aime refusera de se laisser déborder par les activités sociales. Prenez-en votre parti et ne vous laissez pas dominer par les gens qui se prétendent sociables.

LION — du 23 juillet au 23 août

Prodiguez à la personne aimée les attentions et la tendresse dont vous avez le secret et qui émeuvent sa sensibilité. N'oubliez pas que l'amour ne se conquiert pas une fois pour toutes.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

La personne aimée fera montre d'une belle sensibilité; n'en abusez pas. Un peu trop de vivacité peut-être mais une sentimentalité agréable. Un obstacle qui vous gêne aura tendance à disparaître. La possibilité de briller en amour.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous ressentirez le besoin de vous changer les idées et la personne qui vous aime sera plus attentive et plus ouverte à vos problèmes. Un compromis se fera après des discussions où la bonne foi sera évidente.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

L'amour vous sera favorable et de bonnes surprises vous sont promises dans plusieurs domaines. Vous chercherez à mieux comprendre un être qui vous aime et à lui faire plaisir. Vous ferez preuve de générosité.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un petit sacrifice vous coûtera mais vous y trouverez votre avantage. Fuyez la solitude qui ne vous vaudrait rien at tenez compte des conseils désintéressés de ceux qui vous aiment.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous aurez du mal à agir comme vous l'entendrez, il se trouvera quelque chose ou quelqu'un pour vous freiner. Vous passerez pas des états d'âme très différents; ceci causera des problèmes.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Accueillez bien les changements que le hasard apportera. La personne qui vous aime regagnera sa lucidité habituelle et retrouvera un aplomb qui la caractérise. Ne soyez pas trop possessif, concédez une certaine liberté.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Sur le plan sentimental, ne laissez pas la vanité compromettre un bel amour. Beaucoup d'attention et un jugement objectif vous seront très utiles pour mieux comprendre un être de qualité qui vous aime tendrement.

Le mot mystère 690

9 lettres	Le mot clé: Du vin

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aire	Clin	Faine	Koala	Mole	Pari	Raisin
Alcool	Clisse	Fandango		Moral	Parme	
	Cocktail	Ferme	Levron		Pastis	Sensé
Barbue	Cuvée	Folio	Livarot	Nectar	Perdus	Sprat
Boston				Négoce		
Bull	Drink	Gade	Mandarine	Noir	Pineau	Tétrodon
		Gombo	Mangoustan		Pinte	Tome
Caroube			Marsala	Ocre	Plan	Tripe
Chai	Epars	Jaspe	Matin		Plat	
Clebs	Essai	Jerk	Mémoire	Pâle	Pomme	Vive

Solution du problème précédent: Carotte

R	A	T	C	E	N	P	S	E	P	I	V	I	V	E
M	L	I	E	R	C	O	U	B	M	A	T	I	N	S
C	A	I	R	M	N	I	D	U	E	R	S	I	T	N
U	R	N	A	E	M	L	R	O	N	L	A	T	R	E
V	O	A	G	T	O	O	E	R	R	F	C	P	I	S
E	M	O	T	O	K	F	P	A	B	T	A	R	P	S
E	C	O	C	U	U	C	I	C	O	E	E	A	E	I
E	S	L	L	A	R	S	O	E	S	N	R	T	T	L
J	A	S	P	E	I	K	T	C	T	I	E	P	O	C
N	G	B	A	N	R	N	D	A	O	R	L	L	R	I
A	O	A	E	I	I	I	O	G	N	A	D	N	A	F
L	M	R	I	P	G	R	O	O	T	D	E	H	V	P
A	B	B	V	A	A	D	I	M	R	N	C	L	I	N
O	O	U	D	E	M	R	E	F	E	A	N	A	L	P
K	R	E	J	A	L	A	S	R	A	M	L	L	U	B

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

RECHERCHE

Homme de service avec expérience dans le domaine des pneus d'automobile, camion et ferme.

Rémunération selon la carte ou l'expérience.

Envoyez votre curriculum vitae à:
La Voix de l'Est
136, rue Principale,
Granby, Qc
J2G 2V4
Casier 5166

PC9798

ENTRAINEUR DE CHIENS demandé. Pour inf. 372-5587 demandez Albert.

GARDIENNE demandée, du lundi au vendredi, de 16h à minuit. Au 61 Leroux, 372-2937

GERANTE-VENDEUSE et vendeuse à temps partiel, demandées avec expérience, pour boutique de vêtements pour jeunes dames et tailles fortes. Envoyez Curriculum à: Vetco Inc, R.R. 3, Durham Sud, Qc. J0H 2C0. 858-2233

HOMME de service, pré-retraité, entre 50 et 55 ans, bonne santé, pour travail général, possibilité 20 hres et plus par semaine. Salaire selon compétence. Pour rendez-vous 372-6621

JEUNES Demandés pour cueillir du maïs sucré. Possibilité de transport. Inf. 378-1359 après 16 h

MACHINISTE d'expérience demandé à Marieville. Inf. 460-2263

PRESSEUSE-PRESSEUR demandé(e), avec ou sans expérience, travail à temps plein. 375-5398.

RECHERCHONS professeurs de musique, pour enseigner orgue, violon et piano. Expédiez Curriculum Vitae à: Directeur du Personnel, C.P. 632, Granby, Qc. J2G 2W7

SERVEUSE demandée avec 3 ans d'expérience et plus, au Restaurant Place Granby (Delicatessen). S'ad. 302 Principale, Granby.

SERVEUSE Demandée 1 an d'expérience, s'adr. Restaurant l'Escale de l'Estrie, pour rendez-vous 293-3737.

SERVEUSE ET AIDE-CUISINIERE demandées. Se présenter à La Maison du Buffet, 1245 Shefford, à Bromont. 534-3487 demandez Pierrette

UN ATELIER DE DESSIN CREATIF recherche un(e) représentant(e) de vente. Cette personne doit détenir un dossier au commercial et détail actif dans le domaine immédiat de l'électronique, dans les Cantons de l'Est. Excellente commission, connaisance de l'anglais essentiel. Envoyez C.V. à : C.P. 97, Bromont, Qc. J0E 1L0 ou tél. 534-3177

URGENT BESOIN d'un(e) commis-caissièr(e) d'expérience, à temps plein ou partiel. Se présenter chez DAN MARTIN INC. 283 Ave. du Parc. Aucune application par téléphone.

GARDIENNE demandée pour enfants de 4 mois et 4 ans, le soir de 15 h 30 à minuit, du lundi au vendredi, devra se véhiculer. 375-3275.

VAG LE PRET A COIFFER le plus grand réseau de salons de coiffure au Québec, demande coiffeurs(euses), pour la région de Granby. Temps plein et partiel, clientèle fournie. Formation gratuite ainsi que de nombreux avantages sociaux. Pour entrevue: communiquer au 1-335-3180

343 SERVICES DIVERS

1 BRIQUETEUR compétent offre ses services pour tous genres de réparation. Spécial du mois: cheminée. 372-6908.

ACHETONS ET VENDONS ménage complet, meubles et vaisselle antique, outils et articles de toutes sortes. Ferons un encan tous les vendredis à 19 h 30 à la salle d'encan Réjean Lehoux à West-Brome. Inf. 263-2708, 263-5660 à Benoit Larochelle.

ARTISAN-MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafond suspendu, rénovations de tous genres, etc. 378-8677

COUPE et montage d'arbres, et coupe de haie, et poseur de bardeau d'asphalte, estimation gratuite. 375-2632.

DECAPAGE DE MEUBLES Spécialités antiques. Réparations, finition, vente. M. Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943.

GAOUETTE MÉTAL ARTISAN ENR Soudure générale. Travail sur chantier. Atelier mobile. Accrédité par C.W.B. 378-0269.

JE FAIS LA LECTURE des cartes et lignes de la main. Amour — Santé — Argent. 372-6242, Huguette

VENEZ ME CONSULTER cartes, tarot, astrologie. 372-3048.

363 ÉQUIPEMENT DE FERME

RECHERCHE pompes à l'eau 'Royal Beam', utilisées comme anciennes arroseuses à pommiers. 819-824-3577

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

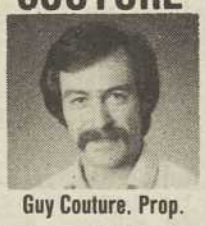
A VENDRE MOTOCROSS Kawasaki KX125 1985, excellente condition, prix à discuter. 378-7117 ou 378-6325.

343 SERVICES DIVERS

SERVICE GUY COUTURE

RÉPARATION:

* Laveuses
* Sécheuses
* Poêles
* Lave-vaisselle
* Réfrigérateurs
* Congélateurs



Guy Couture, Prop.

PC 20221 **TÉL: 378-7222**

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA CB, 750, 1979, roues broches, pneus neufs, 12,000 km, parfaite condition, 750$. 263-1618.

KAWASAKI LTD 1000, 1982, 19,000 km, avec équipement, en très bonne condition. 1900$. 469-5147.

KAWASAKI Ninja, 600, 1987, prix 4,700$ à discuter. 10,000 km. 263-4088 ou 263-6852.

MOTO 3 roues Honda, 250 SX, 1985, avec remorque, en bonne condition. Inf. 372-1271 après 17h.

MOTO 4 ROUES Yamaha 350, 1987, avec pelle à neige, comme neuve. Prix 3,650$. Inf. 532-3352

MOTO 500 Honda XL, 1980, semi-trail, semi-route, avec pneus neufs avant et arrière. À vendre 850$; Veste de moto en cuir, gr. 46, portée 1 fois, valeur 350$ laissée 250$. Inf. 372-1416

MOTO HONDA 400cc 2 cyl., 1978, 14,000 km, très bonne condition, prix 450$. 379-5218

MOTO Suzuki TS-90, en bonne condition. Inf. soir à 534-2849

MOTOCROSS KX-125, 1983. Aussi acheterais moteur de moto entre 125 à 250cc. Inf. 375-4391

SUZUKI R.M. 250, 1984, 975$. Inf. 372-0737

SUZUKI TS-400, moteur refait cette année, 2 pneus neufs, pièces de rechange en quantité, 550$. Inf. 372-2974

368 CAMIONS

1982 CAMION MERCEDES BENZ 5 tonnes, diesel, 160 c.v., très économique, environ 14 milles au gallon, prendrais échange pick-up. Aussi boîte de 20 pi. isolée, refroidie avec Thermo King, prix à discuter. 372-4336, 372-7695.

CAMION Astro GMC, 1986, tout équipé, air climatisé, 47,000km, gris-charcoal, 14,000$. Jour 378-0148

CAMION Ford 800, au gaz, 6 roues, 1974, avec dompeuse, très propre. 6,200$. Inf. 372-3010

PICK-UP GMC 1984, High Sierra 15, ½ tonne, am-fm, 62,000km. Inf. 469-4601 ou 469-4841

PICK-UP GMC ¾ de tonne, 1985, 60,000 km, prix demandé 9,000$. 378-6209 Benoît.

PICK-UP GMC, Scottdale, ¾ tonne, 8 cyl. diesel, 18,000km. Jour 378-0148

369 MOTEURS

MOTEUR électrique, 30 lbs de poussée, avec batterie spéciale, prix 350$ discutable, utilisé quelques fois. Inf. 372-1416

370 AUTOS A VENDRE

1981 CHEVELLE Malibu, peinture neuve, très propre; 1981 Chevette, manuel, très propre, auto d'une dame; 1981 Citation, mécanique parfaite; 1982 Nissan Stenza, peinture neuve, très bonne condition, bas millage. Prix à discuter, échange accepté. 372-4336.

BUICK Park Avenue, 1979, tout équipé, un seul propriétaire. Inf. 372-6408, 372-6607.

CAMARO Berlinetta 1982, blanche, peinture neuve, manuel, très propre, 6,850$. Inf. 293-4838

MAZDA 626 LX, 1986, bleu intérieur bleu, tout équipé (sauf air), 45,000km, en très bonne condition, avec garantie. Prix à discuter. Accepterais peut-être échange. AUSSI: 4 mags Craggar avec pneus TA pour petite auto, prix à discuter. Inf. 375-8834 ou 378-7991

370 AUTOS A VENDRE

•CHEVELLE Malibu 80, aut.
•FORD Escort 81, man. (wagon)
•HONDA Civic 81, man.
•HONDA Accord 81, aut.
•DATSUN pick-up, 82, man.
•HONDA Civic 84, man.
•CHEVETTE 84, man.
•HONDA Civic GL, 87, man.
•HONDA Civic CRX 87, man.
Plan de financement disponible ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
372-4370 ou 378-8029

CHEVROLET Malibu 1978, 4 portes, moteur 305, prix à discuter. Après 17h à 375-6379

CHEVROLET Malibu, 1979, type familial, moteur 267, pneus 4 saisons, peinture neuve. 1,000.$ 293-6229

DATSUN 82, coupé sport, très propre, très bonne condition, 372-5028.

FORD FAIRMONT 1980 station, autom. propre, peinture originale, bons pneus. 263-2377 ou 263-6861

MERCURY Cougar 1979, en parfaite condition, meilleure offre. Après 19h à 375-9245

OLDSMOBILE 1977, V8 350, en bonne condition, 500$. Inf.372-0737

PLYMOUTH Horizon 1987, autom. 4 portes, condition A-1. Inf. 378-0369

PONTIAC Phoenix 1980, 1,500$. Inf. 372-6621

RENAULT 5 GTL, 1982, très propre, très bonne mécanique, radio am-fm cassette. Inf. 378-0265

RENAULT Encore 1984, blanc, intérieur rouge, 4 cyl. automatique, 40,000 km, très propre, 4,950$. 375-0035.

TOYOTA Célica GT Supra, tout équipé sauf air climatisé, 1982, prix demandé 7,600$. Inf. 375-4924

TOYOTA Corolla 1981, bonne condition, freins et silencieux neufs, am-fm Blaupunk, 2,200$. 378-7992.

VAN FORD Ario Star 1987, 11,500 km, finition de luxe, air climatisé, roues mag, marche-pied. Pierre, 372-1787, 378-6282.

VOLVO 75, 6 cyl. injection, vitres élect., sièges en cuir, 550$. Appelez jeudi 6 août seulement, 378-2590.

Les faits d'hier

Jeudi six août 1987
218ème jour de l'année

Anniversaires historiques:

1985 — La navette américaine Challenger revient sur Terre après un voyage de huit jours dans l'espace, avec de nombreuses informations sur le système solaire.

1978 — Le pape Paul VI meurt à l'âge de 80 ans.

1977 — Enlèvement de Charles Marion, gérant de crédit de la Caisse populaire de Sherbrooke-Est. — Une bombe explose dans un magasin de Salisbury en Rhodésie, tuant 11 personnes: c'est l'attentat le plus meurtrier commis dans une ville au cours des cinq années de guérilla.

1960 — Réjean Lacoursière gagne la traversée du lac Saint-Jean.

1954 — Wilbert Coffin, jugé coupable de meurtre, apprend qu'il sera pendu le 26 novembre 1954. — Emilie Dionne, l'une des célèbres quintuplées, meurt à Sainte-Agathe-des-Monts.

1945 — La ville japonaise d'Hiroshima est rasée par une bombe atomique lachée par un avion américain.

1890 — Première exécution capitale par la chaise électrique aux Etats-Unis.

Ils sont nés un 6 août:
— Le poète anglais Alfred Lord Tennyson (1809-1892)
— Le chimiste anglais Alexander Flemming, inventeur de la pénicilline (1881-1955)
— L'actrice et comédienne américaine Lucille Ball (1911)
— L'acteur américain Robert Mitchum (1917)
— L'ex-ministre libéral fédéral Paul Hellyer (1923)

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue

PC20700 **S.G.**

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC20887 **A.T.**

TAFFIN, LAMY & ASSOCIES

Audioprothésistes

C.P. 354, Tour de la Bourse, 800 Place Victoria
Montréal, QC. H4Z 1H9 — Tél.: (514) 866-7422
Vous informent qu'un audioprothésiste de leur bureau est à votre service le: 2e mardi de chaque mois de 10 hres à 13 hres et sur rendez-vous.
Centre Médical St-Jacques Inc.
369 St-Jacques, Granby, QC. J2G 3N5
Tél.: 375-1161
EXAMEN AUDIOPROTHÉTIQUE
PROTHESES AUDITIVES

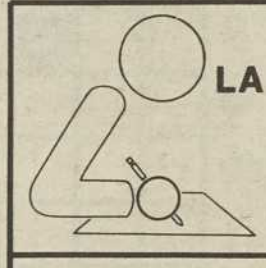
PC-8140

APPEL D'OFFRES VENTE — SUCCESSION

AVIS est par les présentes donné que la SUCCESSION IRENE COUTURE DUPONT recevra toute offre d'achat pour la propriété du 880 PRINCIPALE A GRANBY, maison et terrain (18.29 mètres x 50.14 mètres) à compter du 10 août 1987 jusqu'au 14 août 1987 à 15:00 heures, date de fermeture de l'appel d'offres; une VISITE préalable pourra être faite par tout intéressé dimanche le neuf août 1987 de 13:00 heures à 17:00 heures; la succession se réserve le droit de rejeter toutes les offres présentées sans aucun engagement de sa part; si une offre est acceptée par la succession avant le 21 août 1987 à 15:00 heures, elle constituera un contrat liant juridiquement les parties;

CONDITIONS: dépôt par chèque certifié de dix pour cent (10%) du montant de l'offre avec ladite offre à l'ordre de la Succession Irène Couture Dupont; si offre acceptée, paiement du solde en totalité lors de signature de la vente devant notaire au plus tard trente jours (30) après l'acceptation; tout dépôt accompagnant une offre rejetée sera retourné sans retenue et sans frais dans les septs jours (7) de la date de fermeture de l'appel d'offres; toute commission devra être payée par **l'acheteur** s'il utilise un intermédiaire; les offres doivent être faites à C.P. 157, l'Ange-Gardien, J0E 1E0; pour plus d'informations: **293-5930.**

PC20205



LA COMMISSION SCOLAIRE MORILAC

APPEL D'OFFRES

PROJET: DRAINAGE ET AMÉNAGEMENT EXTÉRIEURS ÉCOLE LA CHANTERELLE A VALCOURT
PROPRIETAIRE: LA COMMISSION SCOLAIRE MORILAC 65, 1ère AVENUE, WINDSOR (QUÉBEC) J1S 2A4, (819) 845-2761
PROFESSIONNELS: EMC2 CONSULTANTS LTÉE 1735, RTE 241, C.P. 178, BROMONT (QUÉBEC), J0E 1L0, (514) 539-2248

LA COMMISSION SCOLAIRE MORILAC, propriétaire, demande des soumissions pour la réalisation des travaux correspondant au projet en titre et devant être effectués à l'adresse indiquée.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution desdits travaux, les entrepreneurs en construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs en construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis et autres renseignements pourront être obtenus pendant les heures ouvrables, au bureau des professionnels EMC2 Consultants Ltée ou être envoyés par courrier aux frais de l'entrepreneur, contre la remise d'un montant non remboursable de cinquante dollars (50 $) (comptant, mandat ou chèque visé à l'ordre de Monsieur Christian Bouly, ingénieur).

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 10% du montant total de la soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant et valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les documents de soumission, en trois (3) exemplaires originaux placés dans une enveloppe cachetée, adressée au soussigné, devront être remis au propriétaire, au 5 rue Greenlay Sud, à Greenlay, J1S 2J1, **avant quatorze (14) heures, le vendredi 28 août 1987**, pour être ouverts publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur aura la responsabilité totale du choix des sous-traitants qu'il pourra s'adjoindre pour la réalisation complète du projet, tant pour la solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (L.R.Q, 1981, c. A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

PC9735 ROGER LAPOINTE, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Piscines: Ottawa songe à imposer des normes de sécurité

MONTREAL (PC) — Le gouvernement fédéral songe à imposer des normes de sécurité aux propriétaires des piscines privées du pays.

Un comité formé d'une vingtaine de membres venant des dix provinces canadiennes, dont les travaux sont coordonnés par Mme Elia Siikanen, fonctionnaire du ministère fédéral de la Consommation et des Corporations, a été mandaté par le gouvernement fédéral pour établir des normes de sécurité sur ces piscines privées.

Actuellement, la sécurité touchant les piscines résidentielles relève exclusivement des municipalités et, de l'une à l'autre, les règlements peuvent facilement varier. Exemple, la hauteur minimum d'une clôture autour de la piscine n'est pas la même, selon qu'on habite telle ville ou telle municipalité.

Ainsi, le comité national, se réunissant à intervalles réguliers depuis plusieurs mois, a pour objectif de suggérer au gouvernement fédéral un code national, s'appliquant uniformément au Canada, de façon à réduire les noyades et accidents de tous genres autour des piscines privées.

"Le code devrait être en vigueur en 1989;, estime Gaétan Helms, président des Produits Montjoie et un des membres ducomité consultatif mis sur pied par Ottawa.

M. Helms a laissé savoir que les 14-15-16 août, se tiendra à Beloeil une session d'information, en collaboration avec la Société canadienne de la Croix-Rouge, à l'intention des propriétaires et utilisateurs de piscines résidentielles.

Mme Janick Vanderbeken, coordonnatrice pour le Québec du programme de sécurité aquatique de la Croix-Rouge, fournira alors des explications sur la prévention des accidents et sur les premiers soins à prodiguer en cas d'accidents, en effectuant notamment diverses démonstrations concernant les techniques de réanimation.

Cependant, M. Helms a observé que les manufacturiers et distributeurs canadiens de piscines seront éventuellement obligés de fournir à leur clientèle des informations écrites etdu matériel servant à prévenir les accidents, comme des bouées de sauvetage, des perches et autres objets destinés à venir en aide aux utilisateurs de piscines.

On compte, au Québec seulement, 800,000 piscines dans la cour arrière des résidences et "il est temps, affirme M. Helms, que l'on pense à réduire le taux d'accidents reliés à cette activité estivale".

Celui-ci ajoute qu'un propriétaire de piscine sur trois néglige de se conformer à la règlementation municipale existante ou encore s'y conforme, sans en aviser toutefois l'administration municipale.

"Le code national, qu'on est en voie d'élaborer, pourra ainsi mieux guider les citoyens et, surtout, les mettre à l'abri davantage contre de fâcheux accidents", conclut M. Helms.

Canadair perd le contrat des hélicoptères de la marine

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Défense nationale Perrin Beatty a confirmé hier que European Helicopters Industries EHI, un consortium britannique, italien et canadien, l'avait emporté sur son principal concurrent, CanadairAérospatiale, pour l'étape de "définition du projet" du Nouvel aéronef embarqué NAE, étape essentielle de la modernisation des équipements militaires que suggère la nouvelle politique de défense canadienne.

Le contrat de $2 milliards vise le remplacement des vieux hélicoptères Sea King qu'utilise depuis 1963 la Marine canadienne.

Même si Canadair a échoué après "une comparaison complète et détaillée des soumissions", tout n'est cependant pas perdu pour la région de Montréal. En efôet, l'entreprise EHI Canada, filiale de EHI, une entreprise conjointe de Westland Helicopters de Grande-Bretagne et du Groupe Augusta d'Italie, est associée à Bell Helicopter Textron Canada de Mirabel, de même qu'aux entreprises montréalaises Paramax Electronics et Marconi, qui élaboreront les systèmes de communication des nouveaux appareils.

En somme, assure la direction de EHI Canada, "cet hélicoptère utilisera une technologie d'avionique totalement canadienne, ce qui permettra à cette industrie de faire d'énormes pas en avant".

Avortements illégaux

Le Dr Morgentaler demande l'arrêt des procédures

MONTREAL (PC) — Par le biais de son avocat, le docteur Henry Morgentaler a tenté hier en Cour supérieure d'obtenir l'arrêt des procédures intentées contre lui par le militant de Pro-Vie, Reggie Chartrand, et qui l'obligeraient à se présenter prochainement en cour avec tous les documents relatifs aux avortements faits depuis 1970.

Le procureur de Reggie Chartrand a soutenu que la requête du médecin était prématurée et devrait plutôt être présentée à la fin de la pré-enquête amorcée en avril dernier par le juge Denis Lanctôt et visant à déterminer s'il y avait matière à poursuivre.

La juge décidera du sort de la requête du médecin le 28 août prochain en début d'après-midi.

ENCAN

POUR: Ferme Simard Inc. 861 Principale dans le vilage de St-Paul de l'Ile aux Noix, (cté St-Jean) Mercredi, le 12 Août 1987 à midi

SERA VENDUS: 85 têtes d'animaux HOLSTEIN comprenant 50 vaches dont 15 fraîches et 12 devant mettre bas sous peu; 9 taures saillies dues sous peu; 16 taures ouvertes âgées de 10 à 16 mois; et 10 génisses d'élevage âgées de 1 à 9 mois.

Ce troupeau est sous le contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec les records suivants: 15,000 lb de moyenne en 1987 et 14,500 lbs en 1986.

Machinerie: Un TRACTEUR diesel International No 624 avec servodirection, barrage de roues et sorties hydrauliques; Presse à foin New Holland No 283 avec lance-balle et contrôle de chute — comme NEUVE; 2 Haybines No 479 avec cylindre; Faneuse Frandent; 2 Voitures International Tandem avec boîte de 20 pds pour recevoir les balles; 2 Voitures avec rack à foin de 16 pds; 2 Râteaux à foin dont un New Holland No 56 et un Massey-Ferguson; Monte-balle Little Giant NEUF de 44 pds avec fond de tôle, contrôle hydraulique, moteur et prise de force; Fourragère International No 881 avec contrôle de chute et pick-up (seulement 3 ans d'usage); 2 Voitures Dion avec boîte à ensilage, 3 rouleaux et toit; Voiture International avec boîte à grain McCurdy d'une capacité de 5 tonnes; Moulange à grain International No 1050; Convoyeur de 100 pds dans le haut de l'étable avec moteur et dévidoir; 3 Convoyeurs à ensilage Idéal (27, 32 et 51 pds) avec moteurs (en bonne condition); Monte-balle Pop-Up; 3 Éventails à foin Victoria; Silo 16x45 en dalles de béton; 2 Égalisateurs de silo Even-Flo; Silo à moulée Jamesway d'une capacité de 9 tonnes; Souffleur à silo No 56; 2 Débouleurs de silo Patz (16 et 20 pds); Grosse pompe à fumier. Houle de 6 pces x 32 pds avec mélangeur pour vider la fosse; Gros piston pour préfosse avec mélangeur et moteur de 10 forces; Nettoyeur d'étable Idéal avec 180 pds de chaîne; Nettoyeur à raclettes et transmission; Charrue International No 510 à 5 raies déclencheuses, modèle semi-porté; Charrue Ford à 4 raies déclencheuses sur att. 3 pts; Sarcleur à maïs à 4 rangs sur att. 3 pts; et 300 tonnes de Fourrage vert.

AUSSI: un ORDINATEUR Surge 64-K Information m + Programme — complet avec 2 stalles d'alimentation munies de contrôle électronique, 53 colliers avec médaillons électriques et boîtes de distribution munies de contrôle (seulement 1 an d'usage); un BULK Tank Surge d'une capacité de 800 gals avec récupérateur de chaleur et lavage automatique; un SALON de TRAITE et PIPE-LINE Surge 4 individuels avec 2 compresseurs et soigneuses automatiques; un Tableau de régie; un Bulk tank Wood de 250 gals; et une Chaîne avec transmission Idéal pour mangeoire d'étable.

Cause; Abandon de l'industrie laitière. Conditions: Comptant ou Prêt de Banque.

Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur
Encans Jules Côté Inc.
encanteur bilingue
1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
tél. 514 / 263-0670
ou 263-1434

PC9765

Les décès

BROSSEAU
M. René

— A Granby le 5 août 1987 à l'âge de 69 ans est décédé M. René Brosseau, époux de Rita Maheu, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le vendredi 7 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 15 h. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Les heures de visites jeudi seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Ouverture des salons vendredi à 11 h.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Rita.

Ses enfants M. Mme Pierre Dufresne (Madeleine) de Granby; M. Mme Gérard Larose (Lise) de Granby; M. Mme Claude Brosseau (Jocelyne Meunier) de Granby; M. Gilbert Brosseau de Granby; M. Mme Jean-Pierre Brosseau (Suzette Tremblay) de Roxton Pond; M. Mme Jacques Brosseau (Colette Plante) de Granby; M. Mme Yves Brosseau (Diane Levreault) de Granby.

Ses petits-enfants Chantal, Sylvain et Stéphane Dufresne; Maryse et Sonia Larose; Jonathan Brosseau; Martin, Pierrot, Pascal, Lyne & Karine Brosseau; Sophie et David Brosseau.

Ses frères et soeurs Mme Clara Coté de Waterloo; M. Mme Willie Chartier (Dora) de Tomofobia; Mme Thérèse Beauregard de Magog; M. Mme Gaston Brosseau; M. Mme Jean-Paul Brosseau; M. Mme Janvier Brosseau; M. Mme Roger Brosseau tous de Roxton Pond.

Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Mme Gérard Maheu; M. Mme Marcel Maheu; M. Mme Bernard Desmarais tous de Roxton pond; M. Mme Mastai Piché de Farnham; Mme Laurette Lamoureux de Sorel; Mme Yvonne Maheu de Roxton Pond; M. Mme Algérie Vincelette de Granby ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

PC3173

6-7

LAPLANTE
Mme Francine

— Au C.H.U. de Sherbrooke le mardi 4 août, à l'âge de 37 ans, est décédée Mme Francine Laplante née Francine Favreau, épouse de M. Denis Laplante, demeurant à Roxton Falls. Les funérailles auront lieu le vendredi 7 août. Le convoi funèbre partira des salons

Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton-Falls

pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls, où le service sera célébré à 14 h suivi de l'inhumation au cimetière de Roxton Falls.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses parents M. Mme Charles-Arthur Favreau. Ses frères et soeurs: M. Mme Rosaire Laplante (Réjeanne); M. Mme André Favreau; M. Mme Réal Favreau; M. Denis Favreau et son amie Rollande; M. Mme Réal Demers (Nicole); M. Mme Yvon Favreau; M. Mme Pierre Choquette (Diane); M. Mme Honoré Gagné (Carole). Sa belle-mère Mme Antonio Laplante. Ses beaux-frères et belles soeurs: M. Mme Georges Laplante; Mme Jeannette Daigle; M. Gérard Laplante et son amie Lise; M. Mme Renald Courtemanche (Denise); M. Mme Rénald Beauregard (Ida); M. Mme Fernand Laplante; M. Mme Robert Groulx (Margot); Mme Jacqueline Laplante; M. Mme Denis Houle (Jeannine); M. Mme Jean-Claude Laplante; Plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

6

PC8549

BARRY
(Mme Thérèse)

— A St-Jean, le 5 août 1987, à la suite d'une brève maladie, est décédée à l'âge de 57 ans, Mme Thérèse Barry, co-propriétaire de Lussier Lavage de vitres Inc.

Elle laisse dans le deuil Gaétan Choinière.

Ses parents: M.Mme Willie Barry (Emma Marchessault)

Une soeur Lucienne (Léo Thibodeau);

Une nièce et un neveu: Jean-François et Diane Thibodeau.

Plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.

Exposée aux

Résidences Funéraires LeSieur et Frères Ltée
110 St-Jacques
St-Jean sur Richelieu

Les funérailles seront célébrées vendredi à 14 heures, en la cathédrale de St-Jean, suivit de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

(6)

(PC-8928)

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT

Pour la grâce obtenue.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.G.

PC20898

REMERCIEMENTS

M. Valérien Dufort et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Aurore Collesson Dufort

survenu le 30 avril 1987,
à l'âge de 92 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC20896

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
0.75$	2.65$	120.00$

ABC

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555

Marc-André Tardif ne suivra pas les traces de son père

GRNBY (AB) Ceux qui espéraient un jour voir le jeune Marc-André Tardif suivre les traces de son père Marc peuvent en faire leur deuil puisque le jeune Tardif a bien l'intention de concentrer toutes ses énergies à la pratique du tennis.

Le jeune fils de Marc Tardif, Marc-André, accepte mal la défaite.
photo Michel Paquette

Malgré sa décevante défaite mardi aux mains de Sébastien Lareau, en deux sets de 6-4, aux championnats canadiens de tennis junior, le tennisman de 12 ans est bien décidé à continuer. **"Pas question. Je veux jouer au tennis toute ma vie. J'aime trop ce sport pour abandonner."**

Ce n'est d'ailleurs pas son père qui va s'en plaindre lui qui, en avril 1976, avait été victime d'une sauvage attaque de Rick Jodzio des Cowboys de Calgary, pendant une rencontre éliminatoire de l'Association mondiale de hockey.

"Mon père trouve que le hockey est un sport trop violent, trop dangereux. Mais, même si le risque de blessures sérieuses est moins présent au tennis, c'est un sport très dur physiquement. Il faut être en super forme", de souligner Tardif, dont la cheveleure ruisselait tellement il avait tout donné dans son match contre Lareau.

Sa déception prouve aussi jusqu'à quel point le tennis, c'est toute sa vie.

Les yeux rougis par les larmes, Marc-André Tardif avait peine à croire que son aventure comme joueur en simple à ces championnats canadiens de tennis junior était terminée.

"Je menais 4-1, à un certain moment dans le seconde match. Je ne sais pas ce qui m'est arrivé. Mon entraîneur, Charles Bordeleau, était sur place, et il va certainement essayer d'apporter certaines corrections à mon jeu", de souligner Tardif.

Marc-André sait qu'une victoire contre son adversaire aurait représenté beaucoup pour lui, étant donné que Lareau est considéré comme un aspirant au championnat en simple chez les garçons.

"J'ai la malchance de l'affronter à presque tous les tournois et à chaque fois, il me bat. J'espère qu'un jour, il ne sera pas sur mon chemin, j'aurai alors une chance de me rendre plus loin", conclut-il.

Les Ontariens Daniel Cibula et Brett Hutton ont vaincu en double le Québécois Michel Ionesco et l'Albertain Gaetjen Renaud, en deux sets de 6-4.
photo Michel Paquette

Championnat de golf juvénile-junior

Marcoux: le meilleur représentant de la région à Drummondville

par Fernand Bélanger

GRANBY — Michel Marcoux, du club de golf de Cowansville, a obtenu le meilleur résultat parmi les golfeurs de la région au championnat provincial juvénile-junior qui a pris fin hier au club de Drummondville.

L'athlète évoluant chez les juvéniles (14-16 ans) a réussi un total de 237 pour les 54 trous de la compétition pour terminer ainsi au sixième rang dans ce groupe d'âge.

Marcoux a ainsi mérité une place dans le groupe des 15 ans aux essais d'équipe pour le Québec la semaine prochaine au club de golf Saguenay, à Jonquière.

Ces essais serviront à déterminer les représentants du Québec au championnat canadien et à la rencontre Québec-Ontario.

Marcoux ne sera toutefois pas le seul de notre région en lice à Jonquière puisque Jean-François Deslandes, de Granby, qui a complété les deux jours de compétition avec un total de 250, sera également de la partie.

Du côté des 16 ans, Carl Mercure s'est également taillé une place avec un total de 250 pour les trois rondes. Chez les 17-18 ans, Jean-François Papineau, de Granby, a complété la compétition avec un total de 239 et a aussi mérité une place aux essais d'équipe.

Greg Cuthill, de Cowansville, a pour sa part raté une place de justesse à ces essais par un seul coup, même s'il a terminé avec un total de 244. En effet, le pointage des deux meilleures rondes servaient de critères.

Enfin, le vainqueur dans le groupe des juniors a été Jean-Pierre Proulx, du club St-François, avec un total de 223, sept au-dessus de la normale. Il a devancé par deux coups Michel Alary (Beloeil) et Simon Roy (Royal Québec).

Alain Turcotte, du club Milby, a fini en tête chez les juvéniles avec un pointage de 228, quatre coups de priorité sur Jeremy Moore, du club Ottawa Hunt.

Championnats de tennis junior

Amorce de la ronde des quarts de finale à tennis St-Luc

GRANBY — Une dizaine de matches de double, autant chez les garçons que chez les filles, ont été disputés hier à tennis St-Luc, dans cette troisième journée des championnats canadiens de tennis junior (14 ans et moins).

André Bilodeau

Les duos Leblanc-Rusedski, Cibula-Hutton, Lareau-Laschinger, Marienfeldt-Svoboda, Ableman-Jeffreys l'ont emporté respectivement sur Seltenrich-Critchley, Ionesco-Renaud, Mahoney-Donaldson, Tardif-Paul et Bystriansky-Kamin en deux sets chez les garçons.

Chez les filles, les principaux résultats indiquent des victoires de Culik-Anders sur den Broeder et Noordam et du duo formé de Kalnistski-Cervenka sur Létourneau-Myslivecek.

C'est aujourd'hui que devraient être présentés les matches les plus excitants depuis le début des championnats, alors que seront présentées quatre rencontres de quart de finale tant chez les joueurs masculins que féminins.

A 10h30, s'amorceront simultanément les rencontres féminines entre Italiano et Culik, Mraz et Kalnistski, Frost et Jana Nyjedly puis Dyotte et Anders.

Une heure et demie plus tard ce sera au tour des Rusedski, Lareau, Paul et Calonne d'affronter respectivement les Laschinger, Seltenrich, Cibula et Leblanc.

Des rencontres de consolation et des matches en double seront également au programme.

Tournoi de Stratton Mountain

Laurendeau subit l'élimination

STRATTON MOUNTAIN, Vermont (AFP) — Le jeune américain André Agassi, 17 ans, a causé une énorme surprise en éliminant l'Australien Pat Cash, tête de série numéro 3, en deux sets 7-6 (10-8), 7-6 (8-6), hier dans un match du deuxième tour du tournoi de tennis de Stratton Mountain.

Ivan Lendl et John McEnroe ont également accédé à la troisième ronde. Lendl a vaincu Jim Pugh en deux manches de 7-6 (7-4) et 6-3. McEnroe a battu le Suédois Peter Lundgren en deux sets de 6-3 et 6-4.

La surprise de la journée a été l'élimination de l'Américain Tim Mayotte, battu par son compatriote Joey Rive en trois manches. Johan Kriek a également subi un revers en trois sets devant Kelly Jones.

Lendl affrontera Robert Seguso, tandis que McEnroe croisera raquette avec Ben Testerman.

Quant à Martin Laurendeau, de Ville Mont-Royal, il a été éliminé au deuxième tour par l'Israelien Amos Mansdorf. Laurendeau s'est incliné en deux sets de 6-4 et 7-6 (7-2).

Agassi: toute une performance

La performance d'Agassi est d'autant méritoire que le joueur de Las Vegas (Nevada), classé 90e mondial par l'ATP, avait dû disputer son deuxième match de la journée.

Dans la matinée, en effet, Agassi avait dû terminer sa partie du premier tour contre son compatriote Luke Jensen, reportée mardi à cause de l'obscurité. Il remporta donc son match contre Jensen 3-6, 6-3, 6-3 avant de s'aligner de nouveau, en début de soirée contre Cash, vainqueur des récents Internationaux de Grande-Bretagne.

Et, c'est finalement après un match d'une grande intensité qu'Agassi a réussi l'exploit d'éliminer Cash au terme d'une rencontre qui a duré 2h:06.

D'abord le golf, ensuite le camp d'entraînement

Turgeon a des obligations envers les Sabres

par André Bilodeau

GRANBY — L'excellent hockeyeur et premier choix au dernier repêchage de la ligue Nationale, Pierre Turgeon, ne sera pas au tournoi de golf des Bisons, dimanche.

"Les Sabres de Buffalo tiennent leur tournoi de golf la même journée. Ca serait assez mal vu de ne pas m'y présenter", a fait savoir l'ancien porte-couleurs des Bisons de Granby, rejoint au chalet de ses parents à Rouyn, hier matin.

Si on parle d'ancien joueur de la formation granbyenne, c'est que les dernières rumeurs veulent que Turgeon débute sa carrière professionnelle dès cet automne, rumeurs auxquelles le principal intéressé attache pour l'instant peu d'importance.

"C'est bien évident que j'espère m'aligner avec les Sabres dès cette saison. Mais je devrai faire mes preuves. Ce n'est pas parce qu'un hockeyeur est le tout premier choix qu'il doit se considérer comme un candidat sûr à un poste avec l'équipe", de poursuivre celui qui portait le chandail numéro 7 avec la troupe granbyenne.

Justement, au cours des dernières semaines, celui qui vient de signer une entente de plusieurs saisons avec les Sabres -il ne veut pas préciser- a pris bien soin de sa condition physique.

En plus de jouer régulièrement au hockey avec des copains à Noranda, Turgeon court plusieurs milles quotidiennement. **"Je vais me présenter au camp des Sabres le 10 septembre en excellente forme physique et mentale."**

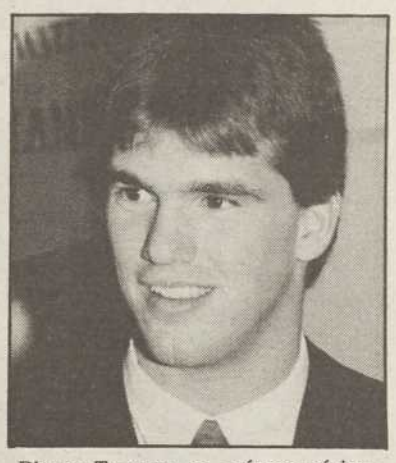
Advenant le cas où il ne pourrait se mériter un poste au sein de la troupe de Ted Sator, Turgeon aura à choisir entre les Bisons et l'équipe olympique canadienne. **"Je verrai à ça en temps et lieu"**, conclut-il.

Camp des Bisons

Même s'il faut rayer le nom de Turgeon de façon définitive de la liste de joueurs qui participeront au camp d'entraînement des Bisons, cela n'empêchera pas le monde de la formation junior granbyenne de tourner.

"Nous allons l'inviter, c'est certain. Mais même s'il ne se présente pas nous allons tout de même avoir un excitant camp d'entraînement. Les jeunes que nous avons repêchés ce printemps ont le coeur à la bonne place et travaillent fort. Je prévois que nous allons connaître une bonne saison, malgré l'absence de Turgeon", déclare le directeur-général des Bisons, Roger Bédard.

En ce qui concerne le tournoi de golf des Bisons, 58 quatuors ont confirmé, jusqu'à présent leur présence à cette activité qui aura lieu, le 9 août, au club Granby—St-Paul.



Pierre Turgeon se prépare sérieusement en vue du camp d'entraînement des Sabres de Buffalo qui débute le 10 septembre.
photo d'archives

Premier match intra-équipes au camp d'entraînement d'Equipe Canada

Hawerchuk et Clark ont les choses bien en main

MONTREAL (PC) — Dale Hawerchuk, des Jets de Winnipeg, et Wendel Clark, des Maple Leafs de Toronto, ont été les figures dominantes du premier match intra-équipes d'Equipe-Canada disputé hier après-midi au Forum de Montréal.

Dans une victoire de 5-1 des Blancs sur les Rouges, Hawerchuk a marqué un but et fourni deux passes alors que Clark y allait de deux buts. Mario Lemieux et Kevin Dineen ont chacun amassé deux passes. Les autres compteurs des Blancs ont été Kirk Muller et Raymond Bourque. Du côté des Rouges, Wayne Gretzky a déjoué son coéquipier des Oilers d'Edmonton, Grant Fuhr.

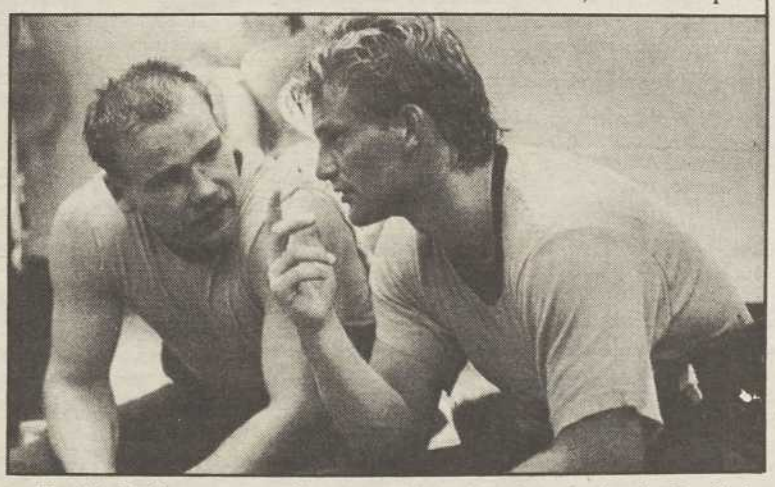
"Je suis satisfait de cette première rencontre même si j'ai dû évoluer avec plusieurs ailiers différents", a commenté Hawerchuk après le match. **"Je n'ai aucune idée des joueurs avec lesquels je vais jouer dans les matchs hors-concours mais je dois dire que nous nous sommes bien complétés Kevin Dineen, Kirk Muller et moi"**, a poursuivi celui qui a aussi évolué avec Claude Lemieux et Glenn Anderson.

Patrick Roy a concédé trois buts aux Blancs alors que Ron Hextall en allouait deux. Kelly Hrudey a blanchi les Rouges alors que Fuhr accordait le seul but contre son équipe. Chaque gardien a officié pendant trente minutes et Hrudey a été celui qui a le moins eu à se signaler.

En conférence de presse après la rencontre, l'entraîneur-chef, Mike Keenan, s'est dit agréablement surpris de la performance des joueurs et notamment de celles de Hawerchuck, chez les Blancs, et de Rick Tocchet, chez les Rouges. **"Hawerchuk a été intensif tout au long du match alors que Tocchet n'a jamais cessé de travailler. Je pense aussi que les gardiens ont effectué du bon boulot"**, a louangé Keenan. **"A vrai dire, tous les joueurs se sont impliqués car le rythme était très soutenu. On se serait cru en plein milieu du calendrier".**

Afin de garder ce niveau de compétition, Keenan a introduit un système de classement dans lequel les équipes accumulent des points. Ainsi, chaque période gagnée donnera deux points tout comme chaque match remporté. Les périodes ou les matchs nuls donnent un point. On chuchote que les joueurs de chaque clan ont ajouté un pari pour mettre un peu de couleurs autour des affrontements intra-équipes.

Le match d'hier a donné lieu à du jeu rapide où les mises en échec ont été presque inexistantes. Seuls Wendel Clark, Normand Rochefort et Brent Sutter ont distribué quelques solides mises en échec, mais sans plus.



Wendel Clark en conversation avec Kirk Muller, le capitaine des Devils du New Jersey, hier, au Forum de Montréal. laserphoto PC

Gretzky portera le "C"

MONTREAL (PC) — Comme il fallait s'y attendre, l'entraîneur-chef d'Equipe-Canada, Mike Keenan, a nommé Wayne Gretzky au poste de capitaine de l'équipe.

Gretzky sera secondé par Raymond Bourque, des Bruins de Boston, et de Mark Messier, son coéquipier avec les Oilers d'Edmonton.

En annonçant la nouvelle, Keenan a avoué que la sélection n'avait pas été facile à effectuer. **"Il y a tellement de leaders au sein de cette formation que le choix a dû faire l'objet de compromis"**, a soutenu Keenan laissant ainsi entendre que les entraîneurs n'étaient pas nécessairement tous d'accord avec la sélection.

"Je suis très honoré de cette nomination", a pour sa part signifié La Merveille sans trop de conviction.

Keenan a finalement mentionné que l'expérience de Gretzky, Bourque et Messier sur le plan du hockey international avait joué en leur faveur.

En nommant ces joueurs aux postes clés de capitaine et d'assistants, Keenan a par le fait même sélectionné les trois premiers joueurs qui feront partie de la formation d'Equipe-Canada. **"Je pense que personne ne doutait de la présence de ces joueurs au sein de la sélection finale"**, a admis l'entraîneur.

O'Sullivan: débuts professionnels le 20 à New York

TORONTO (PC) — Le boxeur mi-moyen Shawn O'Sullivan, de Toronto, fera ses débuts professionnels au Madison Square Garden de New York, le 20 août prochain.

O'Sullivan affrontera Pedro Vilella, ancien champion de la fédération nord-américaine.

La fiche de O'Sullivan chez les amateurs est de 14 victoires et une défaite.

Il a triomphé de l'Américain Rick Kaiser par KO technique au deuxième round samedi dernier.

Vilella a, quant à lui, perdu ses cinq derniers combats. Il n'a pas connu la victoire depuis juin 1984.

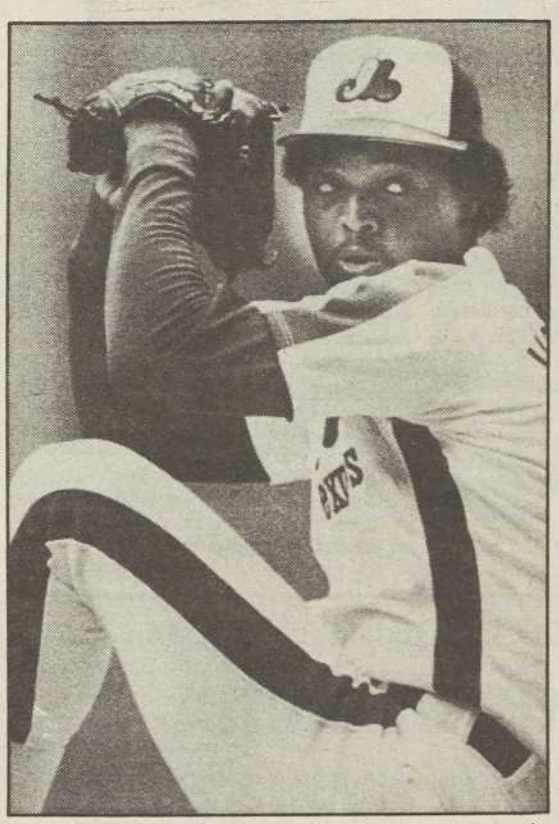
Pourquoi être donneur de sang? 11 août - 12 août
405, rue York, Granby

Parce que... il faut recueillir, en moyenne, un sac de sang à toutes les quinze secondes de chaque jour ouvrable pour maintenir des réserves suffisantes de sang total et de produits sanguins. Il faut chaque année, près d'un million de sacs de sang, pour répondre aux besoins des patients hospitalisés au Canada.

L12605

Dans la Ligue nationale

Youmans lanceur du mois



Floyd Youmans n'est pas peu fier de sa nomination à titre de lanceur du mois. photo d'archives

MONTREAL (PC) — **"Voilà un honneur dont je me souviendrai durant toute ma carrière."**

Le droitier Floyd Youmans n'a pas caché sa fierté d'avoir été sélectionné, hier, à titre de lanceur par excellence au mois de juillet dans la Ligue nationale.

Le droitier âgé de 23 ans est doublement fier du titre qu'on lui a attribué parce que, si l'on se reporte à son début de saison en dents de scie, rien ne laissait présager si vite un tel revirement.

"Je ne suis pas vraiment surpris d'avoir été l'élu, a-t-il commenté. **J'espérais même que l'on ne m'oublie pas.**

"Ma moyenne de points mérités par partie (1.13) a - et de loin -, été la meilleure dans la Ligue nationale au cours de ce mois et mes trois victoires par blanchissages n'ont pas nui non plus", a-t-il ajouté.

En juillet, Youmans a compilé un dossier de 4-1 en cinq départs. Il a réalisé une performance d'un coup sûr, à Houston, le 8 juillet.

Seulement quatre autres lanceurs, dans l'histoire des Expos, ont précédemment été choisis à ce titre: Ross Grimsley (avril 1978); Charlie Lea (mai 1981); Steve Rogers (avril 1982); et Jeff Reardon (mai 1986).

Avant juillet, par contre, Youmans a éprouvé toutes sortes de difficultés.

Arrivé au camp d'entraînement avec un excédent de poids considérable, il a connu des hauts et de bas, autant au plan de son rendement que de sa forme physique. D'ailleurs, les Expos ont inscrit son nom deux fois à la liste des joueurs blessés. Il a même fait un stage dans les ligues mineures, à Jacksonville (AA).

"Je laisse ces mauvais moments de côté et je suis déterminé de finir la saison en force, a indiqué Youmans. **Il reste toutefois que je suis encore amer vis-à-vis de la façon dont les Expos ont traité mon cas. J'ai toujours été lent à démarrer."**

Youmans n'aimerait évidemment pas revivre de telles expériences. L'honneur qui lui est revenu hier pourrait lui servir de tonique d'ici à la fin de la saison et même au cours des années à venir.

Suspension de 10 jours pour Niekro

NEW YORK (AP) — Le président de la Ligue américaine, Bobby Brown, a imposé une suspension de 10 jours au lanceur Joe Niekro, des Twins du Minnesota, pour avoir égratigné la balle lors d'un match contre les Angels de la Californie, lundi.

Niekro a été expulsé, à la quatrième, lorsqu'on a trouvé du papier sablé et de la pierre ponce dans la poche arrière de son pantalon lors de la victoire des Twins, 11-3. Il est le premier joueur à écoper d'une suspension pour avoir triché de la sorte depuis Gaylord Perry, en 1982.

Niekro, un artiste de la balle papillon, avait expliqué qu'il a l'habitude d'avoir une telle trousse dans ses poches parce qu'il a parfois besoin de se limer les ongles entre les manches.

"Pour être honnête avec vous, je transporte toujours ces 'instruments' avec moi", a-t-il révélé après avoir été fouillé sur le monticule du stade d'Anaheim.

Brown a émis un communiqué de deux paragraphes pour annoncer la suspension de Niekro. Il a refusé de commenter davantage.

"Nous essayons de ne pas donner trop d'importance à l'incident", a indiqué un porte-parole de la Ligue, Phyllis Merhige. Elle a ajouté que la décision de suspendre Niekro a été prise après l'examen de cinq balles, du papier sablé, de la pierre ponce ainsi que le film du match.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	65	40	.619	—
New York	60	46	.566	5½
Montréal	**59**	**46**	**.562**	**6**
Chicago	55	51	.519	10½
Philadelphie	53	52	.505	12
Pittsburgh	46	60	.434	19½

Section Ouest

Cincinnati	57	50	.533	—
Houston	53	53	.500	3½
San Francisco	53	54	.495	4
Los Angeles	48	58	.453	8½
Atlanta	47	58	.448	9
San Diego	39	67	.368	17½

MARDI

Montréal 10 St. Louis 5
New York 5 Philadelphie 3
Chicago 3 Pittsburgh 2 (11m)
Houston 5 San Francisco 4
Cincinnati 10 Los Angeles 4
Atlanta 12 San Diego 7

MERCREDI

St. Louis à **Montréal** 19h05
Los Angeles à Cincinnati
Philadelphie à New York
Chicago à Pittsburgh
San Diego à Atlanta
San Francisco à Houston

JEUDI

San Diego à Atlanta
Chicago à New York
St. Louis à Philadelphie
Montréal à Pittsburgh 19h35

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	64	43	.598	—
Toronto	63	43	.594	½
Detroit	59	44	.573	3
Milwaukee	53	51	.510	9½
Boston	50	56	.472	13½
Baltimore	48	58	.453	15½
Cleveland	39	67	.362	24½

Section Ouest

Minnesota	57	52	.523	—
Oakland	56	51	.523	—
Californie	56	52	.519	½
Kansas City	53	53	.500	2½
Seattle	51	56	.477	5
Texas	50	55	.476	5
Chicago	43	61	.413	11½

MARDI

Toronto 4 Chicago 1
Cleveland 15 New York 3
Kansas City 8 Detroit 4
Boston 8 Texas 6
Californie 12 Minnesota 3
Oakland 9 Seattle 3
Milwaukee 9 Baltimore 8 (12m)

MERCREDI

Seattle 1 Oakland 3
Minnesota 1 Californie 6
New York à Cleveland
Kansas City à Detroit
Toronto à Chicago
Baltimore à Milwaukee
Boston au Texas

JEUDI

Baltimore à Milwaukee
Toronto à Cleveland
New York à Detroit
Oakland au Minnesota
Californie à Seattle

LES MENEURS

(parties d'hier non comprises)

LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn, SD	103	387	80	139	.359
Guerrero, LA	101	368	64	126	.342
Raines, Mtl	**82**	**316**	**71**	**106**	**.335**
Galarraga, Mtl	**93**	**340**	**51**	**112**	**.329**
Davis, Cin	92	342	93	110	.322
James, Atl	87	319	60	100	.313
Pendleton, StL	104	399	62	123	.308
Clark, SF	97	354	54	109	.308
Wallach, Mtl	**99**	**389**	**64**	**119**	**.306**
Sandberg, Chi	79	313	52	95	.304

Points produits — Dawson, Chicago, 93; Clark, St. Louis, 91; **Wallach, Montréal, 90**; Davis, Cincinnati, 83; McGee, St. Louis, 76.

Doubles — Wallach, Montréal, 33; Galarraga, Montréal, 32; Leonard, San Francisco, 29; Hayes, Philadelphie, 26; 4 à égalité à 25.

Triples — Gwynn, San Diego, 8; Thompson, Philadelphie, 8; Samuel, Philadelphie, 8; Bonds, Pittsburgh, 7; 5 à égalité à 6.

Circuits — Dawson, Chicago, 32; Davis, Cincinnati, 30; Murphy, Atlanta, 29; Clark, St. Louis, 29; Johnson, New York, 26.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 69; Davis, Cincinnati, 39; Hatcher, Houston, 37; Gwynn, San Diego, 35; **Raines, Montréal, 33.**

Lanceurs (8 décisions) — Leach, New York, 9—0, 1.000, 2.52; Sutcliffe, Chicago, 15—4, .789, 3.26; Forsch, St. Louis, 9—3, .750, 4.50; Gooden, New York, 9—3, .750, 2.56; **Heaton, Montréal, 12—4**, .750, 4.29; Magrane, St. Louis, 6—2, .750, 3.16.

Retraits — Scott, Houston, 175; Ryan, Houston, 165; Hershiser, Los Angeles, 134; Welch, Los Angeles, 132; Sutcliffe, Chicago, 120.

Victoires protégées — Bedrosian, Philadelphie, 30; LeSmith, Chicago, 26; Worrell, St. Louis, 22; DSmith, Houston, 19; Franco, Cincinnati, 18.

LIGUE AMÉRICAINE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	105	404	80	148	.366
Mattingly, NY	87	344	65	117	.340
Seitzer, KC	105	418	66	138	.330
Trammell, Det	93	373	62	121	.324
Evans, Bos	100	356	69	115	.323
Puckett, Min	103	410	65	132	.322
Tabler, Cle	101	391	51	125	.320
Fernandez, Tor	**105**	**426**	**67**	**134**	**.315**
Franco, Cle	87	336	59	106	.315
Davis, Sea	105	377	53	117	.310
Bell, Tor	**102**	**403**	**75**	**125**	**.310**

Points produits — **Bell, Toronto, 90**; Evans, Boston, 88; McGwire, Oakland, 85; Joyner, Californie, 83; Canseco, Oakland, 78.

Doubles — Boggs, Boston, 29; Tabler, Cleveland, 28; Sierra, Texas, 27; Davis, Seattle, 26; Seitzer, Kansas City, 26.

Triples — Wilson, Kansas City, 11; PBradley, Seattle, 10; 6 à égalité à 6.

Circuits — McGwire, Oakland, 37; **Bell, Toronto, 33**; Murray, Baltimore, 26; Evans, Boston, 25; Carter, Cleveland, 24; Hrbek, Minnesota, 24; Snyder, Cleveland, 24.

Buts volés — Reynolds, Seattle, 36; Redus, Chicago, 35; **Fernandez**, Toronto, 31; Wilson, Kansas City, 31; PBradley, Seattle, 27.

Lanceurs (8 décisions) — Henneman, Detroit, 8-1, .889, 2.15; Schmidt, Baltimore, 10-2, .833, 3.08; **Cerutti, Toronto, 7-2, .778**, 4.40; Guetterman, Seattle, 9-3, .750, 4.06; John, New York, 10-4, .714, 4.17; **Musselman, Toronto, 10-4, .714, 3.80**; Saberhagen, Kansas City, 15-6, .714, 2.95.

Retraits — Langston, Seattle, 171; Higuera, Milwaukee, 152; Clemens, Boston, 144; Stewart, Oakland, 141; Hurst, Boston, 138.

Victoires protégées — Henke, Toronto, 24; Reardon, Minnesota, 22; Plesac, Milwaukee, 20; Righetti, New York, 20; Howell, Oakland, 15; Mohorcic, Texas, 15.

Les Expos en chiffres

(partie d'hier non comprise)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Hubie Brooks	227	34	62	35	8	3	.273
C. Candaele	361	56	102	16	1	6	.283
Dave Engle	63	7	14	9	1	1	.222
M. Fitzgerald	189	24	47	28	3	3	.249
Tom Foley	141	16	37	12	2	5	.262
A. Galarraga	340	51	112	66	8	5	.329
W. Johnson	57	5	13	6	1	3	.228
Vance Law	323	42	98	43	10	8	.303
Reid Nichols	101	17	26	15	3	1	.257
Tim Raines	316	71	106	48	11	33	.335
Jeff Reed	116	8	22	13	1	0	.190
Tim Wallach	390	64	119	90	17	6	.305
Mitch Webster	385	62	113	39	7	21	.294
HWinningham	206	23	53	30	3	20	.257

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
Tim Burke	2	0	9	58.0	10	13	28	1.55
Neal Heaton	12	4	0	140.2	67	24	79	4.29
D. Martinez	6	1	0	65.0	26	18	38	3.60
Bob McClure	5	1	0	35.1	16	17	20	4.08
A.McGaffigan	2	2	8	71.2	19	20	57	2.39
Jeff Parrett	2	3	4	29.2	15	15	30	4.56
Bob Sebra	6	11	0	130.1	56	47	119	3.87
Bryn Smith	7	5	0	100.0	52	21	66	4.68
R. St.Claire	2	3	6	44.0	23	13	25	4.70
Jay Tibbs	4	4	0	76.0	43	30	46	5.09
F. Youmans	8	5	0	94.1	37	38	77	3.53

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

San Diego (Whitson 10-7) à Atlanta (Mahler 6-11) 17h40
Chicago (Lancaster 3-1) à New York (Leach 9-0) 19h35
St.Louis (Cox 8-3) à Philadelphie (Rawley 13-5) 19h35
Montréal (Youmans 8-5) à Pittsburgh (Reuschel 8-5) 19h35

Ligue américaine

Baltimore (Flanigan 1-5) à Milwaukee (Wegman 8-10) 14h35
Toronto (Clancy 10-7) à Cleveland (Bailes 4-4) 19h35
New York (Guidry 3-4) à Detroit (Tanana 11-7) 19h35
Oakland (Stewart 14-7) à Minnesota (Viola 11-7) 20h05
Californie (Fraser 7-7) à Seattle (Trujillo 2-4) 22h35

Le Défi de golf La Sauvegarde: l'affaire de Lamarre

SAINT-ZOTIQUE (PC) — La troisième édition du Défi de golf La Sauvegarde aura finalement gardé les nombreux spectateurs au club Saint-Zotique en haleine jusqu'à la fin... et encore.

Il aura fallu en fait que le champion défendant, Jean-Louis Lamarre, inscrive un birdie au premier trou supplémentaire, pour récolter d'une part, l'importante somme en jeu, qui se situait alors à $9,000, et d'autre part, les grands honneurs de ce "Skins' Game" 1987 réservé aux golfeurs professionnels du Québec.

Bien peu de trous gagnés en réalité, au cours de cette deuxième journée de ce Défi La Sauvegarde, mais des trous importants.

Ainsi, Adrien Bigras, du club Le Manoir, a débuté en quelque sorte cette deuxième journée comme il avait terminé la première, en remportant les honneurs du troisième trou (birdie 4) et la somme de $1,500 qui s'y rattachait. Puis Jean-Louis Lamarre, du club Saint-Zotique, a donné des sensations aux amateurs, au septième trou, en inscrivant un long birdie "3" de trente pieds pour s'emparer de la bourse de $1,800.

C'est à partir de ce moment là que le suspense a véritablement débuté alors que chacun des quatre professionnels en lice tirait admirablement bien son épingle du jeu pour annuler l'exploit de son collègue. Ce qui devait déboucher inévitablement sur ce gain en supplémentaire de Jean-Louis Lamarre.

Au total, ce dernier aura donc remporté quatre trous et la rondelette somme de $11,600 d'une bourse globale de $17,000. Adrien Bigras, du club Le Manoir, a récolté pour sa part $4,350 (4 trous également), alors que Serge Thivierge, de Laval-sur-le-Lac, tirait profit de deux trous (les deux en première journée), pour une bourse totale de $1,050. Quant à Carlo Blanchard, de Fabreville, il a été blanchi au cours des deux jours, malgré le fait qu'il ait joué de l'excellent golf, surtout dans la deuxième demie du dernier parcours.

Quant à Carlo Blanchard, il n'a pas caché sa déception, bien que dans l'ensemble il se soit dit satisfait de son jeu.

Le vétéran Adrien Bigras, pour sa part, parlait d'un spectacle intéressant pour les amateurs et d'une nervosité qui semblait inéxistante pour lui.

"Après plusieurs trous où les montants s'accumulaient, c'était devenu quasi une routine. Non pas que la pression n'éxistait pas, mais cette dernière s'acceptait plus facilement, du moins de ma part", confiait alors le vétéran de 49 ans.

BALLE-MOLLE FÉMININE LAURENTIDE

LUNDI, 4 AOUT

JR Lessard 9 Bouch. Jean-Guy 3
Disco Béland 4 Esc.Sortie 55 15

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	5	4	1	0	176	132	8
Toronto	6	3	2	1	178	161	7
Hamilton	6	3	3	0	181	177	6
Ottawa	5	2	3	0	118	158	4

Section Ouest

Vancouver	5	4	1	0	151	56	8
Edmonton	6	4	2	0	218	171	8
Saskatchewan	6	1	4	1	142	195	3
Calgary	7	1	6	0	125	239	2

VENDREDI, 7 AOUT
Edmonton à Toronto
SAMEDI, 8 AOUT
Vancouver à Winnipeg
DIMANCHE, 9 AOUT
Calgary à Ottawa

Les Expos battent les Cards à la 13e manche avec un circuit

GALARRAGA sensationnel

MONTREAL (PC) — Comme prélude à une fin de saison prometteuse d'émotions, on ne pouvait demander mieux.

Quel match.

Les Cards sont venus à un retrait de gagner 1-0, mais c'est finalement un circuit en solo d'Andres Galarraga, après deux retraits à la 13e manche qui a procuré un triomphe de 2-1 aux Expos.

Les hommes de Buck Rodgers se sont ainsi rapprochés à cinq parties des meneurs de la division Est de la Ligue nationale.

La victoire est allée à la fiche de Randy St. Claire (3-3).

Galarraga, qui a également produit le premier point des Montréalais, a obtenu son neuvième circuit de la saison - son premier depuis le 4 juillet -, face au gaucher Ken Dayley (6-2).

A la 10e manche, les Expos ont rempli les buts sans succès.

A la 11e, les Cards en ont fait autant avec le même résultat.

A la 12e, Casey Candaele a ouvert la manche avec un triple, mais il n'a pas bougé de cet endroit.

Des simples de Hubie Brooks, de Tim Wallach et de Galarraga, après deux retraits à la neuvième manche, ont forcé la tenue d'une prolongation.

En huit manches et deux tiers, le partant des Cards, Bob Forsch, a limité les Montréalais à seulement cinq coups sûrs.

Mais le dernier, celui de Brooks, a amené le gérant Whitey Herzog à faire appel à son homme de confiance, Todd Worrell.

En se contentant de déposer leur bâton devant les tirs ultra rapides du géant des Cards, Wallach et Galarraga ont provoqué l'égalité.

Les Cards a ouvert le pointage à la septième manche, lorsqu'un simple chanceux de Terry Pendleton a reconduit Smith à la plaque, après deux retraits. Cela a terni une autre bonne sortie de Dennis Martinez.

Si les Expos ont brillé collectivement à la défensive, ceux qui leur a fait le plus mal à ce chapitre auront été le voltigeur de centre Willie McGee, auteur de quatre superbes attrapés, et du magicien Ozzie Smith, bien sûr, en manches supplémentaires.

Bien qu'il n'ait pas été impliqué dans la décision, Martinez est demeuré le partant des Expos qui s'est le plus affirmé durant ce séjour à domicile des Expos.

Les Cards ont obtenu seulement quatre coups sûrs en huit manches à ses dépens.

Le vétéran droitier n'a pas officié pendant moins de sept manches à ses quatre derniers départs et sa moyenne de points mérités par partie au cours de cette période se situe à 1.44.

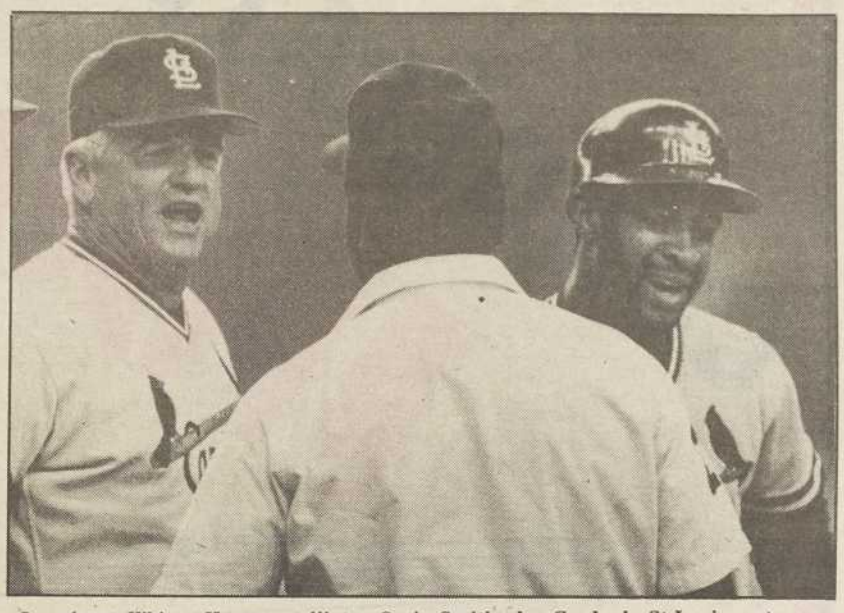
La seule tache au sommaire de sa performance d'hier aura été d'allouer cinq buts sur balles, y compris celui qui a éventuellement permis à Smith d'atteindre les sentiers avant de marquer.

Pour le reste, il n'a pas seulement empêché les Cards de frapper, il leur a en outre coupé les jambes en surprenant Vince Coleman et Smith au premier coussin.

Sa façon de rapprocher les coureurs des Cards près du premier but a en outre permis au receveur Jeff Reed de retirer Pendleton en tentative devol.

Les Expos ont réalisé une foule de beaux jeux défensifs. Des pièces qui ont fait bondir les 26,378 spectateurs de leur siège.

Wallach a donné le ton en retirant le premier frappeur du match, Coleman, à la suite d'un plongeon vers sa gauche pour cueillir une balle cognée en flèche.



Le gérant Whitey Herzog et l'inter Ozzie Smith, des Cards de St.Louis, ont argumenté avec l'arbitre du premier but Charlie Williams au sujet d'un jeu serré survenu à la quatrième manche. laserphoto PC

Il y a eu ce catch effectué également en plongeant par le joueur de deuxième but Vance Law, sur un roulant de Forsch, à la troisième manche.

Et que dire aussi des deux doubles-jeux peu communs exécutés avec adresse et aisance.

Le premier, effectué 3-6-3 à la quatrième manche pour prendre Tom Herr et McGee en défaut, a une fois de plus démontré pourquoi Galarraga est reconnu pour son habileté à la défensive.

L'autre a encore mis en relief l'efficacité de Martinez. A la sixième manche, Forsch a tenté l'amorti-sacrifice. Le lanceur des Expos a vivement réagi et a lancé une prise au deuxième coussin et a doublé Tony Pena. Le relais de Brooks à Law, qui couvrait le premier but, a ensuite devancé Forsch par au moins trois longueurs. Un double-retrait 1-6-4, ça se voit encore moins souvent.

C'est sans doute à cause de jeux du genre si le spectacle d'hier en a été un d'une rare qualité.

Jeux pan-américains

Lewis aura l'attention

INDIANAPOLIS (AFP) — L'Américain Carl Lewis, quadruple champion olympique à Los Angeles, pourrait bien être le héros des Jeux pan-américains, organisés à partir de samedi à Indianapolis et marqués par l'absence de nombreux sportifs de premier plan.

Si les Jeux de Caracas resteront à jamais dans l'histoire comme ceux du 'scandale du dopage', Lewis aimerait bien que l'édition 1987 soit pour toujours associée à la réussite d'un exploit de sa part en longueur. Vainqueur de 50 compétitions d'affilée, il veut absolument battre, le 15 août, le vieux record du monde de Bob Beamon (8,90 m) sur un sautoir qui lui a toujours réussi.

C'est pourquoi l'élève de Tom Tellez, de retour à son meilleur niveau après une période difficile sur les plans physique, à la suite de son opération à un genou en septembre 1986, et moral, avec le décès de son père au printemps, n'a pas voulu manquer le rendez-vous. Contrairement à beaucoup d'autres vedettes...

Sérieusement concurrencés, en athlétisme par les championnats du monde de Rome (29 août - 6 septembre) et en natation, par les Jeux PanPacific, prévus en même temps à Brisbane, en Australie (13 - 16 août), les compétitions pâtiront en effet de forfaits importants.

En athlétisme, si les Américains Willie Banks, détenteur du record du monde du triple saut établi sur le même sautoir, Mike Conley, Greg Foster, vice-champion olympique du 110 m haies, et Jackie Joyner-Kersee, reine de l'heptathlon, sont annoncés, Edwin Moses, le maître du 400 m haies, Butch Reynolds, numéro un mondial sur 400 m, le sprinter canadien Ben Johnson, considéré par beaucoup comme le plus apte à battre le record du monde du 100 m, et ses compatriotes Mark McKoy, le spécialiste des haies, et Angela Issajenko-Taylor, ont préféré se préparer pour l'Italie.

La Jamaicaine Merlene Ottey-Page, le Cubain Jaime Jefferson, opposé à Lewis en longueur, et le Brésilien Jose Luis Barbosa, champion du monde en salle du 800 m, pourraient troubler la sérénité américaine.

En natation, les Etats-Unis, sans Matt Biondi et Pablo Morales, et le Canada, privé d'Alex Baumann et Victor Davis, présenteront des sélections de second plan, laissant peut-être le devant de la scène à quelques talentueux Sud-Américains, comme le vice-champion olympique brésilien Ricardo Prado, spécialiste du 4 nages.

La gymnaste Kristie Phillips, qui briguera à Séoul la succession de la championne olympique Mary-Lou Retton, Greg Louganis, le double médaillé d'or de plongeon aux JO de Los Angeles, et, dans les disciplines collectives, le basketteur David Robinson, future étoile du championnat professionnel, pourraient être aussi les grandes figures de Jeux au fort goût américain.

Les vites

Affrontement Wiggins-Dwyer

MILWAUKEE (AP) — Alan Wiggins a été suspendu indéfiniment par les Orioles de Baltimore suite à une altercation avec son coéquipier Jim Dwyer moins d'une heure avant le match qui opposait les Orioles aux Brewers de Milwaukee, hier soir.

Le gérant des Orioles, Cal Ripken Sr, a précisé qu'il avait suspendu Wiggins pour insubordination. Le directeur-général des Orioles, Hank Peters, en vacances à Bristol, en Virginie, a affirmé qu'il secondait la décision de son gérant.

Wiggins, qui frappait pour une moyenne de .237 avec 20 buts volés en 75 parties cette saison, a quitté précipitamment le County Stadium en apprenant la nouvelle.

Wiggins et Dwyer se seraient invectivés chaudement pendant l'exercice au bâton des Orioles avant la partie d'hier. L'intervention de leurs coéquipiers auraient empêché les deux joueurs d'en venir aux coups.

La boxe et le SIDA

LEXINGTON, Ky (AP) — L'Etat du Kentucky aux Etats-Unis verra désormais arbitres et hommes de coin arborer obligatoirement des gants en caoutchouc lors des rencontres de boxe pour se prémunir du SIDA.

Cette décision a été rendue par la Commission chargée du sport dans l'Etat du Kentucky, sur proposition de son président, Fred Lampson.

Lampson a déclaré que la commission fournirait les gants mais qu'elle ne procéderait pas à un dépistage systématique sur les boxeurs qui reviendrait trop cher.

"On sait que le SIDA se transmet par le sang", ajoute Fred Lampson, or **"les combattants ont souvent du sang sur leur protège-dents que leur homme de coin leur enlève à chaque reprise. Si ce dernier à la moindre coupure au doigt il peut ainsi contracter le SIDA bêtement."**

Selon Lampson, tout arbitre qui ne portera pas de gants sanitaires sera immédiatement suspendu.

Bo Diaz joueur du mois

NEW YORK (AP) — Le receveur Bo Diaz, des Reds de 7incinnati, qui a frappé pour .351 en plus de réussir cinq circuits, et le droitier Floyd Youmans, des Expos de Montréal, qui a conservé un dossier de 4-1 et une moyenne de points mérités de 1.13, ont été proclamés le joueur et le lanceur par excellence dans la Ligue nationale au cours du mois de juillet.

Diaz a réussi 33 coups sûrs en 94 présences, incluant cinq doubles, un triple, 23 points produits et 17 points comptés. Le receveur de 34 ans affiche une moyenne de .302 cette saison. Il a claqué 13 circuits et produit 70 points.

Les journalistes de la presse écrite et les commentateurs qui couvrent les activités des équipes sur une base régulière ont participé au scrutin.

La Yougoslavie l'emporte

BORMIO (AFP) — La Yougoslavie a remporté le titre de champion du monde juniors garçons de basketball, en battant en finale les Etats-Unis 86 à 76 (mi-temps 40-43), hier, au Palais des sports de Bormio, dans la Valtellina.

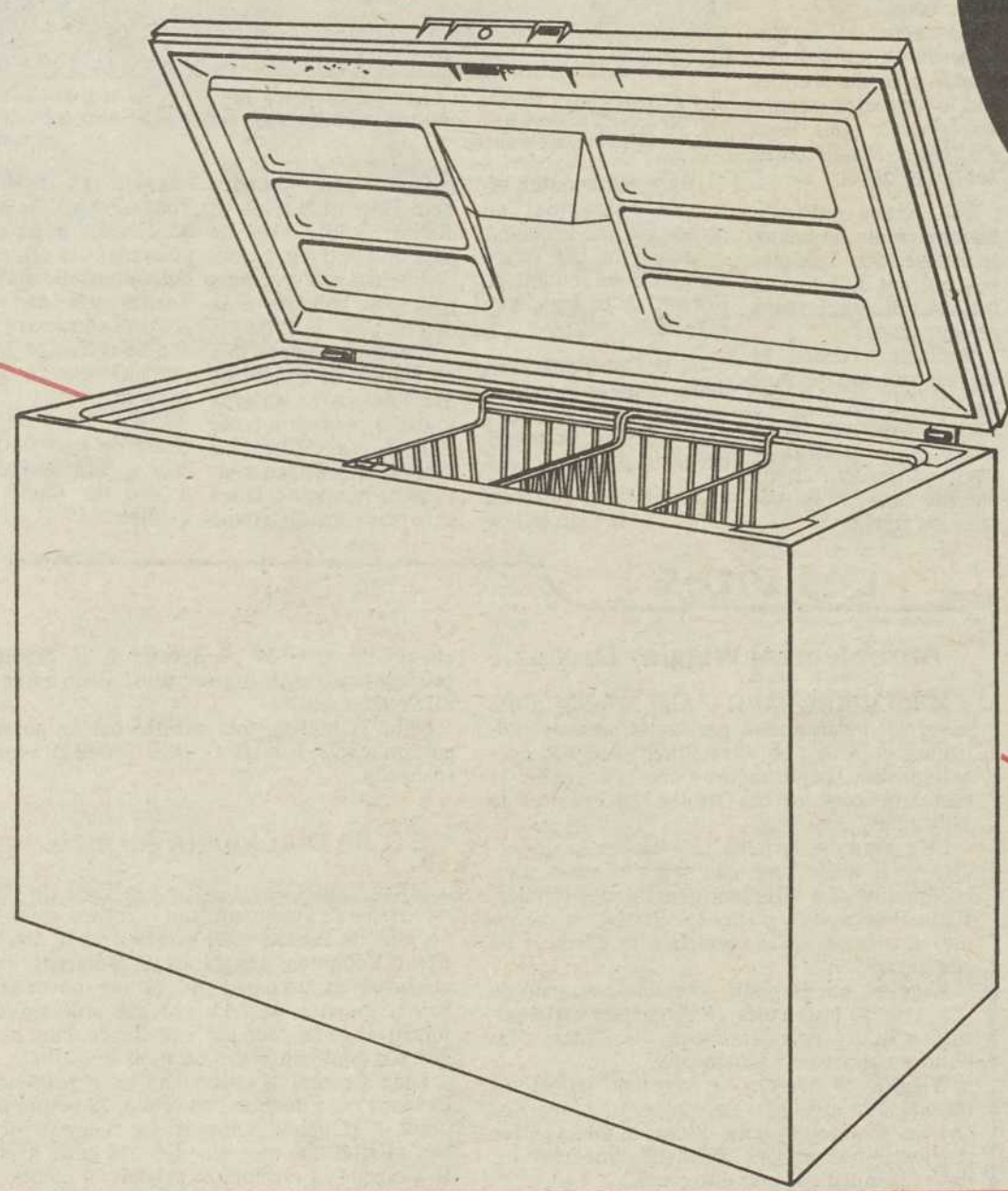
La médaille de bronze est revenue à l'Italie, qui s'est imposée face à la RFA 77-66 (mi-temps 40-26).

Mardi, l'Australie a battu le Canada 74-68 pour s'assurer la cinquième place. Le Canada a terminé sixième.

CONGÉLATEUR Wood's

389$

Quantité limitée



- Capacité de 15 pi. cu.
- Un panier
- Une serrure de sécurité
- Couleur blanc
- Dimensions:
  - Long.: 46" 1/8
  - Larg.: 29"1/4
  - Haut.: 35"1/2
- Consommation énergétique: 54 kW/h

L12775

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser

VISA MasterCard

727, rue Cowie, Granby
378-6209 378-9300

466, rue Hôtel de Ville,
Farnham 293-5900

MEUBLES **GEMO**

378-6209 378-9300

Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible